



---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ****КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

Женева, 2-6 ноября 2009 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**РАБОТА СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ  
МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ****Consolidated list of amendments adopted by the Joint Meeting  
during the biennium**Note by the secretariat [*English only*]

The secretariat reproduces hereafter the draft amendments to ADR adopted by the Joint Meeting at its March and September 2008 and March and September 2009 sessions.

The amendments adopted by the Joint Meeting at its March and September 2008 sessions and corresponding to documents:

- ECE/TRANS/WP.15/AC.1/110, annex II; and
- ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112, annex II;

have already been endorsed by the Working Party (see ECE/TRANS/WP.15/199, paragraphs 9 and 10).

The amendments adopted at its March and September 2009 sessions and corresponding to documents:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1; and

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1;

are presented for endorsement by the Working Party.

*References:**ECE/TRANS/WP.15/199**ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1**ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1*

## Часть 1

### Глава 1.1

- 1.1.3.1 d) Изменить текст, предшествующий подпунктам, начинающимся с тире, следующим образом:

"к перевозкам, осуществляемым компетентными органами для проведения аварийно-спасательных работ или под их надзором, в той мере, в какой они необходимы для проведения аварийно-спасательных работ, в частности к перевозкам, осуществляемым:".

В последнем подпункте заменить "в безопасное место" на "в ближайшее подходящее безопасное место".

(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)

- 1.1.3.2 В конце подпункта е) исключить "и".  
Изменить подпункт f) следующим образом:

"f) газов, содержащихся в пищевых продуктах (за исключением № ООН 1950), включая газированные напитки;".

Добавить следующие новые подпункты:

- "g) газов, содержащихся в мячах, предназначенных для использования в спорте; и  
h) газов, содержащихся в электрических лампочках, при условии что они упакованы таким образом, что метательный эффект от разрыва лампочки будет удерживаться внутри упаковки".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

### Глава 1.2

- 1.2.1 Under "*Approval*", in the definition of "*Multilateral approval*", delete the last sentence ("The term "through or into" specifically excludes...").

В определении "*Многостороннее утверждение*", содержащимся под заголовком "*Утверждение*", исключить последнее предложение («В термины "через территорию или на территории" специально не включается ...»).

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

В определениях "*Транспортное средство-батарея*" и "*Многоэлементный газовый контейнер*" заменить "газов класса 2" на "газов, как они определены в пункте 2.2.2.1.1".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Изменить определение термина "Газовый баллончик" следующим образом:  
«"Газовый баллончик", см. "Емкость малая, содержащая газ"».

(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)

В определении "СГС" заменить "второе" на "третье" и "ST/SG/AC.10/30/Rev.2" на "ST/SG/AC.10/30/Rev.3".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Amend the definition of "loader" to read as follows:

"Loader" means any enterprise which:

(a) Loads packaged dangerous goods, small containers or portable tanks into or onto a vehicle or a container; or

(b) Loads a container, bulk-container, tank-container or portable tank onto a vehicle."

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) ([Translation not available](#))

В определении "Руководство по испытаниям и критериям" заменить "четвертое" на "пятое" и изменить текст, заключенный в круглые скобки, следующим образом:  
"(ST/SG/AC.10/11/Rev.5)".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

В определении "Сосуд под давлением" включить ", системы хранения на основе металлгидридов" перед "и связки".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

В определении "КСГМГ отремонтированный" во втором предложении заменить "установленным изготовителем исходным техническим требованиям" на "установленным тем же изготовителем требованиям к первоначальному типу конструкции".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Изменить определение термина "Емкость малая, содержащая газ" следующим образом:

«"Емкость малая, содержащая газ (газовый баллончик)" означает емкость одноразового использования, отвечающую соответствующим требованиям раздела 6.2.6 и содержащую газ или смесь газов под давлением. Она может быть оснащена выпускным устройством».

(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)

В определениях "Контейнер-цистерна" и "Переносная цистерна" заменить "веществ класса 2" на "газов, как они определены в пункте 2.2.2.1.1".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

В определении "Типовые правила ООН" заменить "пятнадцатому" на "шестнадцатому" и "(ST/SG/AC.10/1/Rev.15)" на "(ST/SG/AC.10/1/Rev.16)".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Включить в алфавитном порядке следующие новые определения:

«"Грузовая транспортная единица" означает вагон/транспортное средство, контейнер, контейнер-цистерну, переносную цистерну или МЭГК.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это определение используется только для целей применения специального положения 302 главы 3.3 и положений главы 5.5».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

«"Перевозочное средство" означает, в случае перевозки по автомобильным или железным дорогам, транспортное средство или вагон».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

«Топливный элемент» означает электрохимическое устройство, которое преобразует химическую энергию топлива в электрическую энергию, тепло и продукты реакции».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

"Fuel cell engine means a device used to power equipment and which consists of a fuel cell and its fuel supply, whether integrated with or separate from the fuel cell, and includes all appurtenances necessary to fulfil its function;"

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1) *(Translation not available) Missing in /16/Add.1*

«Система хранения на основе металлгидридов» означает отдельную полную систему хранения водорода, состоящую из сосуда, металлгидрида, предохранительного устройства, запорного клапана, сервисного оборудования и внутренних компонентов и используемую только для перевозки водорода».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

«Открытый криогенный сосуд» означает переносной сосуд с теплоизоляцией, предназначенный для охлажденных сжиженных газов, сохраняемых при атмосферном давлении путем непрерывного сброса давления охлажденного сжиженного газа».

*Поправка, вытекающая из вышеприведенной поправки:* В конце определения "Криогенный сосуд" добавить «(см. также "Открытый криогенный сосуд")».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

«Тара крупногабаритная реконструированная» означает металлическую или жесткую пластмассовую крупногабаритную тару, которая:

- a) изготавливается как тип тары, соответствующей рекомендациям ООН, из типа тары, не соответствующей рекомендациям ООН; или
- b) преобразуется из одного типа конструкции, соответствующего рекомендациям ООН, в другой тип конструкции, соответствующий рекомендациям ООН.

На реконструированную крупногабаритную тару распространяются те же требования ДОПОГ, что и требования, предъявляемые к новой крупногабаритной таре того же типа (см. также определение типа конструкции в пункте 6.6.5.1.2)».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

«Тара крупногабаритная многоразового использования» означает крупногабаритную тару, которая используется для повторного наполнения и которая была проверена и признана свободной от дефектов, влияющих на ее способность выдержать испытание эксплуатационных качеств; этот термин включает тару, заполненную тем же содержимым или содержимым эквивалентной совместимости и перевозимую по цепям распределения, контролируемым грузоотправителем».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

«"Через территорию или на территорию" - в случае перевозки материалов класса 7 - означает через территорию или на территорию стран, в которых перевозится груз; в этот термин специально не включается понятие "над территорией" стран, когда груз перевозится по воздуху, при условии, что в этих странах не предусматривается запланированная посадка».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

"Unloader" means any enterprise which:

- (a) Removes a container, bulk-container, MEGC, tank-container or portable tank from a vehicle; or
- (b) Unloads packaged dangerous goods, small containers or portable tanks out of or from a vehicle or a container; or
- (c) Discharges dangerous goods from a tank (tank-vehicle, demountable tank, portable tank or tank-container) or from a battery-vehicle, MEMU or MEGC or from a vehicle, large container or small container for carriage in bulk or a bulk-container."

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) [\(Translation not available\)](#)

### Глава 1.3

1.3.1 В первом предложении заменить "должны получить подготовку" на "должны быть подготовлены". Включить новое второе предложение следующего содержания: "Прежде чем приступить к выполнению своих обязанностей, работники должны быть подготовлены в соответствии с разделом 1.3.2 и, если требуемая подготовка еще не была пройдена, должны выполнять свои функции только под непосредственным контролем лица, прошедшего подготовку".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

1.3.2.2 В первом предложении заменить "Работники должны досконально изучить требования" на "Работники должны пройти подготовку в области требований". Во втором предложении заменить "работники должны быть ознакомлены с требованиями, касающимися" на "работники должны знать требования, касающиеся".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

1.3.2.3 Заменить "должны получить подготовку в области" на "должны быть подготовлены в области".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

1.3.2.4 Изменить следующим образом:

"1.3.2.4 Эта подготовка должна периодически дополняться переподготовкой с целью ознакомления с изменениями в правилах".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

1.3.3 Изменить текст после заголовка следующим образом:

"Работодатель должен вести учет учебных курсов, пройденных в соответствии с положениями настоящей главы, и выдавать работнику или компетентному органу,

по их просьбе, соответствующую справку. Эти сведения должны храниться работодателем в течение срока, установленного компетентным органом. Сведения о полученной подготовке должны проверяться при найме на новую работу".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

## Глава 1.4

1.4.2 After the heading, insert the following new Note:

**"NOTE 1:** Several participants to which safety obligations are assigned in this section may be one and the same enterprise. Also, the activities and the corresponding safety obligations of a participant can be assumed by several enterprises."

Re-number existing Note as Note 2.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) *(Translation not available)*

Изменить пункт 1.4.2.2.1 b) следующим образом:

"b) удостовериться в том, что вся информация **предписанная** в ДОПОГ, касающаяся подлежащих перевозке опасных грузов, была предоставлена грузоотправителем перед перевозкой, что предписанная документация находится на транспортной единице или, если вместо документации, выполненной на бумаге, используются методы электронной обработки данных (ЭОД) или электронного обмена информацией (ЭОИ), что во время перевозки эти данные **имеются** в виде, по крайней мере эквивалентном документации, выполненной на бумаге".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

*(Words highlighted to be checked)*

1.4.2.3 Amend to read as follows:

### "1.4.2.3 Consignee

1.4.2.3.1 The consignee has the obligation not to defer acceptance of the goods without compelling reasons and to verify, after unloading, that the requirements of ADR concerning him have been complied with.

1.4.2.3.2 If, in the case of a container, this verification brings to light an infringement of the requirements of ADR, the consignee shall return the container to the carrier only after the infringement has been remedied.

1.4.2.3.3 If the consignee makes use of the services of other participants (unloader, cleaner, decontamination facility, etc.) he shall take appropriate measures to ensure that the requirements of 1.4.2.3.1 and 1.4.2.3.2 of ADR have been complied with."

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) *(Translation not available)*

Add a new 1.4.3.6 to read as follows:

"1.4.3.6 (Reserved)".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) *(Translation not available)*

Add a new sub-section 1.4.3.7 to read as follows:

### "1.4.3.7 Unloader

**NOTE:** In this sub-section, unloading covers removal, unloading and discharging as indicated in the definition of unloader in 1.2.1.

1.4.3.7.1 In the context of 1.4.1, the unloader shall in particular:

- (a) Ascertain that the correct goods are unloaded by comparing the relevant information on the transport document with the information on the package, container, tank, MEMU, MEGC or vehicle;
- (b) Before and during unloading, check whether the packagings, the tank, the vehicle or container have been damaged to an extent which would endanger the unloading operation. [If this is the case, unloading shall not be carried out until appropriate measures have been taken];
- (c) Comply with all relevant requirements concerning unloading;
- (d) Immediately following the unloading of the tank, vehicle or container:
  - (i) Remove any dangerous residues which have adhered to the outside of the tank, vehicle or container during the process of unloading; and
  - (ii) Ensure the closure of valves and inspection openings;
- (e) Ensure that the prescribed cleaning and decontamination of the vehicles or containers is carried out; and
- (f) Ensure that the containers once completely unloaded, cleaned and decontaminated, no longer display danger markings conforming to Chapter 5.3.

1.4.3.7.2 If the unloader makes use of the services of other participants (cleaner, decontamination facility, etc.) he shall take appropriate measures to ensure that the requirements of ADR have been complied with."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 / 1.4.3.7.1 to be discussed by WP.15)*

*(Translation not available)*

## Глава 1.6

1.6.1.14 Изменить следующим образом: "КСГМГ, изготовленные до 1 января 2011 года и соответствующие типу конструкции, который не прошел испытание на виброустойчивость, предусмотренное в пункте 6.5.6.13, или который не должен был отвечать критериям пункта 6.5.6.9.5 d) в то время, когда он подвергался испытанию на падение, могут по-прежнему эксплуатироваться".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Insert a new 1.6.1.19 to read as follows:

"1.6.1.19 Provisions concerning the classification of environmentally hazardous substances applicable until 31 December 2010 may be applied until 31 December 2012."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*

Insert a new 1.6.1.20 to read as follows:

"1.6.1.20 Notwithstanding the requirements of Chapter 3.4 applicable as from 1 January 2011, dangerous goods packed in limited quantities, other than those which are assigned figure "0" in column (7a) of table A of Chapter 3.2, may continue to be carried until 30 June 2015 in accordance with the requirements of Chapter 3.4 in force up to 31 December 2010."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*

1.6.2 Add the following new transitional measures:

"1.6.2.8 Type approvals for pressure receptacles issued before 1 July 2011 shall be reviewed and brought into conformity with the provisions of 1.8.7.2.4 before 1 January 2013.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1) (Translation not available)*

1.6.2.9 The provisions of packing instruction P200 (10), special packing provision v of 4.1.4.1 applicable until 31 December 2010 may be applied by Contracting Parties to ADR to cylinders constructed before 1 January 2015.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*

1.6.2.10 Refillable welded steel cylinders for the carriage of gases of UN Nos. 1011, 1075, 1965, 1969 or 1978, granted 15 year intervals for periodic inspection in accordance with packing instruction P200 (10), special packing provision v of 4.1.4.1 as applicable until 31 December 2010 by the competent authority of the country (countries) of carriage, may continue to be periodically inspected according to those provisions.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*

1.6.2.11 Member States/Contracting Parties need not apply the requirements of 1.8.6, 1.8.7 or 1.8.8 for the conformity assessment of gas cartridges before 1 January 2013. In this case, gas cartridges constructed and prepared for carriage before 1 January 2013 may still be carried after this date, provided all the applicable provisions of ADR are met."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*

1.6.3 Включить новые переходные меры следующего содержания:

"1.6.3.36 Встроенные цистерны (автоцистерны), предназначенные для перевозки сжиженных нетоксичных легковоспламеняющихся газов, изготовленные до 1 июля 2011 года, оборудованные невозвратными клапанами вместо внутренних запорных клапанов, и не отвечающие требованиям пункта 6.8.3.2.3, могут по-прежнему эксплуатироваться".

*(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)*

1.6.3.37 Type approvals for fixed tanks (tank-vehicles), demountable tanks and battery-vehicles issued before 1 July 2011 shall be reviewed and brought into conformity with the provisions of 1.8.7.2.4 or 6.8.2.3.3 before 1 January 2013.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1) (Translation not available)*

1.6.3.38 Fixed tanks (tank-vehicles), demountable tanks and battery vehicles designed and constructed in accordance with standards applicable at the time of their construction (see 6.8.2.6 and 6.8.3.6) according to the provisions of ADR which were applicable at that time may still be used unless restricted by a specific transitional measure.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*



1.6.3.39 Fixed tanks (tank-vehicles) and demountable tanks constructed before 1 January 2011 in accordance with the requirements of 6.8.2.2.3 in force up to 31 December 2010 but which do not, however, conform to the requirements of 6.8.2.2.3, second paragraph, concerning the position of the flame trap or flame arrester may still be used."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*

1.6.4 Включить новые переходные меры следующего содержания:

"1.6.4.35 Type approvals for tank-containers and MEGCs issued before 1 July 2011 shall be reviewed and brought into conformity with the provisions of 1.8.7.2.4 or 6.8.2.3.3 before 1 January 2013.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1) (Translation not available)*

1.6.4.36 В случае веществ, для которых в колонке 11 таблицы А главы 3.2 указано специальное положение TP37, инструкция по переносным цистернам, предписанная в ДОПОГ, применяемых до 31 декабря 2010 года, может по-прежнему применяться до 31 декабря 2016 года.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

1.6.4.37 Переносные цистерны и МЭГК, изготовленные до 1 января 2012 года и отвечающие требованиям в отношении маркировки, предусмотренным соответственно в пунктах 6.7.2.20.1, 6.7.3.16.1, 6.7.4.15.1 или 6.7.5.13.1, применяемых до 31 декабря 2010 года, могут по-прежнему эксплуатироваться, если они отвечают всем остальным соответствующим требованиям ДОПОГ, применяемым с 1 января 2011 года, включая, когда это применимо, требования пункта 6.7.2.20.1 g), касающиеся размещения на табличке маркировки в виде символа "S", когда корпус или отсек разделены волногасящими переборками на секции вместимостью не более 7 500 литров. Если корпус или отсек уже разделен волногасящими переборками на секции вместимостью не более 7 500 литров до 1 января 2012 года, вместимость корпуса или отсека не должна дополняться символом "S" до проведения следующем периодической проверки или следующего периодического испытания в соответствии с пунктом 6.7.2.19.5.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

1.6.4.38 На переносных цистермах, изготовленных до 1 января 2014 года, не обязательно размещать маркировку с указанием инструкции по переносным цистермам в соответствии с требованиями пунктов 6.7.2.20.2, 6.7.3.16.2 и 6.7.4.15.2 до проведения следующей периодической проверки или следующего периодического испытания".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

"1.6.4.3639 Tank-containers and MEGCs designed and constructed in accordance with standards applicable at the time of their construction (see 6.8.2.6 and 6.8.3.6) according to the provisions of ADR which were applicable at that time may still be used unless restricted by a specific transitional measure.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*

1.6.4.3740 Tank-containers constructed before 1 January 2011 in accordance with the requirements of 6.8.2.2.3 in force up to 31 December 2010 but which do not, however, conform to the requirements of 6.8.2.2.3, second paragraph, concerning the position of the flame trap or flame arrester may still be used."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation not available)*

## Глава 1.7

1.7.1.1 Во втором предложении заменить "2005" на "2009" (два раза).

Заменить последнее предложение двумя следующими предложениями:  
"Пояснительный материал можно найти в "Справочном материале к Правилам МАГАТЭ по безопасной перевозке радиоактивных материалов (издание 2005 года)", Серия норм безопасности МАГАТЭ № TS-G-1.1 (Rev.1), МАГАТЭ, Вена (2008 год).".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

1.7.1.2 Изменить первое предложение следующим образом: "Цель ДОПОГ - установить требования, которые должны выполняться для обеспечения безопасности и защиты лиц, имущества и окружающей среды от воздействия излучения в процессе перевозки радиоактивного материала".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

1.7.1.3 Данная поправка не касается текста на русском языке.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

1.7.1.5 Обозначить текст после заголовка как пункт 1.7.1.5.1 и изменить начало и подпункт а) следующим образом:

"1.7.1.5.1 На освобожденные упаковки, которые могут содержать радиоактивный материал в ограниченных количествах, приборы, промышленные изделия и порожние упаковочные комплекты, указанные в пункте 2.2.7.2.4.1, должны распространяться только следующие положения частей 5-7:

а) применимые положения, указанные в разделах и пунктах 5.1.2, 5.1.3.2, 5.1.4, 5.1.5.4, 5.2.1.9 и 7.5.11, CV33 (5.2);".

Последнее предложение становится новым пунктом 1.7.1.5.2.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

1.7.2.3 В конце второго предложения добавить "и в разделе 7.5.11, CV33 (1) (1.1)".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

1.7.2.5 Заменить "должны иметь соответствующую подготовку по" на "должны быть соответствующим образом подготовлены по вопросам".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

## Глава 1.8

Amend section 1.8.6 to read as follows:

**1.8.6 Administrative controls for application of the conformity assessments, periodic inspections, and exceptional checks described in 1.8.7**

**1.8.6.1 Approval of inspection bodies**

The competent authority may approve inspection bodies for conformity assessments, periodic inspections, exceptional checks and surveillance of the in-house inspection service as specified in 1.8.7.

#### **1.8.6.2 *Operational obligations for the competent authority, its delegate or inspection body***

1.8.6.2.1 The competent authority, its delegate or inspection body shall carry out conformity assessments, periodic inspections and exceptional checks in a proportionate manner, avoiding unnecessary burdens. The competent authority, its delegate or inspection body shall perform its activities taking into consideration the size, the sector and the structure of the undertakings involved, the relative complexity of the technology and the serial character of production.

1.8.6.2.2 Nevertheless the competent authority, its delegate or inspection body shall respect the degree of rigour and the level of protection required for the compliance of the transportable pressure equipment by the provisions of parts 4 and 6 as applicable.

1.8.6.2.3 Where a competent authority, its delegate or inspection body finds out that requirements laid down in parts 4 or 6 have not been met by the manufacturer, it shall require the manufacturer to take appropriate corrective measures and it shall not issue any type approval certificate or certificate of conformity.

#### **1.8.6.3 *Information obligation***

Contracting Parties to ADR shall publish their national procedures for the assessment, appointment and monitoring of inspection bodies and of any changes to that information.

#### **1.8.6.4 *Delegation of inspection tasks***

*NOTE: In-house inspection services according to 1.8.7.6 are not covered by 1.8.6.4.*

1.8.6.4.1 Where an inspection body uses the services of any other entity (e.g. subcontractor, subsidiary), to carry out specific tasks connected with the conformity assessment, periodic inspection or exceptional checks, this entity shall be included in the accreditation of the inspection body, or it shall be accredited separately. The inspection body shall ensure that this entity meets the requirements set out for the tasks given to it with the same level of competence and safety as laid down for inspection bodies (see 1.8.6.8) and the inspection body shall monitor it. The inspection body shall inform the competent authority about the above mentioned arrangements.

1.8.6.4.2 The inspection body shall take full responsibility for the tasks performed by such entities wherever the tasks are performed by them.

1.8.6.4.3 The inspection body shall not delegate the whole task of conformity assessment, periodic inspection or exceptional checks. In any case, the assessment and the issue of certificates shall be carried out by the inspection body itself.

1.8.6.4.4 Activities shall not be delegated without the agreement of the applicant.

1.8.6.4.5 The inspection body shall keep at the disposal of the competent authority the relevant documents concerning the assessment of the qualifications and the work carried out by the above mentioned entities.

#### **1.8.6.5 Information obligations for inspection bodies**

Any inspection body shall inform the competent authority, which had approved it, of the following:

- (a) except when the provisions of 1.8.7.2.4 apply - any refusal, restriction, suspension or withdrawal of type approval certificates;
- (b) any circumstance(s) affecting the scope of and conditions for the approval as granted by the competent authority;
- (c) any request for information on conformity assessment activities performed which they have received from competent authorities monitoring compliance according to 1.8.1 or 1.8.6.6;
- (d) on request, conformity assessment activities performed within the scope of their approval and any other activity performed, including delegation of tasks.

1.8.6.6 Text of existing 1.8.6.2 with the following modification: replace "1.8.6.4" with "1.8.6.8".

1.8.6.7 Text of existing 1.8.6.3 with the following modifications: insert "of the inspection body" after "If the approval" and replace "when the inspection body has ceased" with "if the inspection body ceased activity".

1.8.6.8 Text of existing 1.8.6.4 with the following modifications: in (h), insert "and 1.8.8" after "1.8.7". In the paragraph after sub-paragraph (h), insert "6.2.2.9," before "6.2.3.6".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

1.8.7.1.1 In the first sentence, delete "the table in".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

Add the following new paragraphs 1.8.7.1.5 and 1.8.7.1.6:

1.8.7.1.5 Design type approval certificates and certificates of conformity - including the technical documentation - shall be retained by the manufacturer or by the applicant for the type approval, if he is not the manufacturer, and by the inspection body, who issued the certificate, for a period of at least 20 years starting from the last date of production of products of the same type.

1.8.7.1.6 When a manufacturer or owner intends to cease operation, he shall send the documentation to the competent authority. The competent authority shall then retain the documentation for the rest of the period specified in 1.8.7.1.5".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

1.8.7.2 Insert the following sentence after the heading:  
"Type approvals authorise the manufacture of pressure receptacles, tanks, battery-vehicles or MEGCs within the period of validity of that approval."  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)

1.8.7.2.3 Amend to read as follows:

"1.8.7.2.3 Where the type satisfies all applicable provisions, the competent authority, its delegate or the inspection body, shall issue a type approval certificate to the applicant.

This certificate shall contain:

- (a) The name and address of the issuer;
- (b) The name and address of the manufacturer and of the applicant when the applicant is not the manufacturer;
- (c) and (d) *Unchanged*
- (e) The necessary data for identification of the type and variation, as defined by the relevant standard;
- (f) The reference to the type examination report(s); and
- (g) The maximum period of validity of the type approval.

*The last sentence remains unchanged.*

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)*

Add the following new paragraph:

"1.8.7.2.4 The type approval shall be valid for a maximum of ten years. If within that period the relevant technical requirements of ADR (including referenced standards) have changed so that the approved type is no longer in conformity with them, the relevant body which issued the type approval shall withdraw it and inform the holder of the type approval.

**NOTE:** *For the ultimate dates for withdrawal of existing type approvals, see column (5) of the tables in 6.2.4 and 6.8.2.6 or 6.8.3.6 as appropriate.*

If a type approval has expired or has been withdrawn, the manufacture of the pressure receptacles, tanks, battery-vehicles or MEGCs according to that type approval is no longer authorised.

In such a case, the relevant provisions concerning the use and periodic inspection of pressure receptacles, tanks, battery-vehicles or MEGCs contained in the type approval which has expired or has been withdrawn shall continue to apply to these pressure receptacles, tanks, battery-vehicles or MEGCs constructed before the expiry or the withdrawal if they may continue to be used.

They may continue to be used as long as they remain in conformity with the requirements of ADR. If they are no longer in conformity with the requirements of ADR they may continue to be used only if such use is permitted by relevant transitional measures in Chapter 1.6.

Type approvals may be renewed by a complete review and assessment for conformity with the provisions of ADR applicable at the date of renewal. Renewal is not permitted after a type approval has been withdrawn. Interim amendments of an existing type approval (e.g. for pressure receptacles minor amendments such as the addition of further sizes or volumes not affecting conformity, or for tanks see 6.8.2.3.2) do not extend or modify the original validity of the certificate.

**NOTE:** *The review and assessment of conformity can be done by a body other than the one which issued the original type approval.*

The issuing body shall keep all documents for the type approval (see 1.8.7.7.1) for the whole period of validity including its renewals if granted."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1 + ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

1.8.7.4.2 Amend to read as follows:

"1.8.7.4.2 The relevant body shall:

*(a) and (b) Unchanged*

(c) Issue an initial inspection and test report to the applicant relating to the detailed tests and verifications carried out and the verified technical documentation;

(d) Draw up a written certificate of conformity of the manufacture and affix its registered mark when the manufacture satisfies the provisions; and

(e) Check if the type approval remains valid after provisions of ADR (including referenced standards) relevant to the type approval have changed.

The certificate in (d) and report in (c) may cover a number of items of the same type (group certificate or report)."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)*

1.8.7.5 Number the existing text under the heading as 1.8.7.5.1 and add the following new paragraph 1.8.7.5.2:

"1.8.7.5.2 Reports of periodic inspections and tests of pressure receptacles shall be retained by the applicant at least until the next periodic inspection.

**NOTE:** For tanks see provisions for tank records in 4.3.2.1.7."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

1.8.7.7.2 Insert the following new sub-paragraph (b)  
"(b) A copy of the type approval certificate;"  
Re-number existing sub-paragraphs accordingly.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)*

Add the following new section 1.8.8:

## **1.8.8 Procedures for conformity assessment of gas cartridges**

When assessing the conformity of gas cartridges, one of the following procedures shall be applied:

(a) the procedure in section 1.8.7 for non-UN pressure receptacles, with the exception of 1.8.7.5; or

(b) the procedure in sub-sections 1.8.8.1 to 1.8.8.7.

### **1.8.8.1 General provisions**

1.8.8.1.1 The supervision of manufacture shall be carried out by an Xa body and the tests as required in 6.2.6 shall be carried out either by that Xa body or by an IS-body approved by that Xa body; for definition of Xa and IS body see definitions in 6.2.3.6.1. Conformity assessment shall be carried out by the competent authority, its delegate or its approved inspection body of a Contracting Party to ADR.

1.8.8.1.2 By the application of 1.8.8, the applicant shall demonstrate, ensure and declare on his sole responsibility the conformity of gas cartridges with the provisions of 6.2.6 and all further applicable provisions of ADR.

1.8.8.1.3 The applicant shall

- (a) carry out a design type examination of each type of gas cartridges (including materials to be used and variations of that type, e.g. volumes, pressures, drawings and closing and release devices) according to 1.8.8.2;
- (b) operate an approved quality system for design, manufacture, inspection and testing according to 1.8.8.3 ;
- (c) operate an approved testing regime according to 1.8.8.4 for the tests required in 6.2.6;
- (d) apply for the approval of his quality system for supervision of manufacture and for testing to one Xa body of his choice of the Member State/Contracting Party; if the applicant is not established in a Member State/Contracting Party he shall apply to one Xa body of a Member State/Contracting Party prior to first transport into a Member State/ a Contracting Party;
- (e) if the gas cartridge is finally assembled from parts manufactured by the applicant by one or more other enterprise(s), he shall provide written instructions how to assemble and fill the gas cartridges to meet the provisions of his type examination certificate.

1.8.8.1.4 Where the applicant and enterprises assembling and/or filling gas cartridges according to the instructions of the applicant, can demonstrate to the satisfaction of the Xa body conformity with the provisions of 1.8.7.6 excluding 1.8.7.6.1 (d) and 1.8.7.6.2 (b), they may establish an in-house inspection service which may perform part or all of the inspections and tests specified in 6.2.6.

#### **1.8.8.2 *Design type examination***

1.8.8.2.1 The applicant shall establish the technical documentation [as specified in 1.8.8.1.3 (a)] for each type of gas cartridges including the technical standard(s) applied. If he chooses to apply a standard not referenced in 6.2.6, he shall add the standard applied to the documentation.

1.8.8.2.2 The applicant shall retain the technical documentation together with samples of that type at the disposal of the Xa body during production and afterwards for a period of minimum five years starting from the last date of production of gas cartridges according to that type examination certificate.

1.8.8.2.3 The applicant shall after careful examination issue a design type certificate which shall be valid for a maximum period of ten years; he shall add this certificate to the

documentation. This certificate authorises him to produce gas cartridges of that type for that period.

1.8.8.2.4 If within that period the relevant technical requirements of ADR (including referenced standards) have changed so that the design type is no longer in conformity with them, the applicant shall withdraw his type examination certificate and inform the Xa body.

1.8.8.2.5 The applicant may after careful and complete review reissue the certificate for another period of maximum ten years.

### **1.8.8.3 *Supervision of manufacture***

1.8.8.3.1 The procedure of design type examination as well as the manufacturing process shall be subject to a survey by the Xa body to ensure the type certified by the applicant and the product as produced are in conformity with the provisions of the design type certificate and the applicable provisions of ADR. If 1.8.8.1.3 (e) applies, the assembling and filling enterprises shall be included in that procedure.

1.8.8.3.2 The applicant shall take all the necessary measures to ensure that the manufacturing process complies with the applicable provisions of ADR and of his design type certificate and its annexes. If 1.8.8.1.3 (e) applies, the assembling and filling enterprises shall be included in that procedure.

1.8.8.3.3 The Xa body shall:

(a) verify the conformity of the design type examination of the applicant and conformity of the type of gas cartridges with the technical documentation specified in 1.8.8.2;

(b) verify that the manufacturing process produces products in conformity with the requirements and the documentation which apply to it; if the gas cartridge is finally assembled from parts manufactured by the applicant by one or more enterprise(s), the Xa body shall also verify that the gas cartridges are in full conformity with all applicable provisions after final assembly and filling and that the instructions of the applicant are correctly applied;

(c) verify that the personnel undertaking the permanent joining of parts and the tests are qualified or approved;

(d) record the results of its surveys.

1.8.8.3.4 If the findings of the Xa body show non-conformity of the design type certificate of the applicant or the manufacturing process, he shall require appropriate corrective measures or withdrawal of the certificate from the applicant.

### **1.8.8.4 *Leakproofness test***

1.8.8.4.1 The applicant and enterprises finally assembling and filling gas cartridges according to the instructions of the applicant shall:

(a) carry out the tests required in 6.2.6;



- (b) record the test results;
- (c) issue a certificate of conformity only for gas cartridges, which are in full compliance with the provisions of his design type examination and the applicable provisions of ADR and have successfully passed the tests as required in 6.2.6;
- (d) retain the documentation as specified in 1.8.8.7 during production and afterwards for a period of minimum five years from the last date of production of gas cartridges belonging to one type approval for inspection by the Xa body at random intervals;
- (e) affix a durable and legible mark identifying the type of gas cartridge, the applicant and the date of production or batch number; where due to limited available space the mark cannot be fully applied to the body of the gas cartridge, he shall affix a durable tag with this information to the gas cartridge or place it together with a gas cartridge in an inner packaging.

**1.8.8.4.2** The Xa body shall:

- (a) perform the necessary examinations and tests at random intervals, but at least shortly after starting of manufacture of a type of gas cartridges and thereafter at least once every three years, in order to verify that the procedure for design type examination of the applicant as well as that the manufacture and testing of the product are carried out in accordance with the design type certificate and the relevant provisions;
- (b) check the certificates supplied by the applicant;
- (c) carry out the tests as required in 6.2.6 or approve the program of testing and the in-house inspection service to carry out the tests;

**1.8.8.4.3** The certificate shall contain as a minimum:

- (a) the name and address of the applicant and – when these are different – the enterprise(s) carrying out the final assembly in accordance with the written instructions of the applicant;
- (b) a reference to the version of ADR and the standard(s) used for manufacture and tests;
- (c) the result of inspections and tests;
- (d) the data for the marking as required in 1.8.8.4.1 (e).

**1.8.8.5** *(Reserved)*

**1.8.8.6** *Surveillance of the in-house inspection service*

When the applicant or enterprise assembling and/or filling gas cartridges has established an in-house inspection service, the provisions of 1.8.7.6 excluding 1.8.7.6.1 (d) and 1.8.7.6.2 (b) shall be applied. The enterprise assembling and/or filling gas cartridges shall comply with the provisions relevant to the applicant.

### 1.8.8.7 Documents

The provisions of 1.8.7.7.1, 1.8.7.7.2, 1.8.7.7.3 and 1.8.7.7.5 shall be applied."  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

### Глава 1.10

Включить новые пункты 1.10.2.3 и 1.10.2.4 следующего содержания:

"1.10.2.3 Такая подготовка должна обеспечиваться и проверяться при принятии на работу, связанную с перевозкой опасных грузов, и, кроме того, периодически должна проводиться переподготовка.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

1.10.2.4 Работодатель должен вести учет всех пройденных учебных курсов в области безопасности и выдавать работнику или компетентному органу, по их просьбе, соответствующую справку. Эти сведения должны храниться работодателем в течение срока, установленного компетентным органом".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Таблица 1.10.5 В третьей колонке, для класса 6.2, изменить текст в скобках следующим образом: "(№ ООН 2814 и 2900, кроме материала животного происхождения)".  
(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)

1.10.6 Изменить следующим образом:

"1.10.6 В случае радиоактивных материалов положения настоящей главы считаются выполненными, если применяются положения Конвенции о физической защите ядерного материала<sup>1</sup> и информационного циркуляра МАГАТЭ "Физическая защита ядерного материала и ядерных установок"<sup>2</sup>".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

## ЧАСТЬ 2

### Глава 2.1

Включить нижеследующий новый пункт 2.1.2.3 и соответствующим образом изменить нумерацию пунктов 2.1.2.3-2.1.2.6:

"2.1.2.3 Вещество может содержать технические примеси (например, примеси, возникающие в процессе изготовления) или добавки, вводимые в целях стабилизации или других целях, которые не влияют на их классификацию. Однако указанное по наименованию вещество, т.е. вещество, указанное в качестве одиночной позиции в таблице А главы 3.2, содержащее технические примеси или

<sup>1</sup> IAEA/CIRC/274/Rev.1, МАГАТЭ, Вена (1980 год).

<sup>2</sup> IAEA/CIRC/225/Rev.4 (с исправлениями), МАГАТЭ, Вена (1999 год). См. также «Руководящие материалы и соображения по осуществлению документа INF/CIRC/225/Rev.4, "Физическая защита ядерного материала и ядерных установок"», IAEA-TECDOC-967/Rev.1.

добавки, введенные в целях стабилизации или других целях и влияющие на его классификацию, должно считаться раствором или смесью (см. пункт 2.1.3.3)".  
(*ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1*)

2.1.3.3 Изменить следующим образом:

"2.1.3.3 Раствор или смесь, состоящие из простого преобладающего вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2, и одного или нескольких веществ, не подпадающих под действие ДОПОГ, и/или следовых количеств одного или нескольких веществ, указанных по наименованию в таблице А главы 3.2, должны быть отнесены к номеру ООН и надлежащему отгрузочному наименованию преобладающего вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2, за исключением следующих случаев:

- a) раствор или смесь указаны по наименованию в таблице А главы 3.2;
- b) наименование и описание вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2, конкретно указывают на то, что они применяются только к чистому веществу;
- c) класс, классификационный код, группа упаковки или физическое состояние раствора или смеси являются иными, чем у вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2; или
- d) опасные характеристики и свойства раствора или смеси требуют принятия аварийных мер, отличающихся от аварийных мер, требуемых в случае вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2.

Во всех других случаях, кроме случая, описанного в подпункте а), раствор или смесь должны быть отнесены в качестве веществ, не указанных по наименованию, к соответствующему классу и включены в одну из сводных позиций, перечисленных в подразделе 2.2.x.3 этого класса, с учетом видов дополнительной опасности, которую представляет данный раствор или данная смесь (если таковые имеются), кроме случаев, когда данный раствор или данная смесь не отвечают критериям ни одного класса и тем самым не подпадают под действие ДОПОГ".

(*ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1*)

2.1.3.4.1 Перенести позицию "№ ООН 2481 ЭТИЛИЗОЦИАНАТ" из первого подпункта (класс 3) во второй подпункт (класс 6.1).

(*ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1*)

2.1.3.5 Заменить "2.1.2.4" на "2.1.2.5".

(*ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1*)

2.1.3.5.3 а) В тексте, заключенном в круглые скобки, после "освобожденных упаковок" добавить ", в отношении которого применяется специальное положение 290 главы 3.3".

(*ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1*)

2.1.3.6 Заменить "2.1.2.4" на "2.1.2.5".

(*ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1*)

## Глава 2.2

2.2.1.1.1 Включить в конце новый пункт следующего содержания:

"Для целей класса 1 применяется следующее определение:

*Флегматизированный* означает, что к взрывчатому веществу добавлено вещество (или "флегматизатор") с целью повышения безопасности при обращении с ним и его перевозке. В результате добавления флегматизатора взрывчатое вещество становится нечувствительным или менее чувствительным к следующим видам воздействия: тепло, толчок, удар, сотрясение или трение. Типичные флегматизирующие вещества включают следующие продукты, но не ограничиваются ими: воск, бумага, вода, полимеры (например, хлорфторполимеры), спирт и масла (например, вазелиновое масло и парафин)".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.1.1.6 В последнем предложении примечания 2 перед "упаковки" включить "изделия и".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.1.1.7.5 В примечании 1 заменить "всего пиротехнического состава" на "всех пиротехнических веществ".

Изменить примечание 2 следующим образом:

**«ПРИМЕЧАНИЕ 2:** *"Вспышечный состав" в нижеследующей таблице относится к пиротехническим веществам в виде пороха или пиротехнических компонентов, содержащихся в фейерверочных изделиях, которые используются для создания илагового эффекта или в качестве разрывного заряда либо подъемного заряда, если только в ходе испытания вспышечного состава HSL, предусмотренного в приложении 7 к Руководству по испытаниям и критериям, не доказано, что время повышения давления превышает 8 мсек. для образца пиротехнического вещества весом 0,5 г».*

В таблице классификации фейерверочных изделий по умолчанию заменить во всех случаях "пиротехнический состав" на "пиротехническое вещество".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.1.1.8 В наименовании "ПОРОХ БЕЗДЫМНЫЙ" после "№ ООН 0160, 0161" добавить ", 0509".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.2.1.1 Исключить примечание 4.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.2.1.5 В рубрике "Окисляющие газы" изменить второе предложение ("Окисляющая способность ... 10156-2:2005") следующим образом:

*"Это чистые газы или смеси газов с окисляющей способностью более 23,5%, определенной в соответствии с методом, указанным в стандарте ISO 10156:1996 или 10156-2:2005".*

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.3.2.1 Заменить в конце "2.3.3.2" на "2.3.3.3".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.3.3 В рамках классификационного кода F1 наименование и описание позиции под № ООН 1999 изменить на "ГУДРОНЫ ЖИДКИЕ, включая дорожный битум и битум, растворенный в нефтяном дистилляте".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.42.1.3 Изменить следующим образом:

"2.2.42.1.3 Самонагревание вещества - это процесс, при котором в результате постепенной реакции этого вещества с кислородом (содержащимся в воздухе) выделяется тепло. Если скорость образования тепла превышает скорость теплоотдачи, температура вещества повышается, что, после периода индукции, может привести к самовоспламенению и горению".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.43.3 В рамках классификационного кода "W1" применительно к двум позициям под № ООН 1391 исключить "с температурой вспышки выше 60°C".

В рамках классификационного кода "WF1" заменить две позиции под № ООН 1391 следующими двумя новыми позициями:

"3482 МЕТАЛЛ ЩЕЛОЧНОЙ ДИСПЕРГИРОВАННЫЙ  
ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ или  
3482 МЕТАЛЛ ЩЕЛОЧНОЗЕМЕЛЬНЫЙ ДИСПЕРГИРОВАННЫЙ  
ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.52.4 В таблице изменить перечисленные ниже позиции следующим образом:

Органический пероксид	Колонка	Поправка
трет-АМИЛПЕРОКСИ-3,5,5-ТРИМЕТИЛГЕКСАНОАТ	Дополнительные виды опасности и примечания	Исключить "3)"
ДИ-(2-трет-БУТИЛПЕРОКСИИЗОПРОПИЛ)-БЕНЗОЛ(Ы)	Органический пероксид	Читать "ДИ-(трет-БУТИЛПЕРОКСИ-ИЗОПРОПИЛ)-БЕНЗОЛ(Ы)"
2,5-ДИМЕТИЛ-2,5-ДИ-(трет-БУТИЛПЕРОКСИ)-ГЕКСАН (Концентрация > 52 - 100)	(1-ая строка)	Исключить

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Включить следующие новые позиции:

Органический пероксид	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
2,5-ДИМЕТИЛ-2,5-ДИ-(трет-БУТИЛПЕРОКСИ)-ГЕКСАН	> 90 - 100					OP5			3103	
2,5-ДИМЕТИЛ-2,5-ДИ-(трет-БУТИЛПЕРОКСИ)-ГЕКСАН	> 52 - 90	≥ 10				OP7			3105	

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.61.1.1 Добавить в конце новое примечание следующего содержания:

**"ПРИМЕЧАНИЕ:** К этому классу должны относиться генетически измененные микроорганизмы и организмы, если они отвечают критериям отнесения к данному классу".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.61.3 В рамках классификационного кода "TFC" добавить в конце (текст в круглых скобках исключить):

- "3488 ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ КОРРОЗИОННАЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 200 мл/м<sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 500 ЛК<sub>50</sub>
- 3489 ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ КОРРОЗИОННАЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 1 000 мл/м<sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 10 ЛК<sub>50</sub>
- 3492 ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ КОРРОЗИОННАЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 200 мл/м<sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 500 ЛК<sub>50</sub>
- 3493 ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ КОРРОЗИОННАЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 1 000 мл/м<sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 10 ЛК<sub>50</sub>".

После классификационного кода "TFC" включить новое ответвление следующего содержания:

Легковоспламеняющиеся, реагирующие с водой	TFW	3490	ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ, РЕАГИРУЮЩАЯ С ВОДОЙ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 200 мл/м <sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 500 ЛК <sub>50</sub>
		3491	ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ, РЕАГИРУЮЩАЯ С ВОДОЙ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 1 000 мл/м <sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 10 ЛК <sub>50</sub>

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.62.1.3 Исключить определение "Генетически измененные микроорганизмы и организмы".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.7.1.3 В определении "Делящийся материал" изменить текст перед подпунктами а) и б) следующим образом:

"Делящиеся нуклиды - уран-233, уран-235, плутоний-239 и плутоний-241. Делящийся материал означает материал, содержащий любой из делящихся нуклидов. Под определение делящегося материала не подпадают:".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.7.2.2.1 В таблице в позиции "Kr-79" заменить в третьей колонке " $1 \times 10^0$ " на " $2 \times 10^0$ ".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.7.2.3.1.2 а) ii) Заменить "если только они" на "которые".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.7.2.3.1.2 а) iii) и iv) Заменить "за исключением делящихся материалов в количествах, не подпадающих под освобождение по пункту 2.2.7.2.3.5" на "за исключением делящихся материалов, не подпадающих под освобождение по пункту 2.2.7.2.3.5".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.7.2.3.1.2 с) В начале подпункта после "исключая порошки," включить "отвечающие требованиям пункта 2.2.7.2.3.1.3,".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.7.2.3.4.1 Во втором предложении после "упаковке" включить "с учетом положений подраздела 6.4.8.14".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.7.2.3.5 Изменить вступительное предложение перед подпунктом а) следующим образом:

«Упаковки, содержащие делящийся материал, должны быть отнесены к соответствующей позиции таблицы 2.2.7.2.1.1, в описании которой включены слова "ДЕЛЯЩИЙСЯ" или "делящийся-освобожденный". Классификация в качестве "делящегося-освобожденного" допускается только в том случае, если выполнено одно из условий, предусмотренных в подпунктах а)-d) настоящего пункта. Для каждого груза допускается только один вид освобождения (см. также подраздел 6.4.7.2)».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.7.2.3.5 а) Изменить следующим образом:

"а) Предел массы для груза при условии, что наименьший внешний размер каждой упаковки составляет не менее 10 см, определяется по формуле:

$$\frac{\text{масса урана} - 235 \text{ (г)}}{X} + \frac{\text{масса других делящихся нуклидов (г)}}{Y} < 1$$

где X и Y - пределы массы, определенные в таблице 2.2.7.2.3.5, при условии, что либо:

i) каждая отдельная упаковка содержит не более 15 г делящихся нуклидов; в случае неупакованного материала это количественное ограничение должно применяться к грузу, перевозимому внутри перевозочного средства или на нем; либо

ii) делящийся материал представляет собой гомогенный водородосодержащий раствор или смесь, где отношение делящихся нуклидов к водороду составляет менее 5% масс; либо

iii) в любом 10-литровом объеме материала содержится не более 5 г делящихся нуклидов.

Бериллий не должен присутствовать в количествах, превышающих 1% от применимых предельных значений массы груза, приведенных в таблице 2.2.7.2.3.5, за исключением тех случаев, когда концентрация бериллия в материале не превышает 1 грамма бериллия на любые 1 000 граммов.

Дейтерий также не должен присутствовать в количествах, превышающих 1% от применимых предельных значений массы груза, приведенных в таблице 2.2.7.2.3.5, за исключением тех случаев, когда дейтерий присутствует в концентрации, не превышающей его естественной концентрации в водороде".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.7.2.3.5 b) Заменить "делящийся материал распределен" на "делящиеся нуклиды распределены".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.7.2.3.5 d) Изменить следующим образом:

"d) Плутоний, содержащий не более 20% делящихся нуклидов по массе при максимуме до 1 кг плутония на груз. Перевозка в соответствии с этим освобождением должна осуществляться на условиях исключительного использования".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.7.2.4.1.1 b) В конце добавить "как указано в таблице 2.2.7.2.4.1.2".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.7.2.4.1.1 d) В конце добавить "как указано в таблице 2.2.7.2.4.1.2".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.7.2.4.1.3 В первом предложении перед подпунктом а) заменить "при условии, что" на "только в том случае, если".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.7.2.4.1.4 В начале пункта заменить "Радиоактивный материал с активностью, не превышающей предела, указанного" на "Радиоактивный материал в ином виде, чем указано в пункте 2.2.7.2.4.1.3, и с активностью, не превышающей пределов, указанных".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.7.2.4.1.5 В первом предложении исключить "с активностью, не превышающей предела, указанного в колонке 4 таблицы 2.2.7.2.4.1.2" и заменить "при условии, что" на "только в том случае, если".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*



- 2.2.7.2.4.1.6 Первая поправка касается только текста на французском языке. В конце заменить "при условии, что" на "только в том случае, если".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)
- 2.2.7.2.4.2 Заменить "если выполнены условия пунктов 2.2.7.2.3.1 и 4.1.9.2" на "если он соответствует определению материала LSA, приведенному в подразделе 2.2.7.1.3, и если выполнены условия пунктов 2.2.7.2.3.1, 4.1.9.2 и 7.5.11, CV33 (2)".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)
- 2.2.7.2.4.3 Заменить "если выполнены условия пунктов 2.2.7.2.3.2.2 и 4.1.9.2" на "если он соответствует определению объекта SCO, приведенному в подразделе 2.2.7.1.3, и если выполнены условия пунктов 2.2.7.2.3.2, 4.1.9.2 и 7.5.11, CV33 (2)".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)
- 2.2.8.1.6 В конце заменить "инструкцией ОЭСР 404<sup>1</sup>" на "Руководящим принципом испытаний ОЭСР 404<sup>1</sup> или 435<sup>2</sup>. Вещество, признанное некоррозионным в соответствии с Руководящим принципом испытаний ОЭСР 430<sup>3</sup> или 431<sup>4</sup>, может считаться не оказывающим коррозионного воздействия на кожу для целей ДОПОГ без проведения дополнительных испытаний".
- (Примечание для ДОПОГ: сноски пронумеровать как 7-10)  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)
- 2.2.9.1.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)
- 2.2.9.1.10.1.4 Две первые поправки не касаются текста на русском языке.

Изменить определение "НОЕС" следующим образом:

"- НОЕС (концентрация, не вызывающая видимого эффекта): экспериментальная концентрация, которая немногим ниже самой низкой испытанной концентрации, вызывающей статистически значимый негативный эффект. НОЕС не вызывает статистически значимого негативного эффекта по сравнению с испытанной концентрацией;"

Четвертая поправка не касается текста на русском языке.

После определения "НЛП" включить следующее новое определение:

<sup>1</sup> OECD Guideline for the testing of chemicals No. 404 "Acute Dermal Irritation/Corrosion", 2002.

<sup>2</sup> OECD Guideline for the testing of chemicals No. 435 "In Vitro Membrane Barrier Test Method for Skin Corrosion", 2006.

<sup>3</sup> OECD Guideline for the testing of chemicals No. 430 "In Vitro Skin Corrosion: Transcutaneous Electrical Resistance Test (TER)", 2004.

<sup>4</sup> OECD Guideline for the testing of chemicals No. 431 "In Vitro Skin Corrosion: Human Skin Model Test", 2004.

"- ЭК<sub>x</sub>: концентрация, связанная с x% реакции;" .  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.2.1 Изменить последовательность подпунктов следующим образом:

- "a) острая токсичность в водной среде;
- b) хроническая токсичность в водной среде;
- c) способность к биологической аккумуляции или фактическая биологическая аккумуляция; и
- d) разложение (биологическое или небιологическое) применительно к органическим химическим веществам".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.2.3 В начале пункта включить два новых абзаца следующего содержания:

"Острая токсичность в водной среде означает присущее веществу свойство наносить ущерб организму при краткосрочном воздействии этого вещества в водной среде.

Острая (краткосрочная) опасность для целей классификации означает опасность химического вещества, обусловленную его острой токсичностью для организма при краткосрочном воздействии этого химического вещества в водной среде".

Существующий текст становится новым третьим абзацем.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.2.4 Текст существующего пункта 2.2.9.1.10.2.6 со следующими изменениями:

В начале пункта включить два новых абзаца следующего содержания:

"Хроническая токсичность в водной среде означает присущее веществу свойство вызывать вредные последствия у водных организмов при воздействии этих веществ, которое определяется в течение жизненного цикла организма.

Долгосрочная опасность для целей классификации означает опасность химического вещества, обусловленную его хронической токсичностью, в результате долгосрочного воздействия в водной среде".

Существующий текст становится новым третьим абзацем.

Изменить последнее предложение следующим образом: "Должны использоваться данные о NOEC или другие равноценные данные о ЭК<sub>x</sub>".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.2.5 Текст существующего пункта 2.2.9.1.10.2.4. Изменения не касаются текста на русском языке.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.2.6 Текст существующего пункта 2.2.9.1.10.2.5 со следующими изменениями:

В начале пункта включить новый абзац следующего содержания:

"Разложение означает распад органических молекул на молекулы меньшего размера и, в итоге, на диоксид углерода, воду и соли".

Во втором предложении нового второго абзаца заменить "испытаний ОЭСР на способность к биоразложению (руководящий принцип испытаний ОЭСР 301 (А - F))" на "испытаний на способность к биоразложению (А - F), предусмотренных в Руководящем принципе испытаний ОЭСР 301". Поправки, касающиеся четвертого и последнего предложений, не относятся к тексту на русском языке.

В конце подпункта а) после слов "разложение достигло 10%" включить следующий текст: ", кроме случая, когда вещество определено как сложное, многокомпонентное вещество со структурно схожими ингредиентами. В этом случае и при наличии достаточного основания от условия проведения испытания в течение 10 дней можно отказаться и для достижения необходимого уровня можно применять 28-дневный период<sup>4</sup>".

*(Примечание для ДОПОГ: сноску пронумеровать как 14)  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.3 Изменить следующим образом:

"2.2.9.1.10.3 Категории и критерии классификации веществ

2.2.9.1.10.3.1 Вещества должны быть классифицированы как "вещества, опасные для окружающей среды (водной среды)", если они отвечают критериям для категории острой токсичности 1, категории хронической токсичности 1 или категории хронической токсичности 2 в соответствии с таблицей 2.2.9.1.10.3.1. Данные критерии подробно описывают категории классификации. Они сведены в диаграмму, представленную в таблице 2.2.9.1.10.3.2.

---

<sup>4</sup> См. главу 4.1 и пункт А9.4.2.2.3 приложения 9 СГС.

**Таблица 2.2.9.1.10.3.1: Категории для веществ, опасных для водной среды**  
(см. примечание 1)

**а) Острая (краткосрочная) опасность для водной среды**

**Категория острой токсичности 1:** (см. примечание 2)

ЛК <sub>50</sub> при 96-часовом воздействии (для рыб)	≤ 1 мг/л и/или
ЭК <sub>50</sub> при 48-часовом воздействии (для ракообразных)	≤ 1 мг/л и/или
ЭсК <sub>50</sub> при 72- или 96-часовом воздействии (для водорослей и других водных растений)	≤ 1 мг/л (см. примечание 3)

**б) Долгосрочная опасность для водной среды** (см. также рис. 2.2.9.1.10.3.1)

**і) Вещества, неспособные к быстрому разложению (см. примечание 4), по которым имеются достаточные данные о хронической токсичности**

**Категория хронической токсичности 1:** (см. примечание 2)

Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для рыб)	≤ 0,1 мг/л и/или
Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для ракообразных)	≤ 0,1 мг/л и/или
Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для водорослей и других водных растений)	≤ 0,1 мг/л

**Категория хронической токсичности 2:**

Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для рыб)	≤ 1 мг/л и/или
Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для ракообразных)	≤ 1 мг/л и/или
Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для водорослей и других водных растений)	≤ 1 мг/л

**іі) Вещества, способные к быстрому разложению, по которым имеются достаточные данные о хронической токсичности**

**Категория хронической токсичности 1:** (см. примечание 2)

Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для рыб)	≤ 0,01 мг/л и/или
Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для ракообразных)	≤ 0,01 мг/л и/или
Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для водорослей и других водных растений)	≤ 0,01 мг/л

**Категория хронической токсичности 2:**

Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для рыб)	≤ 0,1 мг/л и/или
Хроническая токсичность NOEC или ЭК <sub>х</sub> (для ракообразных)	≤ 0,1 мг/л и/или

ракообразных)

Хроническая токсичность NOEC или ЭК<sub>x</sub> (для водорослей ≤ 0,1 мг/л и других водных растений)

**iii) Вещества, по которым не имеется достаточных данных о хронической токсичности**

**Категория хронической токсичности 1:** (см. примечание 2)

ЛК<sub>50</sub> при 96-часовом воздействии (для рыб) ≤ 1 мг/л и/или

ЭК<sub>50</sub> при 48-часовом воздействии (для ракообразных) ≤ 1 мг/л и/или

ЭсК<sub>50</sub> при 72- или 96-часовом воздействии (для водорослей ≤ 1 мг/л (см. примечание 3) и других водных растений)

и вещество не способно к быстрому разложению и/или установленный экспериментальным путем ФБК ≥ 500 (или, при его отсутствии, log K<sub>ow</sub> ≥ 4) (см. примечания 4 и 5).

**Категория хронической токсичности 2:**

ЛК<sub>50</sub> при 96-часовом воздействии (для рыб) >1, но ≤ 10 мг/л и/или

ЭК<sub>50</sub> при 48-часовом воздействии (для ракообразных) >1, но ≤ 10 мг/л и/или

ЭсК<sub>50</sub> при 72- или 96-часовом воздействии (для водорослей и других водных растений) >1, но ≤ 10 мг/л (см. примечание 3)

и вещество не способно к быстрому разложению и/или установленный экспериментальным путем ФБК ≥ 500 (или, при его отсутствии, log K<sub>ow</sub> ≥ 4) (см. примечания 4 и 5).

**ПРИМЕЧАНИЕ 1:** Такие организмы, как рыбы, ракообразные и водоросли подвергаются испытаниям в качестве модельных видов, охватывающих широкий круг трофических уровней и таксонов, и методы испытаний являются высоко стандартизированными. Могут быть также учтены данные о других организмах, однако при том условии, что они представляют эквивалентные виды и параметры испытаний.

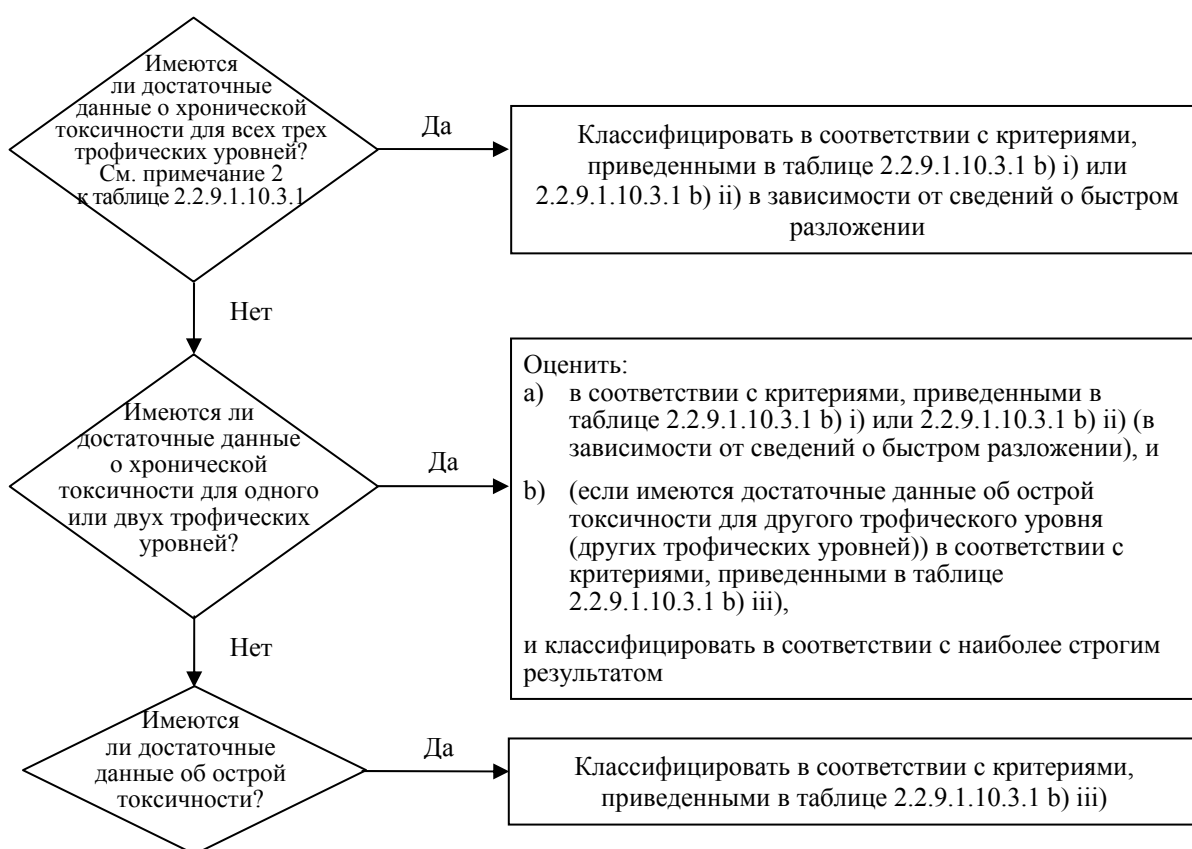
**ПРИМЕЧАНИЕ 2:** При классификации веществ в качестве веществ, относящихся к категории острой токсичности 1 и/или хронической токсичности 1, необходимо также указывать соответствующее значение множителя M (см. пункт 2.2.9.1.10.4.6.4), чтобы применять метод суммирования.

**ПРИМЕЧАНИЕ 3:** В тех случаях, когда токсичность для водорослей ЭсК<sub>50</sub> (= ЭК<sub>50</sub> (темпы роста)) уменьшается более чем в 100 раз по сравнению со следующими наиболее чувствительными видами и приводит к классификации опасности, основанной исключительно на этом воздействии, надлежит учитывать, является ли эта токсичность типичной для водных растений. Когда можно доказать, что дело обстоит иным образом, необходимо использовать профессиональное заключение при определении того, следует ли применять классификацию. Классификация должна основываться на ЭсК<sub>50</sub>. В обстоятельствах, когда основа ЭК<sub>50</sub> не указывается и не зарегистрировано никакого значения ЭсК<sub>50</sub>, классификация должна основываться на самом низком имеющемся показателе ЭК<sub>50</sub>.

**ПРИМЕЧАНИЕ 4:** Отсутствие способности к быстрому разложению основано либо на отсутствии потенциала биоразлагаемости, либо на доказательствах отсутствия способности к быстрому разложению. В тех случаях, когда не имеется полезных данных о разлагаемости, полученных экспериментальным путем или путем расчетов, вещество должно рассматриваться в качестве вещества, не способного к быстрому разложению.

**ПРИМЕЧАНИЕ 5:** Потенциал биоаккумуляции, основанный на полученном экспериментальным путем значении ФБК  $\geq 500$  или, при его отсутствии, значении  $\log K_{ow} \geq 4$ , при условии, что  $\log K_{ow}$  является надлежащим описанием потенциала биоаккумуляции соответствующего вещества. Измеренным значениям  $\log K_{ow}$  отдается предпочтение перед оценочными значениями, а измеренным значением ФБК отдается предпочтение перед значениями  $\log K_{ow}$ .

**Рис. 2.2.9.1.10.3.1: Категории для веществ, характеризующиеся долгосрочной опасностью для водной среды**



2.2.9.1.10.3.2 В классификационной схеме, приведенной в таблице 2.2.9.1.10.3.2 ниже, кратко изложены критерии классификации опасности для веществ.

**Таблица 2.2.9.1.10.3.2: Классификационная схема для веществ, опасных для водной среды**

Категории классификации		
Острая опасность (см. примечание 1)	Долгосрочная опасность (см. примечание 2)	
	Имеются достаточные данные о хронической токсичности	Не имеется достаточных данных о хронической

	Вещества, неспособные к быстрому разложению (см. примечание 3)	Вещества, способные к быстрому разложению (см. примечание 3)	
<b>Категория: Острая токсичность 1</b>	<b>Категория: Хроническая токсичность 1</b>	<b>Категория: Хроническая токсичность 1</b>	<b>Категория: Хроническая токсичность 1</b>
$L(\Sigma)K_{50} \leq 1,00$	NOEC или $ЭК_x \leq 0,1$	NOEC или $ЭК_x \leq 0,01$	$L(\Sigma)K_{50} \leq 1,00$ и отсутствие способности к быстрому разложению и/или $ФБК \geq 500$ или, в случае его отсутствия, $\log K_{ow} \geq 4$
	<b>Категория: Хроническая токсичность 2</b>	<b>Категория: Хроническая токсичность 2</b>	<b>Категория: Хроническая токсичность 2</b>
	$0,1 < NOEC$ или $ЭК_x \leq 1$	$0,01 < NOEC$ или $ЭК_x \leq 0,1$	$1,00 < L(\Sigma)K_{50} \leq 10,0$ или отсутствие способности к быстрому разложению и/или $ФБК \geq 500$ или, при его отсутствии, $\log K_{ow} \geq 4$

**ПРИМЕЧАНИЕ 1:** Диапазон острой токсичности, основанный на значениях  $L(\Sigma)K_{50}$  в мг/л для рыб, ракообразных и/или водорослей и других водных растений (или оценка количественных зависимостей "структура-активность" (КЗСА) при отсутствии экспериментальных данных<sup>5</sup>).

(Примечание для ДОПОГ: сноску пронумеровать как 15. Существующие сноски 11-13 пронумеровать как 16-18).

**ПРИМЕЧАНИЕ 2:** Вещества классифицируются по различным категориям хронической токсичности, если не имеется достаточных данных о хронической токсичности для всех трех трофических уровней при концентрациях выше растворимости в воде или выше 1 мг/л. ("Достаточные" означает, что данные в достаточной мере охватывают соответствующие показатели. Как правило, речь идет о данных, полученных в ходе испытаний, однако во избежание ненужных испытаний можно в каждом конкретном случае также использовать оценочные данные, например (К)ЗСА, или в очевидных случаях полагаться на заключение экспертов.)

**ПРИМЕЧАНИЕ 3:** Диапазон хронической токсичности, основанный на значениях NOEC или эквивалентных значениях  $ЭК_x$  в мг/л для рыб или ракообразных, либо других признанных показателей хронической токсичности".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.1 В первом предложении заменить "категория острой токсичности 1 и категории хронической токсичности 1 и 2" на "категории острой токсичности 1 и хронической токсичности 1 и 2". Вторая поправка не касается текста на русском языке.

Изменить второй абзац следующим образом:

«"Соответствующими компонентами" смеси являются компоненты, которые присутствуют в концентрации, равной 0,1% (по массе) или более в случае

<sup>5</sup> Особые указания даны в пункте 4.1.2.13 главы 4.1 и в разделе А9.6 приложения 9 СГС.

компонентов, отнесенных к категории острой и/или хронической токсичности 1, и равной 1% или более в случае других компонентов, если нет оснований полагать (например, в случае высокотоксичных компонентов), что компонент, присутствующий в концентрации менее 0,1%, может, тем не менее, оправдывать классификацию смеси ввиду ее опасности для водной среды».

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.4.2 В заголовке рисунка заменить "хронической токсичности в водной среде" на "долгосрочной опасности для водной среды".

На рисунке в центральной колонке обозначить три подпункта, начинающихся с черного кружка, как подпункты а), b) и с). В новом подпункте с) заменить "формулу" на "формулы" и включить "или EqNOECm" после "Л(Э)К<sub>50</sub>" и "или хронической токсичности" после "острой токсичности". В правой колонке заменить "опасности острой/хронической токсичности" на "острой/долгосрочной опасности" (четыре раза).

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.4.3 Изменить следующим образом:

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

"2.2.9.1.10.4.3 Классификация смесей, когда имеются данные о токсичности смеси в целом

2.2.9.1.10.4.3.1 Если смесь в целом была испытана для определения ее токсичности в водной среде, то эти сведения должны использоваться для классификации смеси в соответствии с критериями, принятыми для веществ. Как правило, классификация основывается на данных, касающихся рыб, ракообразных и водорослей/растений (см. пункты 2.2.9.1.10.2.3 и 2.2.9.1.10.2.4). Когда не имеется достаточных данных об острой или хронической токсичности смеси в целом, должны применяться "принципы экстраполяции" или "метод суммирования" (см. пункты 2.2.9.1.10.4.4 и 2.2.9.1.10.4.5).

2.2.9.1.10.4.3.2 Для классификации долгосрочной опасности смесей требуются дополнительные сведения об их разлагаемости и, в некоторых случаях, биоаккумуляции. Данных о разлагаемости и биоаккумуляции смесей в целом не существует. Результаты испытаний на разлагаемость и биоаккумуляцию смесей не используются, поскольку их обычно трудно интерпретировать, и такие испытания имеют смысл лишь для простых веществ.

2.2.9.1.10.4.3.3 Отнесение к категории острой токсичности 1

a) Если имеются достаточные данные испытаний на острую токсичность (ЛК<sub>50</sub> или ЭК<sub>50</sub>) для смеси в целом, согласно которым  $L(Э)K_{50} \leq 1$  мг/л:

отнести смесь к категории острой токсичности 1 в соответствии с таблицей 2.2.9.1.10.3.1 a);

b) если имеются данные испытаний на острую токсичность (ЛК<sub>50</sub> или ЭК<sub>50</sub>) для смеси в целом, согласно которым  $L(Э)K_{50} > 1$  мг/л или выше показателя растворимости в воде:



нет необходимости относить смесь к категории острой опасности в соответствии с ДОПОГ.

#### 2.2.9.1.10.4.3.4 Отнесение к категориям хронической токсичности 1 и 2

а) Если имеются достаточные данные о хронической токсичности (ЭК<sub>х</sub> или NOEC) для смеси в целом, согласно которым ЭК<sub>х</sub> или NOEC испытанной смеси  $\leq 1$  мг/л:

i) отнести смесь к категории хронической токсичности 1 или 2 в соответствии с таблицей 2.2.9.1.10.3.1 b) ii) (способные к быстрому разложению), если имеющиеся сведения позволяют сделать вывод о том, что все учитываемые компоненты смеси способны к быстрому разложению;

ii) отнести смесь к категории хронической токсичности 1 или 2 во всех остальных случаях в соответствии с таблицей 2.2.9.1.10.3.1 b) i) (неспособные к быстрому разложению);

б) если имеются достаточные данные о хронической токсичности (ЭК<sub>х</sub> или NOEC) для смеси в целом, согласно которым ЭК<sub>х</sub> или NOEC испытанной смеси  $> 1$  мг/л или выше показателя растворимости в воде:

нет необходимости относить смесь к категории долгосрочной опасности в соответствии с ДОПОГ".

2.2.9.1.10.4.4 Изменить заголовок следующим образом: "Классификация смесей, когда не имеется данных о токсичности смеси в целом: принципы экстраполяции".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.4.2 Изменить следующим образом:

"2.2.9.1.10.4.4.2 Разбавление

Если новая смесь образована путем разбавления испытанной смеси или испытанного вещества с помощью разбавителя, который отнесен к равноценной или более низкой категории опасности для водной среды по сравнению с наименее токсичным исходным компонентом и который, как предполагается, не влияет на опасность других компонентов для водной среды, то эта смесь должна классифицироваться как смесь, равноценная исходной испытанной смеси или исходному испытанному веществу. В качестве альтернативы может применяться метод, изложенный в пункте 2.2.9.1.10.4.5".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.4.3 В начале пункта заменить "одной партии сложной смеси" на "испытанной партии смеси". Включить "неиспытанной" после "другой" и заменить "произведенной" на "если она произведена". В конце первого предложения перед "партии" включить "неиспытанной".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.4 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.4.4 В начале пункта заменить "Если смесь" на "Если испытанная смесь". Включить "неиспытанная" после "концентрированная" и включить "испытанная" после "исходная".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.4.4.5 Изменить текст после заголовка следующим образом:

"В случае трех смесей (А, В и С) с идентичными компонентами, если смеси А и В были испытаны и относятся к одной и той же категории токсичности, а неиспытанная смесь С состоит из таких же токсически активных компонентов, как и смеси А и В, но в концентрации, промежуточной между концентрациями токсически активных компонентов смеси А и смеси В, то смесь С следует отнести к той же категории, что и смеси А и В".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.4.4.6 В подпункте b) включить "в значительной мере" перед "одинаковой". В подпункте d) заменить "данные, касающиеся классификации" на "данные, касающиеся опасности для водной среды" и заменить "равноценны" на "в значительной мере равноценны". Изменить текст после подпункта d) следующим образом:

"Если смесь i) или ii) уже классифицирована на основе данных испытаний, то в этом случае вторая из этих смесей может быть отнесена к той же категории опасности".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.4.5 В заголовке после "данные" включить "о токсичности".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.4.5.2 Изменить следующим образом:

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

"2.2.9.1.10.4.5.2 Смесей могут состоять из комбинации как классифицированных компонентов (категории острой токсичности 1 и/или хронической токсичности 1, 2), так и компонентов, по которым имеются полученные путем испытаний достаточные данные о токсичности. Если имеются достаточные данные о токсичности более одного компонента смеси, то совокупная токсичность этих компонентов рассчитывается с использованием нижеследующих формул аддитивности а) или б), в зависимости от характера данных о токсичности:

а) на основе острой токсичности в водной среде:

$$\frac{\sum C_i}{L(E)C_{50m}} = \sum_n \frac{C_i}{L(E)C_{50i}}$$

где:

$C_i$	=	концентрация компонента $i$ (процент по массе);
$L(E)C_{50i}$	=	ЛК <sub>50</sub> или ЭК <sub>50</sub> (мг/л) компонента $i$ ;
$n$	=	число компонентов; $i$ составляет от 1 до $n$ ;
$L(E)C_{50m}$	=	Л(Э)К <sub>50</sub> части смеси, по которой имеются данные испытаний.

Рассчитанная таким образом токсичность используется для отнесения этой части смеси к категории острой опасности, которая затем используется в методе суммирования;

b) на основе хронической токсичности в водной среде:

$$\frac{\sum C_i + \sum C_j}{EqNOEC_m} = \sum_n \frac{C_i}{NOEC_i} + \sum_n \frac{C_j}{0.1 \times NOEC_j}$$

где:

$C_i$	=	концентрация компонента $i$ (процент по массе), к которому относятся компоненты, способные к быстрому разложению;
$C_j$	=	концентрация компонента $j$ (процент по массе), к которому относятся компоненты, неспособные к быстрому разложению;
$NOEC_i$	=	NOEC (или другие признанные показатели хронической токсичности) для компонента $i$ , к которому относятся компоненты, способные к быстрому разложению (в мг/л);
$NOEC_j$	=	NOEC (или другие признанные показатели хронической токсичности) для компонента $j$ , к которому относятся компоненты, неспособные к быстрому разложению (в мг/л);
$n$	=	число компонентов; $i$ и $j$ составляют от 1 до $n$ ;

$EqNOEC_m$  = эквивалент NOEC части смеси, по которой имеются данные испытаний.

Таким образом, эквивалентная токсичность отражает тот факт, что вещества, неспособные к быстрому разложению, относятся к категории опасности, которая на один уровень выше (более серьезная опасность) по сравнению с быстрорастворяющимися веществами.

Рассчитанная эквивалентная токсичность используется для отнесения этой части смеси к категории долгосрочной опасности в соответствии с критериями для быстрорастворяющихся веществ (таблица 2.2.9.1.10.3.1 b) ii)), которая затем используется в методе суммирования".

2.2.9.1.10.4.5.3 В первом предложении заменить "каждого вещества" на "каждого компонента", "одному и тому же виду" - на "одной и той же таксономической группе", "дафнии"

- на "ракообразные" и "трех видов" - на "трех групп". Во втором предложении заменить "одному и тому же виду" на "одной и той же таксономической группе". В последнем предложении включить "и хроническая" перед "токсичность" и включить "и/или хроническая токсичность 1 или 2" после "острая токсичность 1".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.6.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.6.2 Изменить заголовок следующим образом: "Отнесение к категории острой токсичности 1".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.6.2.1 В первом предложении заменить "все" на "в первую очередь все". Во втором предложении перед "этих компонентов" включить "концентраций (в %)".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.6.2.2 Изменить следующим образом:

"2.2.9.1.10.4.6.2.2 Классификация смесей в зависимости от их острой опасности путем суммирования концентраций классифицированных компонентов кратко изложена в нижеследующей таблице 2.2.9.1.10.4.6.2.2.

**Таблица 2.2.9.1.10.4.6.2.2: Классификация смеси в зависимости от ее острой опасности путем суммирования концентраций классифицированных компонентов**

<b>Сумма концентраций (в %) классифицированных компонентов:</b>	<b>Смесь относится к категории:</b>
Острая токсичность $1 \times M^a \geq 25\%$	Острая токсичность 1

<sup>a</sup> Объяснение множителя  $M$  см. в пункте 2.2.9.1.10.4.6.4".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.6.3 Изменить заголовок следующим образом: "Отнесение к категориям хронической токсичности 1 и 2".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.6.3.1 Первая поправка не касается текста на русском языке. Во втором предложении перед "этих компонентов" включить "концентраций (в %)".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.6.3.2 Включить "концентраций (в %)" после "сумма" (два раза).

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.10.4.6.3.3 Изменить следующим образом:

"2.2.9.1.10.4.6.3.3 Классификация смесей в зависимости от их долгосрочной опасности путем суммирования концентраций классифицированных компонентов кратко изложена в нижеследующей таблице 2.2.9.1.10.4.6.3.3.

**Таблица 2.2.9.1.10.4.6.3: Классификация смеси в зависимости от ее долгосрочной опасности путем суммирования концентраций классифицированных компонентов**

Сумма концентраций (в %) классифицированных компонентов:	Смесь относится к категории:
Хроническая токсичность $1 \times M^a$ $\geq 25\%$	Хроническая токсичность 1
$(M \times 10 \times \text{хроническая токсичность 1}) + \text{хроническая токсичность 2} \geq 25\%$	Хроническая токсичность 2

<sup>a</sup> *Объяснение множителя M см. в пункте 2.2.9.1.10.4.6.4".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.4.6.4 В первом после заголовка предложении заменить «Компоненты, отнесенные к категории "острая токсичность 1" и оказывающие токсичное воздействие при концентрациях, которые значительно ниже 1 мг/л, могут повлиять» на "Компоненты, отнесенные к категории острой токсичности 1 или хронической токсичности 1 и обладающие острой токсичностью при концентрациях, которые значительно ниже 1 мг/л, и/или хронической токсичностью при концентрациях, которые значительно ниже 0,1 мг/л (если они не являются быстроразлагающимися) и 0,01 мг/л (если они являются быстроразлагающимися), могут повлиять".

Во втором предложении после «концентраций компонентов, отнесенных к категории "острая токсичность 1"» включить «и "хроническая токсичность 1"». В последнем предложении после "острой" включить "и/или хронической".

Таблица 2.2.9.1.10.4.6.4 Заменить следующей таблицей:

**"Таблица 2.2.9.1.10.4.6.4: Множители для высокотоксичных компонентов смесей**

Острая токсичность Значение $L(\Delta)K_{50}$	Множитель M	Хроническая токсичность Значение NOEC	Множитель M	
			Компоненты НБР <sup>a</sup>	Компоненты БР <sup>b</sup>
$0,1 < L(\Delta)K_{50} \leq 1$	1	$0,01 < NOEC \leq 0,1$	1	-
$0,01 < L(\Delta)K_{50} \leq 0,1$	10	$0,001 < NOEC \leq 0,01$	10	1
$0,001 < L(\Delta)K_{50} \leq 0,01$	100	$0,0001 < NOEC \leq 0,001$	100	10
$0,0001 < L(\Delta)K_{50} \leq 0,001$	1 000	$0,00001 < NOEC \leq 0,0001$	1 000	100
$0,00001 < L(\Delta)K_{50} \leq 0,0001$	10 000	$0,000001 < NOEC \leq 0,00001$	10 000	1 000
(продолжать с десятичными интервалами)		(продолжать с десятичными интервалами)		

<sup>a</sup> *Неспособные к быстрому разложению.*

<sup>b</sup> *Способные к быстрому разложению".*

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.4.6.5 В первом предложении заменить "хронической токсичности" на "хронической токсичности в водной среде".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

2.2.9.1.10.5.2 Add the following text at the end: "unless they are classified as not environmentally hazardous according to Regulation 1272/2008/EC\*".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

2.2.9.1.11 Во втором предложении включить "токсичных веществ или" перед "инфекционных веществ".

В ПРИМЕЧАНИИ 3 добавить в конце следующее предложение:  
"Генетически измененные живые животные должны перевозиться в соответствии с требованиями и условиями, установленными компетентными органами стран происхождения и назначения".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.1.14 В Примечании изменить надлежащее отгрузочное наименование позиции под № ООН 3166 следующим образом:

"№ ООН 3166 двигатель внутреннего сгорания или транспортное средство, работающее на легковоспламеняющемся газе, или транспортное средство, работающее на легковоспламеняющейся жидкости, или двигатель, работающий на топливных элементах, содержащих легковоспламеняющийся газ, или двигатель, работающий на топливных элементах, содержащих легковоспламеняющуюся жидкость, или транспортное средство, работающее на топливных элементах, содержащих легковоспламеняющийся газ, или транспортное средство, работающее на топливных элементах, содержащих легковоспламеняющуюся жидкость".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

2.2.9.3 Заменить "Перечень сводных позиций" на "Перечень позиций".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

## Глава 2.3

2.3.3.1 Изменить следующим образом:

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 [and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1](#))

### "2.3.3.1 *Определение температуры вспышки*

2.3.3.1.1 Могут использоваться следующие методы определения температуры вспышки легковоспламеняющихся жидкостей:

#### Международные стандарты:

ISO 1516 (Определение вспышки/отсутствия вспышки - Метод с применением закрытого тигля в равновесных условиях)

---

\* Regulation 1272/2008/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 on classification, labelling and packaging of substances and mixtures (Official Journal of the European Communities No. L 353 of 30.12.2008).

ISO 1523 (Определение температуры вспышки - Метод с применением закрытого тигля в равновесных условиях)  
ISO 2719 (Определение температуры вспышки - Метод с применением закрытого тигля Пенски-Мартенса)  
ISO 13736 (Определение температуры вспышки - Метод Абеля с применением закрытого тигля)  
ISO 3679 (Определение температуры вспышки - Ускоренный метод определения в закрытом тигле в равновесных условиях)  
ISO 3680 (Определение вспышки/отсутствия вспышки - Ускоренный метод определения в закрытом тигле в равновесных условиях)

Национальные стандарты:

*American Society for Testing Materials International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, Pennsylvania, USA 19428-2959:*

ASTM D3828-07a, Standard Test Methods for Flash Point by Small Scale Closed-Cup Tester  
ASTM D56-05, Standard Test Method for Flash Point by Tag Closed-Cup Tester  
ASTM D3278-96(2004)e1, Standard Test Methods for Flash Point of Liquids by Small Scale Closed-Cup Apparatus  
ASTM D93-08, Standard Test Methods for Flash Point by Pensky-Martens Closed-Cup Tester

*Association française de normalisation, AFNOR, 11, rue de Pressensé, F-93571 La Plaine Saint-Denis Cedex:*

Французский стандарт NF M 07 - 019  
Французские стандарты NF M 07 - 011 / NF T 30 - 050 / NF T 66 - 009  
Французский стандарт NF M 07 - 036

*Deutsches Institut für Normung, Burggrafenstr. 6, D-10787 Berlin:*

Стандарт DIN 51755 (температура вспышки ниже 65°C)

*Государственный комитет по стандартизации при Совете Министров, РФ-113813, ГСП, Москва, М-49, Ленинский проспект, 9:*

ГОСТ 12.1.044-84".

2.3.3.1.2 *Существующий текст пункта 2.3.3.1.2 со следующим изменением:* Изменить подпункт d) следующим образом:

"d) международные стандарты EN ISO 13736 и EN ISO 2719, метод В".

2.3.3.1.3 *Существующий текст пункта 2.3.3.1.6 со следующими изменениями:* Изменить первое предложение следующим образом: "Стандарты, перечисленные в пункте 2.3.3.1.1, должны использоваться только для диапазонов температуры вспышки, указанных в этих стандартах". Во втором предложении заменить "метода испытания" на "стандарта".

2.3.3.1.4 *Существующий текст пункта 2.3.3.1.7 со следующим изменением:* Исключить "согласно пункту 2.3.3.1.5" и "в соответствии с пунктом 2.3.3.1.4".

2.3.3.1.5 *Существующий текст пункта 2.3.3.1.8".*

2.3.3.2 Включить новый подраздел 2.3.3.2 следующего содержания и соответствующим образом перенумеровать подраздел 2.3.3.2:  
(*ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1*)

### **"2.3.3.2 *Определение температуры начала кипения***

Могут использоваться следующие методы определения температуры начала кипения легко воспламеняющихся жидкостей:

#### Международные стандарты:

[ISO 3924 (Нефтепродукты - Определение распределения пределов кипения - Метод газовой хроматографии)]

ISO 4626 (Жидкости летучие органические - Определение пределов кипения органических растворителей, используемых в качестве сырьевых материалов)

ISO 3405 (Нефтепродукты - Определение фракционного состава при атмосферном давлении)

#### Национальные стандарты:

*American Society for Testing Materials International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, Pennsylvania, USA 19428-2959:*

ASTM D86-07a, Standard Test Method for Distillation of Petroleum Products at Atmospheric Pressure

ASTM D1078-05, Standard Test Method for Distillation Range of Volatile Organic Liquids

#### Дополнительные приемлемые методы:

Метод А.2, описанный в части А приложения к Постановлению Комиссии (ЕС) № 440/2008<sup>1</sup>".

*Поправка, вытекающая из вышеприведенной поправки: В главе 3.3 в специальном положении 649 заменить "ASTM D86-01" на "ASTM D86-07a или ISO 3405", а в сноске 2 заменить "сентябре 2001 года" на "апреле 2007 года [или исключить СП649]".*

## **ЧАСТЬ 3**

### **Глава 3.1**

---

<sup>1</sup> *Постановление Комиссии (ЕС) № 440/2008 от 30 мая 2008 года, устанавливающее методы испытаний в соответствии с Постановлением (ЕС) № 1907/2006 Европейского парламента и Совета по регистрации, оценке, разрешению и ограничению использования химических веществ (REACH) (Official Journal of the European Union, No. L 142 of 31.05.2008, p.1-739 and No. L 143 of 03.06.2008, p. 55).*



3.1.2.8.1 В первом предложении после "специальное положение 274" включить "или 318".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

3.1.2.8.1.1 В первом предложении заменить ", если уместно - биологическим названием" на "либо биологическим названием".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Исключить подраздел 3.1.2.9 и включить новый раздел 3.1.3 следующего содержания:  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

### "3.1.3 Растворы или смеси

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В тех случаях когда вещество конкретно указано по наименованию в таблице А главы 3.2, при его перевозке должно использоваться надлежащее отгрузочное наименование, приведенное в колонке 2 таблицы А главы 3.2. Такие вещества могут содержать технические примеси (например, примеси, возникшие в процессе изготовления) или добавки, вводимые в целях стабилизации или других целях, которые не влияют на их классификацию. Однако указанное по наименованию вещество, содержащее технические примеси или добавки, введенные в целях стабилизации или других целях и влияющие на его классификацию, должно считаться раствором или смесью (см. пункт 2.1.3.3).

3.1.3.1 Раствор или смесь не подпадает под действие ДОПОГ, если характеристики, свойства, форма или физическое состояние раствора или смеси таковы, что данный раствор или данная смесь не удовлетворяет критериям (включая критерии, связанные с человеческим опытом), которые позволили бы отнести их к какому-либо классу.

3.1.3.2 Раствор или смесь, состоящие из простого преобладающего вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2, и одного или нескольких веществ, не подпадающих под действие ДОПОГ, и/или следовых количеств одного или нескольких веществ, указанных по наименованию в таблице А главы 3.2, должны быть отнесены к номеру ООН и надлежащему отгрузочному наименованию преобладающего вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2, за исключением следующих случаев:

- a) раствор или смесь указаны по наименованию в таблице А главы 3.2;
- b) наименование и описание вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2, конкретно указывают на то, что они применяются только к чистому веществу;
- c) класс, классификационный код, группа упаковки или физическое состояние раствора или смеси являются иными, чем у вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2; или
- d) опасные характеристики и свойства раствора или смеси требуют принятия аварийных мер, отличающихся от аварийных мер,

требуемых в случае вещества, указанного по наименованию в таблице А главы 3.2.

В надлежащее отгрузочное наименование в качестве его части должно быть добавлено уточняющее слово "РАСТВОР" или "СМЕСЬ", в зависимости от конкретного случая, например: "АЦЕТОНА РАСТВОР". Кроме того, после основного описания смеси или раствора можно также указать концентрацию смеси или раствора, например: "АЦЕТОНА РАСТВОР, 75%".

3.1.3.3 Раствор или смесь, которые не указаны по наименованию в таблице А главы 3.2 и состоят из двух или нескольких опасных грузов, должны быть отнесены к той позиции, у которой надлежащее отгрузочное наименование, описание, класс, классификационный код и группа упаковки наиболее точно описывают данный раствор или данную смесь".

## Глава 3.2

3.2.1 Изменить пояснительные примечания по колонке 7а следующим образом:

«"Ограниченные количества"»

В этой колонке указано максимальное количество на внутреннюю тару или изделие для перевозки опасных грузов в качестве ограниченных количеств в соответствии с главой 3.4.».

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

### Table A

In column (7a), add the maximum quantity per inner packaging or article for carrying dangerous goods as limited quantities, as given in Chapter 3.2 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Model Regulations, sixteenth revised edition (document ST/SG/AC.10/1/Rev.16).

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)* ([Translation not available](#))

В колонке 7а исключить буквенно-цифровые коды LQ во всех случаях, когда они указаны.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

Позиции под № ООН 0323, 0366, 0441, 0445, 0455, 0456, 0460 и 0500: добавить "347" в колонку 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1002 и 1956: исключить "292" в колонке 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Для № ООН 1002: включить "655" в колонку 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)*

Для № ООН 1066: включить "653" в колонку 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)*

Позиции под № ООН 1092, 1098, 1135, 1143, 1163, 1182, 1185, 1238, 1239, 1244, 1251, 1510, 1541, 1580, 1595, 1605, 1647, 1670, 1695, 1752, 1809, 1810, 1834, 1838, 1892, 1994, 2232, 2334, 2337, 2382, 2407, 2474, 2477, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2521, 2605, 2606, 2644, 2646, 2668, 3023, 3079 и 3246: добавить "354" в колонку 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1092, 1098, 1135, 1143, 1163, 1182, 1185, 1238, 1239, 1244, 1251, 1541, 1580, 1595, 1605, 1647, 1670, 1695, 1752, 1809, 1810, 1838, 1892, 1994, 2232, 2334, 2337, 2382, 2407, 2474, 2477, 2480, 2482, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2521, 2606, 2644, 2646, 2668, 3023, 3246 и 3381-3390: изменить код в колонке 7b на "E0".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1135, 1143, 1695, 1752, 1809, 1810, 2232, 2337, 2382, 2474, 2477, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2521, 2605, 2606, 2644, 2646, 3023, 3079 и 3246: заменить "P001" на "P602" в колонке 8.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1135, 1182, 1541, 1605, 1670, 1810, 1838, 1892, 2232, 2382, 2474, 2477, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2521, 2605, 2606, 2644, 2668, 3079 и 3246: изменить код в колонке 10 на "T20".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1135, 1182, 1251, 1541, 1580, 1605, 1670, 1810, 1834, 1838, 1892, 2232, 2382, 2474, 2477, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2521, 2605, 2606, 2644, 2668, 3079 и 3246: добавить "TP37" в колонку 11.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1251 и 1580: заменить "T14" на "T22" в колонке 10 и в колонке 12 заменить "L10CH" на "L15CH".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

Для № ООН 1353, 1373, 1389, 1390, 1391 (два раза), 1392, 1393, 1421, 1477 (ГУ II и III), 1481 (ГУ II и III), 1483 (ГУ II и III), 1740 (ГУ II и III), 2430 (ГУ I, II и III), 2583, 2584, 2585, 2586, 2837 (ГУ II и III), 2985, 2986, 2987, 2988, 3089 (ГУ II и III), 3145 (ГУ I, II и III), 3167, 3168, 3169, 3211 (ГУ II и III), 3215, 3216, 3218 (ГУ II и III), 3401 и 3402: исключить "274" в колонке 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)*

Для № ООН 1851, 3248 и 3249, все группы упаковки, исключить "274" в колонке 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)*

Позиции под № ООН 1450 и 3213 (ГУ II и III): заменить "604" на "350" в колонке 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1461 и 3210 (ГУ II и III): заменить "605" на "351" в колонке 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1482 (ГУ II и III) и 3214: заменить "608" на "353" в колонке 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1541, 1580, 1595, 1605, 1647, 1670, 1752, 1809, 1892, 2232, 2644, 2646 и 3246: в колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))*

Позиции под № ООН 1748 (ГУ II), 2208 и 2880 (ГУ II и III): исключить "313" в колонке 6.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

Позиции под № ООН 1950 (двенадцать раз) и 2037 (девять раз): добавить "344" в колонку 6.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Позиции под № ООН 2605 и 3079: заменить "3" на "6.1" в колонке 3а и заменить "3 + 6.1" на "6.1 + 3" в колонке 5. Изменить код в колонке 2 на "TF1". В колонке 9b заменить "MP7 MP17" на "MP8 MP17". В колонке 18 добавить "CV1". В колонке 19 заменить "S2 S22" на "S2 S9 S14". Изменить код в колонке 20 на "663".

В колонке 13 включить "TE19" перед "TE21". В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))

Позиции под № ООН 2910, 2916, 2917, 2919 и 3323: добавить "325" в колонку 6.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Позиции под № ООН 3328, 3329, 3330 и 3331: добавить "326" в колонку 6.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Позиции под № ООН 3381, 3383, 3385, 3387 и 3389, заменить "L10CH" на "L15CH" в колонку 12.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

Позиции под № ООН 3391-3394, 3395-3399 (ГУ I, II и III) и 3400 (ГУ II и III): добавить "TP36" в колонку 11.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Позиции под № ООН 3480 и 3481: добавить "348" в колонку 6.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 1040 Добавить "342" в колонку 6 (два раза).

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 1072 Добавить "355" в колонку 6.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 1266 (ГУ II и III) Добавить "163" в колонку 6 (шесть раз).

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 1267 (ГУ I, II и III) Добавить "357" в колонку 6 (четыре раза).

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 1391 Исключить вторую позицию. По первой позиции исключить "с температурой вспышки более 60°C" в колонке 2.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 1462 Заменить "606" на "352" в колонке 6.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 1510 Заменить "5.1" на "6.1" в колонке 3а и заменить "5.1+6.1" на "6.1+5.1" в колонке 5.

В колонке 3b заменить "OT1" на "TO1".

В колонке 9b заменить "MP2" на "MP8 MP17".

В колонке 12 заменить "L4BN" на "L10CH".

В колонке 16 исключить "V5".

В колонке 18 заменить "CV24 CV28" на "CV1 CV13 CV28".

- В колонке 19 заменить "S20" на "S9 S14".  
Изменить код в колонке 20 на "665".  
В колонке 13 заменить "TU3 TU28" на "TU14 TU15 TE19 TE21", а в колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на ["(C/D)"]["(B/D)"].  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))
- № ООН 1580 Заменить "P602" на "P601" в колонке 8.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)
- № ООН 1649 Исключить вторую позицию. По первой позиции исключить "с температурой вспышки более 60°C" в колонке 2.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)
- № ООН 1748 Исключить "589" в колонке 6. (два раза).  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)
- № ООН 1810 Заменить "8" на "6.1" в колонке 3а и заменить "8" на "6.1+8" в колонке 5.  
Заменить "II" на "I" в колонке 4.  
В колонке 2 изменить код на "TC3".  
В колонке 7а изменить код на "0".  
В колонке 9b заменить "MP15" на "MP8 MP17".  
В колонке 12 заменить "L4BN" на "L10CH".  
В колонке 15 изменить транспортную категорию на "1".  
В колонку 18 добавить "CV1 CV13 CV28".  
Изменить код в колонке 20 на "X668".  
В колонку 13 добавить "TU14 TU15 TE19 TE21". В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)". В колонку 19 добавить "S9 S14".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))
- № ООН 1834 Заменить "8" на "6.1+8" в колонке 5.  
В колонке 2 изменить код на "TC3".  
В колонке 3а заменить "8" на "6.1".  
В колонке 12 заменить "L10BH" на "L10CH".  
В колонку 18 добавить "CV1 CV13 CV28".  
В колонке 19 заменить "S20" на "S9 S14".  
Изменить код в колонке 20 на "X668".  
В колонку 13 добавить "TU14 TU15 TE19 TE21". В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))
- № ООН 1838 Заменить "8" на "6.1" в колонке 3а и заменить "8" на "6.1+8" в колонке 5.  
Заменить "II" на "I" в колонке 4.  
В колонке 2 изменить код на "TC3".  
В колонке 7а изменить код на "0".  
В колонке 8 заменить "P001 IBC02" на "P602".  
В колонке 9b заменить "MP15" на "MP8 MP17".  
В колонке 12 заменить "L4BN" на "L10CH".  
В колонке 15 изменить транспортную категорию на "1".  
В колонку 18 добавить "CV1 CV13 CV28".

Изменить код в колонке 20 на "X668".  
В колонку 13 добавить "TU14 TU15 TE19 TE21". В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)". В колонку 19 добавить "S9 S14".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))

№ ООН 1977 Добавить "345 346" в колонку 6.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 1999 (ГУ II и III) В колонке 2 изменить наименование и описание следующим образом: "ГУДРОНЫ ЖИДКИЕ, включая дорожный битум и битум, растворенный в нефтяном дистилляте" (шесть раз). Тексты, заключенные в круглые скобки, остаются без изменений. Внести соответствующее изменение в алфавитный указатель.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 2030 Исключить вторую позицию. По первой позиции исключить "с температурой вспышки более 60°C" в колонке 2.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

№ ООН 2447 В тексте на французском языке изменить описание в колонке 2 следующим образом:  
"PHOSPHORE BLANC FONDU".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

№ ООН 2474 Заменить "II" на "I" в колонке 4.  
Изменить код в колонке 7a на "0".  
В колонке 9b заменить "MP15" на "MP8 MP17".  
В колонке 12 заменить "L4BH" на "L10CH".  
В колонке 15 изменить транспортную категорию на "1".  
Изменить код в колонке 20 на "66".  
В колонке 13 заменить "TU15 TE19" на "TU14 TU15 TE19 TE21". В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)". В колонку 18 добавить "CV1". В колонке 19 заменить "S9 S19" на "S9 S14".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))

№ ООН 2481 Заменить "3" на "6.1" в колонке 3a и заменить "3 + 6.1" на "6.1 + 3" в колонке 5.  
В колонке 2 изменить код на "TF1".  
Заменить "P601" на "P602" в колонке 8.  
В колонке 9b заменить "MP2" на "MP8 MP17".  
В колонку 18 добавить "CV1".  
Изменить код в колонке 20 на "663".  
В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)". В колонке 19 заменить "S2 S22" на "S2 S9 S14".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))

№ ООН 2483 Заменить "3" на "6.1" в колонке 3a и заменить "3 + 6.1" на "6.1 + 3" в колонке 5.  
В колонке 2 изменить код на "TF1".  
В колонке 9b заменить "MP7 MP17" на "MP8 MP17".  
В колонку 18 добавить "CV1".  
В колонке 19 заменить "S2 S22" на "S2 S9 S14".

Изменить код в колонке 20 на "663".

В колонке 13 включить "TE19" перед "TE21". В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))*

№ ООН 2486 Заменить "3" на "6.1" в колонке 3а и заменить "3 + 6.1" на "6.1 + 3" в колонке 5. В колонке 2 изменить код на "TF1".

Заменить "II" на "I" в колонке 4.

В колонке 9b заменить "MP19" на "MP8 MP17".

В колонке 12 заменить "L4BH" на "L10CH".

В колонке 15 изменить транспортную категорию на "1".

В колонку 18 добавить "CV1".

Изменить код в колонке 20 на "663".

В колонке 13 заменить "TU15" на "TU14 TU15 TE19 TE21". В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)". В колонке 19 заменить "S2 S19" на "S2 S9 S14".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))*

№ ООН 2668 Заменить "II" на "I" в колонке 4.

Изменить код в колонке 7а на "0".

Заменить "P001 IBC02" на "P602" в колонке 8.

В колонке 9b заменить "MP15" на "MP8 MP17".

В колонке 12 заменить "L4BH" на "L10CH".

В колонке 15 изменить транспортную категорию на "1".

В колонку 18 добавить "CV1".

Изменить код в колонке 20 на "663".

В колонке 13 заменить "TU15 TE19" на "TU14 TU15 TE19 TE21". В колонке 15 изменить код ограничения проезда через туннели на "(C/D)". В колонке 19 заменить "S2 S9 S19" на "S2 S9 S14".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 – [Tunnel code to be confirmed by WP.15](#))*

№ ООН 3166 В колонку 2 в конце включить "или двигатель, работающий на топливных элементах, содержащих легковоспламеняющийся газ, или двигатель, работающий на топливных элементах, содержащих легковоспламеняющуюся жидкость, или транспортное средство, работающее на топливных элементах, содержащих легковоспламеняющийся газ, или транспортное средство, работающее на топливных элементах, содержащих легковоспламеняющуюся жидкость". Внести соответствующие изменения в алфавитный указатель.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

№ ООН 3212 В колонке 6 заменить "559" на "349".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

№ ООН 3359 В колонке 2 изменить надлежащее отгрузочное наименование следующим образом: "ФУМИГИРОВАННАЯ ГРУЗОВАЯ ТРАНСПОРТНАЯ ЕДИНИЦА". Внести соответствующие изменения в алфавитный указатель.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

№ ООН 3468 Добавить "356" в колонку 6 и заменить "P099" на "P205" в колонке 8.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

№ ООН 3474 В колонке 2 изменить наименование и описание следующим образом:  
"1-ГИДРОКСИБЕНЗОТРИАЗОЛА МОНОГИДРАТ". Внести соответствующие  
изменения в алфавитный указатель.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

In column (16), delete "V12" wherever it appears and insert it for all entries for which the code IBC100 is allocated in column (8) and for all entries of Packing Group III for which the code IBC03 is allocated in column (8).  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) [\(Translation in Russian not available\)](#)

Включить новую позицию следующего содержания:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4) - (20)
3496	Батареи никель-металлогидридные	9	M11	НЕ ПОДПАДАЮТ ПОД ДЕЙСТВИЕ ДОПОГ

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

Add the following new entries and amend the alphabetical index accordingly:

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 – [Tunnel codes to be confirmed by WP.15](#))



(1)	(2)	(3)	(3b)	(5)	(4)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
0509	ПОРОХ БЕЗДЫМНЫЙ	1	1.4C		1.4		0	E0	P114(b)	PP48	MP20						2 (E)	V2		CV1 CV2 CV3	S1	
1471	ЛИТИЯ ГИПОХЛОРИТ СУХОЙ или ЛИТИЯ ГИПОХЛОРИТА СМЕСЬ	5.1	O2	III	5.1		5 KG	E1	P002 IBC08 LP02 R001	B3	MP10	T1	TP33	SGAV	TU3	AT	3 (E)			CV24		50
3482	МЕТАЛЛ ЩЕЛОЧНОЙ ДИСПЕРГИРОВАННЫЙ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ или МЕТАЛЛ ЩЕЛОЧНОЗЕМЕЛЬНЫЙ ДИСПЕРГИРОВАННЫЙ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ	4.3	WF1	I	4.3 +3	182 183 506	0	E0	P402	RR8	MP2			L10BN(+)	TU1 TE5 TT3 TM2	FL	1 (B/E)	V1/ W1		CV23	S2 S20	X323
3483	ПРИСАДКА АНТИДЕТОНАЦИОННАЯ К МОТОРНОМУ ТОПЛИВУ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ	6.1	TF1	I	6.1 +3		0	E5	P602		MP8 MP17	T14	TP2	L10CH	TU14 TU15 TE19 TE21 TT6	FL	1 (C/D)			CV1 CV13 CV28	S2 S9 S14	663
3484	ГИДРАЗИНА ВОДНЫЙ РАСТВОР ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ с массовой долей гидразина более 37%	8	CFT	I	8 +3 +6.1	530	0	E0	P001		MP8 MP17	T10	TP2	L10BH		FL	1 (C/D)			CV13 CV28	S2 S14	886
3485	КАЛЬЦИЯ ГИПОХЛОРИТ СУХОЙ КОРРОЗИОННЫЙ или КАЛЬЦИЯ ГИПОХЛОРИТА СМЕСЬ СУХАЯ КОРРОЗИОННАЯ, содержащая более 39% активного хлора (8,8% активного кислорода)	5.1	OC2	II	5.1 +8	314	1 KG	E2	P002 IBC08	B4, B13	MP2			SGAN	TU3		2 (E)	V11		CV24 CV35		
3486	КАЛЬЦИЯ ГИПОХЛОРИТ СМЕСЬ СУХАЯ КОРРОЗИОННАЯ, содержащая более 10%, но не более 39% активного хлора	5.1	OC2	III	5.1 +8	314	5 KG	E1	P002 IBC08 LP02 R001	B3, B13	MP2			SGAN	TU3		3 (E)			CV24 CV35		

(1)	(2)	(3)	(3b)	(5)	(4)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3487	КАЛЬЦИЯ ГИПОХЛОРИТ ГИДРАТИРОВАННЫЙ КОРРОЗИОННЫЙ или КАЛЬЦИЯ ГИПОХЛОРИТА ГИДРАТИРОВАННАЯ СМЕСЬ КОРРОЗИОННАЯ с содержанием воды не менее 5,5%, но не более 16%	5.1	OC2	II	5.1 +8	314 322	1 KG	E2	P002 IBC08	B4, B13	MP2			SGAN	TU3		2 (E)	V11		CV24 CV35		
3487	КАЛЬЦИЯ ГИПОХЛОРИТ ГИДРАТИРОВАННЫЙ КОРРОЗИОННЫЙ или КАЛЬЦИЯ ГИПОХЛОРИТА ГИДРАТИРОВАННАЯ СМЕСЬ КОРРОЗИОННАЯ с содержанием воды не менее 5,5%, но не более 16%	5.1	OC2	III	5.1 +8	314	5 KG	E1	P002 IBC08 R001	B4	MP2			SGAN	TU3		3 (E)			CV24 CV35		
3488	ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ КОРРОЗИОННАЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 200 мл/м <sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 500 ЛК <sub>50</sub>	6.1	TFC	I	6.1 +3 +8	274	0	E0	P601		MP8 MP17	T22	TP2	L15CH	TU14 TU15 TE19 TE21	FL	1 (C/D)			CV1 CV13 CV28	S2 S9 S14	663
3489	ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ КОРРОЗИОННАЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 1 000 мл/м <sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 10 ЛК <sub>50</sub>	6.1	TFC	I	6.1 +3 +8	274	0	E0	P602		MP8 MP17	T20	TP2	L10CH	TU14 TU15 TE19 TE21	FL	1 (C/D)			CV1 CV13 CV28	S2 S9 S14	663
3490	ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ, РЕАГИРУЮЩАЯ С ВОДОЙ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 200 мл/м <sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 500 ЛК <sub>50</sub>	6.1	TFW	I	6.1 +4.3 +3	274	0	E0	P601		MP8 MP17	T22	TP2	L15CH	TU14 TU15 TE19 TE21	FL	1 (C/D)			CV1 CV13 CV28	S2 S9 S14	623

(1)	(2)	(3)	(3b)	(5)	(4)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3491	ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ, РЕАГИРУЮЩАЯ С ВОДОЙ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 1 000 мл/м <sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 10 ЛК <sub>50</sub>	6.1	TFW	I	6.1 +4.3 +3	274	0	E0	P602		MP8 MP17	T20	TP2	L10CH	TU14 TU15 TE19 TE21	FL	1 (C/D)			CV1 CV13 CV28	S2 S9 S14	623
3492	ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ КОРРОЗИОННАЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 200 мл/м <sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 500 ЛК <sub>50</sub>	6.1	TFC	I	6.1 +8 +3	274	0	E0	P601		MP8 MP17	T22	TP2	L15CH	TU14 TU15 TE19 TE21	FL	1 (C/D)			CV1 CV13 CV28	S2 S9 S14	668
3493	ТОКСИЧНАЯ ПРИ ВДЫХАНИИ ЖИДКОСТЬ КОРРОЗИОННАЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ, Н.У.К., с ингаляционной токсичностью не более 1 000 мл/м <sup>3</sup> и концентрацией насыщенных паров не менее 10 ЛК <sub>50</sub>	6.1	TFC	I	6.1 +8 +3	274	0	E0	P602		MP8 MP17	T20	TP2	L10CH	TU14 TU15 TE19 TE21	FL	1 (C/D)			CV1 CV13 CV28	S2 S9 S14	668
3494	НЕФТЬ СЫРАЯ СЕРНИСТАЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ТОКСИЧНАЯ	3	FT1	I	3 +6.1	343 649	0	E0	P001		MP7 MP17	T14	TP2	L10CH	TU14 TU15 TE21	FL	1 (C/E)			CV13 CV28	S2 S22	336
3494	НЕФТЬ СЫРАЯ СЕРНИСТАЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ТОКСИЧНАЯ	3	FT1	II	3 +6.1	343 649	1 l	E2	P001 IBC02		MP19	T7	TP2	L4BH	TU15	FL	2 (D/E)			CV13 CV28	S2 S19	336
3494	НЕФТЬ СЫРАЯ СЕРНИСТАЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ТОКСИЧНАЯ	3	FT1	III	3 +6.1	343 649	5 l	E1	P001 IBC03 R001		MP19	T4	TP1	L4BH	TU15	FL	3 (D/E)			CV13 CV28	S2	36
3495	ЙОД	8	CT2	III	8 + 6.1	279	5 kg	E1	P002 IBC08 R001	B3	MP10	T1	TP33	SGAV L4BN		AT	3 (E)		VV9	CV13 CV28		86

## Глава 3.2

### 3.2.2 Таблица В

В соответствии с изменением, внесенным в текст на французском языке, включить новую позицию следующего содержания: "Фосфор желтый расплавленный, см. 2447 4.2".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

## Глава 3.3

3.3.1 **СП172** В конце добавить новое предложение следующего содержания: "В отношении упаковки см. также пункт 4.1.9.1.5".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**СП188** В подпункте b) в конце второго предложения исключить следующий текст: ", за исключением батарей, изготовленных до 1 января 2009 года, которые могут перевозиться в соответствии с настоящим специальным положением и без данной маркировки до 31 декабря 2010 года".

В начале подпункта f) после слов "за исключением упаковок, содержащих" включить слова "дисковые элементы, установленные в оборудовании (включая монтажные платы), или".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**СП198** Включить ", парфюмерные изделия" после "краска " и ", 1266" после "1263", соответственно.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**СП219** Изменить следующим образом:

**"219** Генетически измененные микроорганизмы (ГИМО) и генетически измененные организмы (ГИО), упакованные и маркированные в соответствии с инструкцией по упаковке Р904, изложенной в подразделе 4.1.4.1, не подпадают под действие каких-либо других требований ДОПОГ.

Если ГИМО или GIO удовлетворяют критериям включения в класс 6.1 или 6.2 (см. пункты 2.2.61.1 и 2.2.62.1), применяются требования ДОПОГ, касающиеся перевозки токсичных веществ или инфекционных веществ".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**СП290** Изменить следующим образом:

**"290** Если этот радиоактивный материал соответствует определениям и удовлетворяет критериям других классов, изложенным в части 2, он должен классифицироваться в соответствии со следующими положениями:

- a) если вещество удовлетворяет критериям опасных грузов в освобожденных количествах, установленным в главе 3.5, то упаковочные комплекты должны соответствовать положениям раздела 3.5.2 и удовлетворять требованиям испытаний, изложенным в

разделе 3.5.3. Все другие требования, применимые к радиоактивному материалу в освобожденных упаковках, изложенные в подразделе 1.7.1.5, должны применяться без ссылки на другой класс;

- b) если количество превышает пределы, указанные в подразделе 3.5.1.2, вещество должно классифицироваться в соответствии с преобладающим видом дополнительной опасности. Транспортный документ должен содержать описание данного вещества с указанием номера ООН и надлежащего отгрузочного наименования, применимого к другому классу, а также наименования радиоактивного материала в освобожденной упаковке в соответствии с колонкой 2 таблицы А главы 3.2. Вещество должно перевозиться в соответствии с положениями, применимыми к этому номеру ООН. Ниже приводится пример информации, указываемой в транспортном документе:

"№ ООН 1993, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К. (этанола и толуола смесь), радиоактивный материал, освобожденная упаковка - ограниченное количество материала, класс 3, ГУ II".

Кроме того, применяются требования пункта 2.2.7.2.4.1;

- c) положения главы 3.4, касающиеся перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, не применяются к веществам, классифицированным в соответствии с подпунктом b);
- d) если вещество соответствует специальному положению, освобождающему данное вещество от всех положений, касающихся опасных грузов других классов, оно должно классифицироваться в соответствии с применимым номером ООН класса 7, и должны применяться все требования, изложенные в подразделе 1.7.1.5".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**СП292** Изменить следующим образом:

"**292** *(Исключено)*".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**СП302** Изменить следующим образом:

"**302** На фумигированные грузовые транспортные единицы, не содержащие других опасных грузов, распространяются только положения раздела 5.5.2".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**СП304** Изменить следующим образом:

"**304** Данная позиция может использоваться только для перевозки неактивированных батарей, которые содержат сухой гидроксид калия и которые перед использованием должны быть активированы путем добавления соответствующего количества воды в отдельные элементы".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

**СП313** Изменить следующим образом:

**"313 (Исключено)".**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**СП503** Исключить "или желтого".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

**СП559** Изменить следующим образом:

**"559 (Исключено)".**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**СП589** Изменить следующим образом:

**"589 (Исключено)".**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

**SP593** Replace "P203 (12) with "P203, paragraph (6) for open cryogenic receptacles".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) ([Translation in Russian not available](#))

**СП604 - СП606** Изменить следующим образом:

**"604-606 (Исключены)".**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**СП608** Изменить следующим образом:

**"608 (Исключено)".**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**SP645** Insert a new second sentence to read as follows: "The approval shall be given in writing as a classification approval certificate (see 5.4.1.2.1 (g)) and shall be provided with a unique reference."  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) ([Translation in Russian not available](#))

**СП 653** Изменить начало следующим образом:

"Перевозка этого газа в баллонах, у которых произведение испытательного давления на вместимость не превышает 15 МПа.литр (150 бар.литр), не подпадает...".

В пятом подпункте заменить «надпись "UN 1013"» на «надпись "UN 1013" для диоксида углерода или "UN 1066" для сжатого азота».

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)

Включить новые специальные положения следующего содержания:

**"342** Стекланные внутренние сосуды (такие, как ампулы или капсулы), предназначенные только для использования в стерилизационных

устройствах, когда в них содержится менее 30 мл оксида этилена на единицу внутренней тары и не более 300 мл на единицу наружной тары, могут перевозиться в соответствии с положениями главы 3.5, независимо от того, указано ли "E0" в колонке 7b таблицы A главы 3.2, или нет при условии, что:

а) после наполнения каждый стеклянный внутренний сосуд подвергается проверке на герметичность путем помещения стеклянного внутреннего сосуда в ванну с горячей водой при такой температуре и на такой период времени, которые достаточны для достижения внутреннего давления, равного давлению паров оксида этилена при температуре 55°C. Любой стеклянный внутренний сосуд, демонстрирующий в ходе данного испытания признаки утечки, деформации или иного дефекта, не должен перевозиться в соответствии с условиями настоящего специального положения;

б) в дополнение к таре, требуемой в соответствии с разделом 3.5.2, каждый стеклянный внутренний сосуд помещается в герметически закрытый пластиковый мешок, совместимый с оксидом этилена и способный удерживать содержимое в случае разрушения стеклянного внутреннего сосуда или утечки из него; и

с) каждый стеклянный внутренний сосуд защищен с помощью того или иного средства, препятствующего проколу пластикового мешка (например, с помощью манжет или прокладочного материала) в случае повреждения тары (например, в результате раздавливания).

**343** Эта позиция применяется к сырой нефти, содержащей сероводород в концентрации, достаточной для того, чтобы пары, выделяемые сырой нефтью, представляли ингаляционную опасность. Назначаемая группа упаковки должна определяться исходя из опасности воспламенения и ингаляционной опасности с учетом степени представляемой опасности.

**344** Должны выполняться требования раздела 6.2.6.

**345** Этот газ, содержащийся в открытых криогенных сосудах максимальной вместимостью 1 литр, имеющих две стеклянные стенки (внутреннюю и внешнюю), из пространства между которыми откачен воздух (вакуумная изоляция), не подпадает под действие ДОПОГ при условии, что каждый сосуд перевозится в наружной таре, в которую помещен соответствующий прокладочный или абсорбирующий материал для защиты сосуда от повреждения в результате удара.

**346** На открытые криогенные сосуды, отвечающие требованиям инструкции по упаковке Р203, изложенной в подразделе 4.1.4.1, и не содержащие других опасных грузов, кроме охлажденного жидкого азота под № ООН 1977, который полностью абсорбирован пористым материалом, не распространяются какие-либо другие требования ДОПОГ.

**347** Эта позиция используется только в том случае, если на основе результатов испытания d) серии 6, предусмотренного в части I Руководства по испытаниям и критериям, установлено, что любое опасное воздействие в результате срабатывания не распространяется за пределы упаковки.



**348** Батареи, изготовленные после 31 декабря 2011 года, должны иметь на внешней поверхности корпуса маркировку с указанием мощности в ватт-часах.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**349** Смеси гипохлорита с солью аммония к перевозке не допускаются. Раствор гипохлорита под № ООН 1791 является веществом класса 8.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**350** Бромат аммония и его водные растворы и смеси бромата с солью аммония к перевозке не допускаются.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**351** Хлорат аммония и его водные растворы и смеси хлората с солью аммония к перевозке не допускаются.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**352** Хлорит аммония и его водные растворы и смеси хлорита с солью аммония к перевозке не допускаются.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**353** Перманганат аммония и его водные растворы и смеси перманганата с солью аммония к перевозке не допускаются.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**354** Это вещество является токсичным при вдыхании.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**355** Баллоны с кислородом, предназначенные для использования в экстренных ситуациях и перевозимые в соответствии с данной позицией, могут быть оснащены патронами для приведения их в действие (патроны для запуска механизмов, подкласс 1.4, группа совместимости C или S) без изменения их классификации как изделий класса 2, при условии, что общее количество дефлагирующих (метательных) взрывчатых веществ не превышает 3,2 г на один баллон с кислородом. Баллоны, оснащенные патронами для приведения их в действие и подготовленные для перевозки, должны быть снабжены эффективным средством предотвращения случайного срабатывания.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**356** Система(ы) хранения на основе металлгидридов, установленная(ые) на перевозочных средствах или узлах перевозочных средств либо предназначенная(ые) для установки на перевозочных средствах, должна(ы) быть утверждена(ы) [компетентным органом] до допущения к перевозке. В транспортном документе должна быть сделана запись о том, что упаковка была утверждена [компетентным органом], либо каждый груз должен сопровождаться копией утверждения[, выданного компетентным органом].

+ [Replace "\[компетентным органом\]" with "competent authority of the country of manufacture\\*" \(three times\).](#)

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

**357** Сырая нефть, содержащая сероводород в концентрации, достаточной для того, чтобы пары, выделяемые сырой нефтью, представляли ингаляционную опасность, должна отправляться под № ООН 3494 НЕФТЬ СЫРАЯ СЕРНИСТАЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ТОКСИЧНАЯ".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

"655

Баллоны и их затворы, спроектированные, сконструированные, утвержденные и маркированные в соответствии с директивой 97/23/ЕС\* и используемые для дыхательных аппаратов, могут перевозиться, не соответствуя требованиям главы 6.2, при условии, что они подвергаются проверкам и испытаниям, указанным в пункте 6.2.1.6.1, и промежуток времени между испытаниями, установленный в инструкции по упаковке Р200, изложенной в подразделе 4.1.4.1, не превышает. При проведении гидравлического испытания под давлением применяется давление, указанное на баллоне в соответствии с директивой 97/23/ЕС".

*(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)*

"656 The requirement of the first sentence of special provision 188 (e) does not apply to devices which are intentionally active in transport (radio frequency identification (RFID) transmitters, watches, sensors, etc.) and which are not capable of generating a dangerous evolution of heat.

Notwithstanding special provision 188 (b), batteries manufactured before 1 January 2009 may continue to be carried without the Watt-hour rating on the outside case after 31 December 2010."

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) ([Translation in Russian not available](#))*

### Глава 3.4

Amend Chapter 3.4 to read as follows:

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) ([Translation in Russian not completely available](#))*

#### "CHAPTER 3.4

#### DANGEROUS GOODS PACKED IN LIMITED QUANTITIES

3.4.1

В настоящей главе содержатся положения, регламентирующие перевозку опасных грузов некоторых классов, упакованных в ограниченных количествах. Применимые

\* If the country of manufacture is not a COTIF Member State/Contracting Party to ADR, the approval shall be recognized by the competent authority of a COTIF Member State/Contracting Party to ADR. (Ref: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/CRP.4/Add.7)

\* Директива 97/23/ЕС Европейского парламента и Совета от 29 мая 1997 года о сближении законов государств-членов в отношении оборудования, работающего под давлением (PED) (Official Journal of the European Communities No. L 181 of 9 July 1997, p. 1-55).

предельные значения этих количеств для внутренней тары или изделий указаны для каждого вещества в колонке 7а таблицы А главы 3.2. Кроме того, в этой колонке против каждой позиции для грузов, перевозка которых не разрешается в соответствии с положениями настоящей главы, указано значение количества "0". *Limited quantities of dangerous goods packed in such limited quantities, meeting the provisions of this Chapter are not subject to any other provisions of ADR except the relevant provisions of:*

- (a) *Part 1, Chapters 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.8, 1.9;*
- (b) *Part 2;*
- (c) *Part 3, Chapters 3.1, 3.2, 3.3 (except special provisions 61, 178, 181, 220, 274, 313, 625, 633 and 650 (e));*
- (d) *Part 4, paragraphs 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.4 to 4.1.1.8;*
- (e) *Part 5, 5.1.2.1(a) (i) and (b), 5.1.2.2, 5.1.2.3, 5.2.1.9, 5.4.2;*
- (f) *Part 6, construction requirements of 6.1.4 and paragraphs 6.2.5.1 and 6.2.6.1 to 6.2.6.3;*
- (g) *Part 7, Chapter 7.1 and 7.2.1, 7.2.2, 7.5.1 (except 7.5.1.4), 7.5.7, 7.5.8, 7.5.9;*
- (h) *8.6.3.3;*
- [(i) *9.1.1, 9.2.1, 9.4.1].*

3.4.2 Опасные грузы должны упаковываться только во внутреннюю тару, помещаемую в соответствующую наружную тару. Можно использовать промежуточную тару. Однако для перевозки таких изделий, как аэрозоли или "емкости малые, содержащие газ", внутренняя тара не требуется. Общая масса брутто упаковки не должна превышать 30 кг.

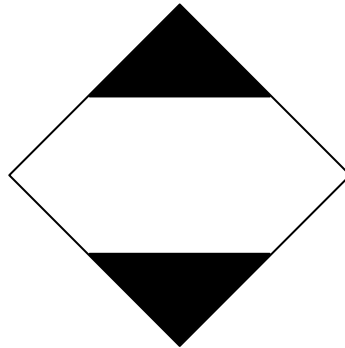
3.4.3 Поддоны, обернутые в термоусадочный материал или растягивающуюся пленку, отвечающие требованиям пунктов 4.1.1.1, 4.1.1.2 и 4.1.1.4 - 4.1.1.8, приемлемы в качестве наружной тары для изделий или внутренней тары для опасных грузов, перевозимых в соответствии с настоящей главой. Хрупкая или легкопробиваемая внутренняя тара, такая, как тара из стекла, фарфора, керамики и некоторых пластмассовых материалов, должна помещаться в подходящую промежуточную тару, отвечающую положениям пунктов 4.1.1.1, 4.1.1.2 и 4.1.1.4 - 4.1.1.8, и должна быть сконструирована таким образом, чтобы удовлетворять требованиям раздела 6.1.4, касающимся конструкции. Общая масса брутто упаковки не должна превышать 20 кг.

3.4.4 Жидкие грузы класса 8, отнесенные к группе упаковки II и помещенные во внутреннюю тару из стекла, фарфора или керамики, должны упаковываться в совместимую и жесткую промежуточную тару.

3.4.5-3.4.6 (Зарезервированы)

3.4.7

За исключением воздушных перевозок, на упаковки, содержащих опасные грузы в ограниченных количествах, должен быть размещен маркировочный знак, изображенный ниже.

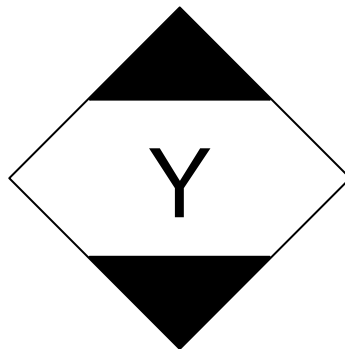


Этот маркировочный знак должен быть ясно видимым и разборчивым и должен быть способен выдерживать воздействие любых погодных условий без существенного снижения его качества.

Верхняя и нижняя части и контур должны быть черного цвета. Центральная часть должна быть белого или подходящего контрастного цвета. Минимальные размеры - 100 мм × 100 мм, а минимальная ширина линии, образующей контур ромба, - 2 мм. Если размеры упаковки требуют этого, размеры знака могут быть уменьшены, но не должны быть меньше 50 мм × 50 мм при условии, что маркировочный знак по-прежнему четко виден.

3.4.8

На упаковки, содержащие опасные грузы, отправляемые воздушным транспортом в соответствии с положениями главы 4 части 3 Технических инструкций ИКАО по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху, должен наноситься маркировочный знак, изображенный ниже.



Этот маркировочный знак должен быть ясно видимым и разборчивым и должен быть способен выдерживать воздействие любых погодных условий без существенного снижения его качества. Верхняя и нижняя части и контур должны быть черного цвета. Центральная часть должна быть белого или подходящего контрастного цвета. Минимальные размеры - 100 мм × 100 мм. Минимальная ширина линии, образующей контур ромба, - 2 мм. Символ "Y" должен быть расположен в центре знака и должен быть четко видимым. Если размеры упаковки

требуют этого, размеры знака могут быть уменьшены, но не должны быть меньше 50 мм × 50 мм при условии, что маркировочный знак по-прежнему четко виден.

3.4.9 Упаковки с опасными грузами, на которые нанесен маркировочный знак, изображенный в пункте 3.4.8, считаются удовлетворяющими положениям пунктов 3.4.1-3.4.4 настоящей главы и не требуют нанесения на них маркировочного знака, изображенного в пункте 3.4.7.

3.4.10 *(Зарезервирован)*

3.4.11 *When packages containing dangerous goods packed in limited quantities are placed in an overpack, the provisions of 5.1.2 shall apply. In addition the overpack shall be marked with the markings required by this chapter unless the markings representative of all dangerous goods in the overpack are visible. The provisions of 5.1.2.1 (a) (ii) and 5.2.1.4 apply only if other dangerous goods which are not packed in limited quantities are contained, and only in relation to these other dangerous goods.*

3.4.12 До начала перевозки отправители опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, должны сообщать перевозчику в отслеживаемом виде общую массу брутто таких грузов, подлежащих отправке.

**[ПРИМЕЧАНИЕ:** Если на транспортную единицу или контейнер нанесены маркировочные надписи в соответствии с пунктом 3.4.16, информация, касающаяся общей массы брутто, не требуется.]

[Text of the Note already adopted by WP.15 in ECE/TRANS/WP.15/199. See if still relevant.](#)

3.4.13 а) Транспортные единицы максимальной массой свыше 12 т, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь спереди и сзади маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них размещены таблички оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2.

б) Контейнеры, в которых на транспортных единицах максимальной массой свыше 12 т перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на всех четырех боковых сторонах маркировку в соответствии с пунктом 3.4.15, за исключением тех случаев, когда на них уже размещены информационные табло в соответствии с разделом 5.3.1.

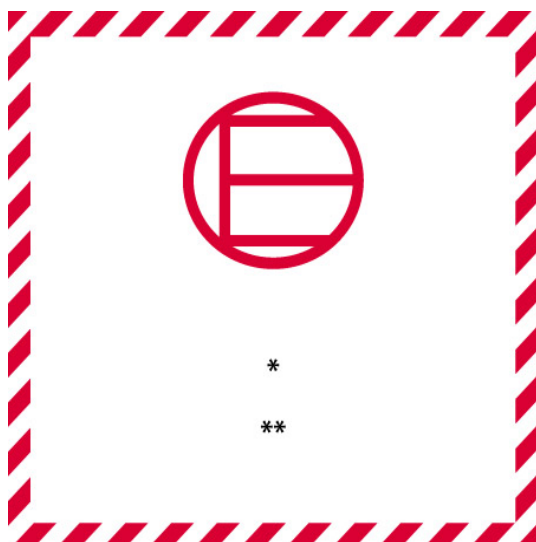
Перевозящая контейнеры транспортная единица необязательно должна иметь маркировку, за исключением тех случаев, когда маркировка, размещенная на контейнерах, не видна снаружи перевозящей их транспортной единицы. В последнем случае такая же маркировка должна быть размещена спереди и сзади транспортной единицы.

3.4.14 Маркировка, указанная в пункте 3.4.13, может не наноситься, если общая масса брутто перевозимых упаковок, содержащих опасные грузы в ограниченных количествах, не превышает 8 т на транспортную единицу.

3.4.15 Маркировочный знак должен соответствовать требованиям пункта 3.4.7, за тем исключением, что минимальные размеры должны составлять 250 мм × 250 мм".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

### Глава 3.5

3.5.4.2 Изменить рисунок следующим образом:



Маркировочный знак освобожденного количества

Штриховка и символ одного цвета: черного или красного;  
фон: белый или другой контрастный

\* Место для указания первого или единственного номера знака, приведенного в колонке 5 таблицы А главы 3.2.

\*\* Место для указания названия грузоотправителя или грузополучателя, если оно не указано в каком-либо другом месте на упаковке.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

## ЧАСТЬ 4

### Глава 4.1

4.1.1.1 В конце заменить "или многократно используемой" на ", многократно используемой или реконструированной".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.1.2 Включить новый подпункт с) следующего содержания:

"с) не должны допускать утечки опасных грузов, которая могла бы представлять опасность в обычных условиях перевозки".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.1.19.6 В таблице для позиции под № ООН 3079 в колонке 3a заменить "3" на "6.1", а в колонке 3b заменить "FT1" на "TF1".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.4.1 **P114 b)** Изменить специальное положение по упаковке PP48 следующим образом:

**"PP48** Для № ООН 0508 и 0509: не должна использоваться металлическая тара".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**P200 (10)** В специальном положении по упаковке "k" изменить первое предложение следующим образом: "Выпускные отверстия клапанов (вентилей) должны быть снабжены удерживающими давление газонепроницаемыми заглушками или колпаками с резьбой, параметры которой совпадают с параметрами резьбы выпускных отверстий клапанов (вентилей)", и должны быть изготовлены из материала, не подверженного воздействию содержимого сосуда под давлением. Изменить седьмой абзац ("Каждый клапан (вентиль) крепится непосредственно к сосуду под давлением с помощью конического резьбового соединения...") следующим образом:

"Каждый клапан (вентиль) должен быть в состоянии выдерживать испытательное давление, которому подвергается сосуд под давлением, и должен крепиться непосредственно к сосуду под давлением либо с помощью конического резьбового соединения, либо иным способом, отвечающим требованиям стандарта ISO 10692-2:2001".

В специальном положении по упаковке "q" в начале первого предложения заменить "Клапаны (вентили)" на "Выпускные отверстия клапанов (вентилей)". В конце второго предложения заменить "выпускной вентиль коллектора" на "выпускное отверстие вентиля коллектора", а также добавить "удерживающей давление" перед "газонепроницаемой заглушкой". Включить новое третье предложение следующего содержания: "Газонепроницаемые заглушки или колпаки должны иметь резьбу, параметры которой совпадают с параметрами резьбы выпускных отверстий клапанов (вентилей)".

В специальном положении по упаковке "га" изменить вводную фразу следующим образом:

"Этот газ может также упаковываться в капсулы при соблюдении следующих условий:".

**P 200** В пункте (10) изменить специальное положение по упаковке v следующим образом:

- "v:
- (1) Периодичность проведения проверок стальных баллонов, за исключением сварных стальных баллонов многоразового использования для № ООН 1011, 1075, 1965, 1969 и 1978, может быть увеличена до 15 лет:
    - a) с согласия компетентного органа (компетентных органов) страны (стран), в которой (которых) осуществляются периодическая проверка и перевозка; и
    - b) в соответствии с требованиями технических правил или стандарта, признанных компетентным органом.
  - (2) Для сварных стальных баллонов многоразового использования для № ООН 1011, 1075, 1965, 1969 и 1978 периодичность проведения проверок может быть увеличена до 15 лет, если применяются положения пункта (12) настоящей инструкции по упаковке".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

Включить новый пункт (12) следующего содержания:

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

"(12) 15-летняя периодичность проведения периодических проверок сварных стальных баллонов многоразового использования может быть установлена в соответствии со специальным положением по упаковке v (2) пункта (10), если применяются нижеследующие положения:

#### **1. Общие положения**

- 1.1 Для целей применения настоящего раздела компетентный орган не должен делегировать выполнение своих функций и обязанностей органам типа Xb (проверяющие органы типа В) или органам IS (внутренним инспекционным службам).
- 1.2 Владелец баллонов должен обратиться в компетентный орган за разрешением на проведение проверок с 15-летней периодичностью и должен доказать соблюдение требований пунктов 2, 3 и 4.
- 1.3 Баллоны, изготовленные начиная с 1 января 1999 года, должны быть изготовлены в соответствии со следующими стандартами:



- EN 1442; или
- EN 13322-1; или
- пунктами 1-3 приложения I к Директиве Совета 84/527/ЕЕС\*, в зависимости от конкретного случая в соответствии с таблицей, содержащейся в разделе 6.2.4 ДОПОГ.

Для других баллонов, изготовленных до 1 января 2009 года согласно требованиям ДОПОГ в соответствии с техническими правилами, признанными национальным компетентным органом, может допускаться 15-летняя периодичность, если по уровню безопасности они равноценны баллонам, соответствующим положениям ДОПОГ, применявшимся в тот период.

1.4 Владелец должен представить компетентному органу документальные свидетельства, подтверждающие, что баллоны удовлетворяют требованиям пункта 1.3. Компетентный орган должен проверить выполнение этих требований.

1.5 Компетентный орган должен проверить, выполнены ли требования подпунктов 2 и 3 и правильно ли они применены. Если все требования выполнены, он дает разрешение на проведение проверки баллонов с 15-летней периодичностью. В таком разрешении должны быть четко указаны тип баллона (в соответствии с утверждением типа) или группа баллонов (см. примечание), которых касается это разрешение. Разрешение выдается владельцу; компетентный орган хранит у себя экземпляр этого разрешения. Владелец хранит у себя соответствующие документы в течение всего срока действия разрешения на проведение проверки баллонов с 15-летней периодичностью.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Группа баллонов определяется по датам изготовления идентичных баллонов за период, в течение которого применимые положения ДОПОГ и технических правил, признанных компетентным органом, не изменились с точки зрения их технического содержания. Пример: идентичные по конструкции и вместимости баллоны, изготовленные согласно положениям ДОПОГ, применявшимся в период с 1 января 1985 года по 31 декабря 1988 года, и техническим правилам, признанным компетентным органом и применявшимся в тот же период, составляют одну группу по смыслу положений настоящего пункта.

1.6 Компетентный орган должен проверять соблюдение владельцем баллонов положений ДОПОГ и, в соответствующих случаях,

---

\* Директива Совета о сближении законов государств-членов, касающихся сварных газовых баллонов из нелегированной стали, опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 300 from 19.11.1984.

выданного разрешения, но не реже одного раза в три года или при внесении изменений в процедуры.

## **2. Операционные положения**

2.1 Баллоны, для которых установлена 15-летняя периодичность проведения периодических проверок, должны наполняться в заправочных центрах, применяющих документированную систему контроля качества, с целью обеспечения выполнения и правильного применения всех положений пункта (7) настоящей инструкции по упаковке, а также требований и обязанностей, изложенных в стандарте EN 1439:2008.

2.2 Компетентный орган должен контролировать выполнение этих требований и, при необходимости, проводить соответствующие проверки, но не реже одного раза в три года или при внесении изменений в процедуры.

2.3 Владелец должен предоставлять компетентному органу документальные свидетельства того, что заправочный центр отвечает требованиям пункта 2.1.

2.4 Если заправочный центр расположен в каком-либо другой Договаривающейся стороне ДОПОГ, владелец должен предоставить дополнительные документальные свидетельства того, что заправочный центр соответствующим образом контролируется компетентным органом этой Договаривающейся стороны ДОПОГ.

2.5 С целью предупреждения внутренней коррозии баллоны должны наполняться только высококачественными газами с очень малым содержанием потенциальных коррозионных примесей. Это требование считается выполненным, если такие газы по уровню содержания в них коррозионных примесей соответствуют стандарту EN 1440:2008, приложение E.1, подпункт b.

## **3. Положения, касающиеся освидетельствования и периодических проверок**

3.1 Баллоны, относящиеся к уже используемому типу или уже используемой группе, для которых была установлена и к которым применяется 15-летняя периодичность, должны подвергаться периодическим проверкам в соответствии с подразделом 6.2.3.5.

ПРИМЕЧАНИЕ: Определение группы баллонов см. в примечании к пункту 1.5.

3.2 Если баллон, подвергающийся проверкам с 15-летней периодичностью, не выдерживает испытание гидравлическим давлением в ходе периодической проверки, например в результате разрыва или утечки, владелец должен провести соответствующее расследование и представить отчет о причине непрохождения испытания, а также указать, повреждены ли другие

баллоны (например, относящиеся к тому же типу или той же группе). В последнем случае он должен информировать компетентный орган. Компетентный орган должен принять решение о необходимых мерах и соответствующим образом информировать компетентные органы всех других Договаривающихся сторон ДОПОГ.

- 3.3 Если выявлена внутренняя коррозия, определение которой содержится в применяемом стандарте (см. пункт 1.3), то баллон должен быть изъят из эксплуатации и не должен допускаться к наполнению и перевозке в течение следующего периода.
- 3.4 Баллоны, для которых установлена 15-летняя периодичность проведения проверок, должны оборудоваться только вентилями, спроектированными и изготовленными для по меньшей мере 15-летнего периода эксплуатации в соответствии со стандартом EN 13152:2001 + A1:2003 или EN 13153:2001 + A1:2003. После периодической проверки на баллон может быть установлен новый вентиль, причем вентили с ручным управлением, которые были отремонтированы или проверены в соответствии со стандартом EN 14912:2005, могут повторно устанавливаться, если они подходят для эксплуатации в течение следующего 15-летнего периода. Ремонт и проверка производятся только изготовителем вентиляей или - в соответствии с его технической инструкцией - предприятием, имеющим право на осуществление такой работы и функционирующим с использованием документированной системы контроля качества.

#### 4. Маркировка

На баллоны, для которых установлена 15-летняя периодичность проведения периодических проверок в соответствии с настоящим пунктом, должен, кроме того, наноситься четко различимый и долговечный маркировочный знак "P15Y". Этот маркировочный знак должен удаляться, если для данного баллона больше не разрешается 15-летняя периодичность проведения проверок.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта маркировка не должна наноситься на баллоны, к которым применяются переходные положения, изложенные в пунктах 1.6.2.9 и 1.6.2.10 или специальном положении по упаковке v (1) пункта (10) настоящей инструкции по упаковке.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

**P203** Изменить следующим образом:

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

P203	ИНСТРУКЦИЯ ПО УПАКОВКЕ
Настоящая инструкция применяется к охлажденным сжиженным газам класса 2.	
<b>Требования к закрытым криогенным сосудам:</b>	
1)	Должны соблюдаться специальные положения по упаковке, изложенные в разделе 4.1.6.
2)	Должны выполняться требования главы 6.2.
3)	Закрытые криогенные сосуды должны изолироваться таким образом, чтобы они не покрывались инеем.
4)	Испытательное давление Охлажденные жидкости должны загружаться в закрытые криогенные сосуды, имеющие следующее минимальное испытательное давление:
	а) для закрытых криогенных сосудов с вакуумной изоляцией испытательное давление должно составлять не менее 1,3 максимального внутреннего давления наполненного сосуда, в том числе во время наполнения и опорожнения, увеличенного на 100 кПа (1 бар);
	б) для других закрытых криогенных сосудов испытательное давление должно составлять не менее 1,3 максимального внутреннего давления наполненного сосуда, с учетом давления, возникающего во время наполнения и опорожнения.
5)	Степень наполнения Для невоспламеняющихся, нетоксичных охлажденных сжиженных газов (классификационные коды 3А и 3О) объем жидкой фазы при температуре наполнения и при давлении 100 кПа (1 бар) не должен превышать 98% вместимости сосуда под давлением по воде. Для легковоспламеняющихся охлажденных сжиженных газов (классификационный код 3F) степень наполнения должна оставаться ниже уровня, при котором - если содержимое достигнет температуры, при которой давление насыщенных паров будет равным давлению срабатывания предохранительного клапана, - объем жидкой фазы достиг бы 98% вместимости сосуда по воде при этой температуре.
6)	Устройства для сброса давления Закрытые криогенные сосуды должны быть оборудованы по меньшей мере одним устройством для сброса давления.
7)	Совместимость Материалы, используемые для обеспечения герметичности соединений или для ухода за запорной арматурой, должны быть совместимы с содержимым сосудов. В случае сосудов, предназначенных для перевозки окисляющих газов (классификационный код 3О), эти материалы не должны вступать с данными газами в опасную реакцию.

<b>P203</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО УПАКОВКЕ (продолжение)</b>
<p><b>Требования к открытым криогенным сосудам:</b> В открытых криогенных сосудах разрешается перевозить только следующие неокисляющие охлажденные сжиженные газы с классификационным кодом 3А: № ООН 1913, 1951, 1963, 1970, 1977, 2591, 3136 и 3158.</p> <p>Открытые криогенные сосуды должны быть изготовлены с соблюдением следующих требований:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Сосуды должны быть спроектированы, изготовлены, испытаны и оборудованы таким образом, чтобы выдерживать любые нагрузки, включая усталость, которым они будут подвергаться в обычных условиях использования и перевозки.</li><li>2) Вместимость сосудов не должна превышать 450 литров.</li><li>3) Сосуд должен иметь двойные стенки, при этом из пространства между внутренней и внешней стенками должен быть откачен воздух (вакуумная изоляция). Изоляция должна предотвращать образование инея на наружной поверхности сосуда.</li><li>4) Материалы, из которых изготавливается сосуд, должны обладать надлежащими механическими свойствами при рабочей температуре.</li><li>5) Материалы, находящиеся в непосредственном соприкосновении с опасными грузами, не должны подвергаться воздействию опасных грузов, подлежащих перевозке, или утрачивать свою прочность в результате такого воздействия и не должны вызывать опасных эффектов, например, катализировать реакцию или вступать в реакцию с опасными грузами.</li><li>6) Стекланные сосуды с двойными стенками должны помещаться в наружную тару и обкладываться подходящим прокладочным или абсорбирующим материалом, способным выдерживать давление и удары, которые могут возникать в обычных условиях перевозки.</li><li>7) Сосуд должен быть сконструирован таким образом, чтобы он оставался в вертикальном положении во время перевозки, например, иметь основание, наименьший горизонтальный размер которого больше высоты центра тяжести, когда сосуд наполнен до его вместимости, или должен устанавливаться в карданном подвесе.</li><li>8) Отверстия сосудов должны быть снабжены устройствами, обеспечивающими выпуск газов, препятствующими расплескиванию жидкости и установленными таким образом, чтобы они оставались в соответствующем положении во время перевозки.</li><li>9) На открытые криогенные сосуды должны быть нанесены на весь срок их эксплуатации, например должны быть выдавлены, выгравированы или вытравлены, следующие маркировочные знаки:<ul style="list-style-type: none"><li>- наименование и адрес изготовителя;</li><li>- номер или наименование образца;</li><li>- серийный номер или номер партии;</li><li>- номер ООН и надлежащее отгрузочное наименование газов, для которых предназначен сосуд;</li><li>- вместимость сосуда в литрах.</li></ul></li></ol>	

**P402** В специальном положении по упаковке RR8, предусмотренном МПОГ и ДОПОГ, заменить "и 3148" на ", 3148 и 3482".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**P601 (1) и P602 (1)** В первом подпункте заменить "вместимостью не более 1 литра" на "с количеством нетто не более 1 литра".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**P620** Включить новое дополнительное требование следующего содержания:

"4. Другие опасные грузы не должны помещаться в одну и ту же тару с инфекционными веществами класса 6.2, за исключением случаев, когда они необходимы для поддержания жизнеспособности, стабилизации или предотвращения деградации инфекционных веществ или для нейтрализации видов опасности, свойственных инфекционным веществам. В каждую первичную емкость, содержащую инфекционные вещества, может помещаться 30 мл или менее опасных грузов, включенных в классы 3, 8 или 9. Если эти небольшие количества опасных грузов классов 3, 8 или 9 упакованы в соответствии с настоящей инструкцией по упаковке, то на них не распространяются какие-либо дополнительные требования ДОПОГ".

Пронумеровать существующее дополнительное требование 4 как дополнительное требование 5.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**P621** Во втором предложении включить ", кроме пункта 4.1.1.15," после "4.1.1".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**P650 (9) a)** В Примечании включить "другие" перед "требования не применяются".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**P901** Заменить "Максимальное количество опасных грузов на наружную тару: 10 кг." на "Количество опасных грузов на наружную тару не должно превышать 10 кг, исключая массу твердого диоксида углерода (сухого льда), используемого в качестве хладагента".


В конце дополнительного требования включить новый текст следующего содержания:

"Сухой лед

При использовании в качестве хладагента твердого диоксида углерода (сухого льда) тара должна быть сконструирована и изготовлена таким образом, чтобы она пропускала газообразный диоксид углерода для предотвращения повышения давления, которое могло бы привести к разрыву тары".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**P904** Изменить следующим образом:  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

P904	ИНСТРУКЦИЯ ПО УПАКОВКЕ	P904
Настоящая инструкция применяется к № ООН 3245.		
Разрешается использовать следующую тару:		
<p>1) Тару, соответствующую положениям подразделов 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.4, 4.1.1.8 и раздела 4.1.3 и сконструированную таким образом, чтобы она удовлетворяла требованиям в отношении конструкции, предусмотренной в разделе 6.1.4. Должна использоваться наружная тара, изготовленная из подходящего материала надлежащей прочности и конструкции в зависимости от вместимости тары и ее предполагаемого предназначения. Если данная инструкция по упаковке применяется для перевозки внутренней тары комбинированной тары, тара должны быть сконструирована и изготовлена таким образом, чтобы предупредить случайное выпадение в обычных условиях перевозки.</p> <p>2) Тару, которая необязательно должна удовлетворять требованиям в отношении испытаний тары, предусмотренным в части 6, но удовлетворяет следующим требованиям:</p> <p style="margin-left: 40px;">а) внутренняя тара должна состоять из:</p> <p style="margin-left: 80px;">i) первичной(ых) емкости(ей) и вторичной тары, при этом первичная(ые) емкость(и) или вторичная тара должны быть непроницаемыми для жидкостей или твердых сыпучих веществ;</p> <p style="margin-left: 80px;">ii) в случае жидкостей между первичной(ыми) емкостью(ями) и вторичной тарой должен быть помещен абсорбирующий материал. Абсорбирующий материал должен использоваться в количестве, достаточном для поглощения всего содержимого первичной(ых) емкости(ей), так чтобы любая утечка жидкости не ухудшала существенно защитные свойства прокладочного материала или наружной тары;</p> <p style="margin-left: 80px;">iii) если в одну единицу вторичной тары помещаются несколько хрупких первичных емкостей, они должны быть завернуты по отдельности или разделены во избежание взаимного соприкосновения;</p> <p style="margin-left: 40px;">б) прочность наружной тары должна соответствовать ее вместимости, массе и предназначению, а ее наименьший внешний размер должен составлять не менее 100 мм.</p>		
P904	ИНСТРУКЦИЯ ПО УПАКОВКЕ (продолжение)	P904
Для перевозки знак, изображенный ниже, должен наноситься на внешнюю поверхность наружной тары, контрастирующую с ним по цвету; он должен быть хорошо виден и легко читаться. Маркировочный знак должен иметь форму повернутого на 45° квадрата (ромба) с длиной стороны не менее 50 мм; ширина окантовки должна составлять не менее 2 мм, а высота букв и цифр - не менее 6 мм.		
		

P904	ИНСТРУКЦИЯ ПО УПАКОВКЕ	P904
<p data-bbox="150 322 507 351"><b>Дополнительное требование:</b></p> <p data-bbox="150 383 491 412"><u>Лед, сухой лед и жидкий азот</u></p> <p data-bbox="150 443 1401 730">Если используется сухой лед или жидкий азот, должны соблюдаться все применимые требования ДОПОГ. Когда используется лед или сухой лед, их необходимо помещать за пределами вторичной тары либо в наружную тару или транспортный пакет. Вторичная тара должна быть закреплена с помощью распорок так, чтобы она не изменяла своего исходного положения после того, как растает лед или испарится сухой лед. Если используется лед, наружная тара или транспортный пакет должны быть влагонепроницаемыми. При использовании твердого диоксида углерода (сухого льда) тара должна быть сконструирована и изготовлена таким образом, чтобы она пропускала газообразный диоксид углерода для предотвращения повышения давления, которое могло бы привести к разрыву тары. На упаковке (наружной таре или транспортном пакете) должна быть сделана надпись "Твердый диоксид углерода" или "Сухой лед".</p> <p data-bbox="150 761 1391 857"><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Если используется сухой лед, то никакие другие требования не применяются (см. пункт 2.2.9.1.14). Если используется жидкий азот, то достаточно соответствия требованиям главы 3.3, специальное положение 593.</p> <p data-bbox="150 889 1382 978">Первичная емкость и вторичная тара должны сохранять свою целостность при температуре используемого хладагента, а также при температурах и давлениях, которые могли бы возникнуть в случае потери хладагента.</p>		



4.1.4.1 Включить новую инструкцию по упаковке следующего содержания:

P205	ИНСТРУКЦИЯ ПО УПАКОВКЕ	P205
Настоящая инструкция применяется к № ООН 3468.		
1)	Для систем хранения на основе металлгидридов должны соблюдаться специальные положения по упаковке, изложенные в разделе 4.1.6.	
2)	Настоящая инструкция по упаковке распространяется только на сосуды под давлением, имеющие вместимость по воде не более 150 литров и максимальное развиваемое давление не более 25 МПа.	
3)	Системы хранения на основе металлгидридов, удовлетворяющие применимым требованиям главы 6.2, касающимся конструкции и испытаний сосудов под давлением, содержащих газ, разрешается использовать только для перевозки водорода.	
4)	Если используются стальные сосуды под давлением или составные сосуды под давлением со стальными вкладышами, то должны использоваться только те из них, на которых имеется маркировочный знак "Н" в соответствии с пунктом 6.2.2.9.2 j).	
5)	Системы хранения на основе металлгидридов должны соответствовать требованиям, касающимся условий эксплуатации, конструктивных критериев, номинальной вместимости, испытаний по типу конструкции, испытаний партий, текущих испытаний, испытательного давления, номинального давления зарядки, а также положениям, касающимся устройств для сброса давления для переносных систем хранения на основе металлгидридов, предусмотренных в стандарте ISO 16111:2008 (Переносные емкости для хранения газа - Водород, поглощаемый обратимым гидридом металла), и их соответствие и утверждение должны оцениваться согласно положениям подраздела 6.2.2.5.	
6)	Системы хранения на основе металлгидридов должны заполняться водородом при давлении, не превышающем номинальное давление зарядки, указанное в виде долговечных маркировочных надписей на системе, как предусмотрено стандартом ISO 16111:2008.	
7)	Требования в отношении периодических испытаний системы хранения на основе металлгидридов должны соответствовать стандарту ISO 16111:2008, и эти испытания должны проводиться в соответствии с положениями подраздела 6.2.2.6, а промежуток времени между периодическими проверками не должен превышать пяти лет.	

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

4.1.4.2 **IBC04** Заменить ", 21N, 31A, 31B и 31N" на "и 21N".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**IBC05** В пункте (1) заменить ", 21N, 31A, 31B и 31N" на "и 21N".

В пункте (2) заменить ", 21H2, 31H1 и 31H2" на "и 21H2".

В пункте (3) заменить ", 21HZ1 и 31HZ1" на "и 21HZ1".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**IBC06, IBC07 и IBC08**

В пункте (1) заменить ", 21N, 31A, 31B и 31N" на "и 21N".

В пункте (2) заменить ", 21H2, 31H1 и 31H2" на "и 21H2".

В пункте (3) заменить ", 21HZ2, 31HZ1 и 31HZ2" на "и 21HZ2".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

**IBC06** Изменить дополнительное требование следующим образом:

**"Дополнительное требование:**

В случае твердого вещества, которое во время перевозки может перейти в жидкое состояние, см. подраздел 4.1.3.4".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**IBC07** Изменить дополнительное требование следующим образом:

**"Дополнительные требования:**

1. В случае твердого вещества, которое во время перевозки может перейти в жидкое состояние, см. подраздел 4.1.3.4.
2. Вкладыши деревянных КСГМГ должны быть непроницаемыми для сыпучих веществ".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**IBC08** Включить новое дополнительное требование следующего содержания:

**"Дополнительное требование:**

В случае твердого вещества, которое во время перевозки может перейти в жидкое состояние, см. подраздел 4.1.3.4".

В специальном положении по упаковке В13 заменить "и 2880" на ", 2880, 3485, 3486 и 3487".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**IBC520** № ООН 3109: в позиции "Кислота надуксусная стабилизированная, не более 17%" (последняя строка) добавить "31H2" в колонку "Тип КСГМГ" и добавить "1 500" в колонку "Максимальное количество (в литрах/кг)" в строке для этого кода.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**IBC620** Во втором предложении включить ", кроме пункта 4.1.1.15" после "4.1.1".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.5.5 Изменить следующим образом:

"4.1.5.5 Если в ДОПОГ не предусмотрено иное, то тара, включая КСГМГ и крупногабаритную тару, должна удовлетворять требованиям глав 6.1, 6.5 или 6.6, соответственно, и требованиям в отношении испытаний для группы упаковки II".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.6.10 Изменить первое предложение следующим образом: "Сосуды под давлением многократного наполнения, кроме криогенных сосудов, должны периодически подвергаться проверке в соответствии с положениями подраздела 6.2.1.6 либо пункта 6.2.3.5.1, в случае сосудов, не являющихся сосудами ООН, а также инструкциями по упаковке P200 или P203, соответственно".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

Insert the following new paragraph 4.1.6.14:

"4.1.6.14 Владельцы должны, в случае обоснованного запроса компетентного органа, предоставлять ему всю необходимую информацию для подтверждения соответствия сосудов под давлением на языке, легко понимаемом компетентным органом. Они должны сотрудничать с этим органом, по его просьбе, в принятии любых мер, направленных на устранение несоответствия сосудов под давлением, находящихся в их собственности".

Перенумеровать пункт 4.1.6.14 в 4.1.6.15.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

4.1.6.14 (Перенумерован 4.1.6.15) Insert the following new row at the end of the table:

4.1.6.8 (b) and (c)	ISO 16111:2008	Transportable gas storage devices – Hydrogen absorbed in reversible metal hydride
---------------------	----------------	---

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.7.1 Изменить заголовок следующим образом: "Использование тары (кроме КСГМГ)".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.7.1.1 Изменить следующим образом:

"4.1.7.1.1 Тара, используемая для органических пероксидов и самореактивных веществ, должна удовлетворять требованиям главы 6.1 и должна удовлетворять требованиям в отношении испытаний для группы упаковки II".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.7.2.1 В конце включить новое предложение следующего содержания: "КСГМГ должны удовлетворять требованиям главы 6.5 и должны удовлетворять требованиям в отношении испытаний для группы упаковки II".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.9.1.5 Изменить следующим образом:

"4.1.9.1.5 В случае радиоактивных материалов, обладающих другими опасными свойствами, эти свойства должны быть учтены в конструкции упаковки. Радиоактивный материал, представляющий дополнительную опасность, помещенный в упаковки, не требующие утверждения компетентным органом, должен перевозить в упаковочных комплектах, КСГМГ, цистернах или контейнерах для массовых грузов, полностью отвечающих требованиям соответствующих глав части 6, а также применимым требованиям глав 4.1, 4.2 или 4.3 в отношении этой дополнительной опасности".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

4.1.9.3 а) Включить "(или, в надлежащих случаях, массы каждого делящегося нуклида в смесях)" после "массы делящегося материала".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

## Глава 4.2

4.2.5.2.6 В таблице, содержащей инструкции по переносным цистернам T1-T22, добавить ссылку на новую сноску b после "Донные отверстия" в названии последней колонки. Сноску читать следующим образом:

*"b В тех случаях, когда в этой колонке указано "Не разрешены", наличие донных отверстий не разрешается, если вещество, подлежащее перевозке, является жидкостью (см. пункт 6.7.2.6.1). Если вещество, подлежащее перевозке, является твердым веществом, при любых температурах, возникающих в обычных условиях перевозки, донные отверстия, соответствующие требованиям пункта 6.7.2.6.2, допускаются".*

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

4.2.5.3 В конце включить новые специальные положения следующего содержания:

"ТР36В переносных цистернах могут использоваться плавкие элементы, расположенные в газовом пространстве.

ТР37 Инструкции по переносным цистернам, предписанные в издании ДОПОГ, действующем до 31 декабря 2010 года, могут по-прежнему применяться до 31 декабря 2016 года".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

### **Глава 4.3**

4.3.4.1.3 b) В описании № ООН 2447 исключить "или желтый".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

4.3.4.1.3 c) Заменить "и № ООН 3404 калия-натрия сплавы твердые" на ", № ООН 3404 калия-натрия сплавы твердые и № ООН 3482 металл щелочной диспергированный легковоспламеняющийся или № ООН 3482 металл щелочноземельный диспергированный легковоспламеняющийся".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

## **ЧАСТЬ 5**

### **Глава 5.1**

5.1.5.1.4 a) Включить "компетентному органу страны происхождения перевозки и" перед "компетентному органу каждой страны".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

5.1.5.1.4 b) В конце включить "компетентный орган страны происхождения перевозки и" после "уведомляет".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

5.1.5.1.4 d) В подпункте v) включить "(или, в надлежащих случаях, масса каждого делящегося нуклида в смесях)" после "масса делящегося материала".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

5.1.5.3.4 d) и е) Заменить "когда в сертификате об утверждении, выданном компетентным органом страны происхождения конструкции, указано иное (см. пункт 2.2.7.2.4.6)" на "когда применяются положения пункта 5.1.5.3.5".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.1.5.3.5 Включить новый пункт 5.1.5.3.5 следующего содержания:

"5.1.5.3.5 Во всех случаях международных перевозок упаковок, при которых требуется утверждение конструкции или перевозки компетентным органом, когда могут применяться различные типы утверждения в разных странах, имеющих отношение к перевозке, классификация должна быть в соответствии с сертификатом страны происхождения конструкции".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.1.5.4 Включить новый подраздел 5.1.5.4 следующего содержания и пронумеровать существующий подраздел 5.1.5.4 как 5.1.5.5:

#### **"5.1.5.4 Особые положения, касающиеся освобожденных упаковок"**

5.1.5.4.1 Освобожденные упаковки должны иметь на внешней поверхности упаковочного комплекта четкую и несмываемую маркировку с указанием:

- a) номера ООН, которому предшествуют буквы "UN";
- b) обозначения либо грузоотправителя, либо грузополучателя, либо того и другого; и
- c) величины допустимой массы брутто, если она превышает 50 кг.

5.1.5.4.2 Требования главы 5.4, касающиеся документации, не применяются к освобожденным упаковкам с радиоактивным материалом за тем исключением, что номер ООН, которому предшествуют буквы "UN" и имя и адрес грузоотправителя и грузополучателя должны быть указаны в транспортном документе, таком как коносамент, авиагрузовая накладная или накладная КДПГ/МГК".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)  
Translation of text in square brackets proposed by the secretariat – not official translation.

## **Глава 5.2**

5.2.1.7.2 Изменить второе предложение следующим образом: "Освобожденные упаковки должны иметь маркировку в соответствии с требованиями пункта 5.1.5.4.1".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.2.1.7.8 Изменить следующим образом:

"5.2.1.7.8 Во всех случаях международных перевозок упаковок, при которых требуется утверждение конструкции или перевозки компетентным органом, когда могут применяться различные типы утверждения в разных странах, имеющих отношение к перевозке, маркировка должна быть в соответствии с сертификатом страны происхождения конструкции".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.2.1.8.1 Изменить следующим образом:

"5.2.1.8.1 На упаковки, содержащие опасные для окружающей среды вещества, отвечающие критериям, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, должен наноситься долговечный маркировочный знак опасных для окружающей среды веществ, который изображен в пункте 5.2.1.8.3, за исключением одиночной тары и комбинированной тары, когда в такой одиночной таре или внутренней таре комбинированной тары содержится:

- количество нетто 5 л или менее в случае жидкостей; или

- масса нетто 5 кг или менее в случае твердых веществ".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.2.1.9.1 Заменить "ISO 780:1985" на "ISO 780:1997".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.2.1.9.2 d) В конце исключить "или".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.2.1.9.2 e) В конце добавить "или".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.2.1.9.2 Включить новый подпункт f) следующего содержания:

"f) комбинированную тару, в которую помещена герметично закрытая внутренняя тара, каждая единица которой содержит не более 500 мл".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.2.2.1.11.2 b) Во втором предложении включить "(или, в надлежащих случаях, масса каждого делящегося нуклида в смесях)" после "масса делящегося материала".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.2.2.1.11.5 Изменить следующим образом:

"5.2.2.1.11.5 Во всех случаях международных перевозок упаковок, при которых требуется утверждение конструкции или перевозки компетентным органом, когда могут применяться различные типы утверждений в разных странах, имеющих отношение к перевозке, знаки опасности должны быть в соответствии с сертификатом страны происхождения конструкции".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

### Глава 5.3

5.3.2.1.4 В первом предложении заменить "перевозятся в условиях исключительного использования" на "должны перевозиться в условиях исключительного использования". Во втором предложении включить "когда требуется их перевозка в

условиях исключительного использования" вместо "перевозимых в условиях исключительного использования".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.3.2.3.2 Включить нижеследующую новую строку после строки для кода 668:

"Х668 сильнотоксичное вещество, коррозионное, опасно реагирующее с водой<sup>1</sup>".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

## Глава 5.4

5.4.0 Amend to read as follows:

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) ([Translation in Russian not available](#))

### "5.4.0 General

5.4.0.1 Unless otherwise specified, any carriage of goods governed by ADR shall be accompanied by the documentation prescribed in this Chapter, as appropriate.

5.4.0.2 The use of electronic data processing (EDP) or electronic data interchange (EDI) techniques as an aid to or instead of paper documentation is permitted, provided that the procedures used for the capture, storage and processing of electronics data meet the legal requirements as regards the evidential value and availability of data during transport in a manner at least equivalent to that of paper documentation.

5.4.0.3 When the dangerous goods transport information is given to the carrier by EDP or EDI techniques, the consignor shall be able to give the information to the carrier as a paper document, with the information in the sequence required by this Chapter."

Existing Note 1 after 5.4.0 remains and should be placed after 5.4.0.1.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

5.4.1.1.1 е) В конце включить новое примечание следующего содержания:

**"ПРИМЕЧАНИЕ:** Номер, тип и вместимость каждой внутренней тары в наружной таре комбинированной тары указывать не требуется".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.4.1.1.3 В первом абзаце "Специальные положения, касающиеся отходов" исключить слова "номером ООН и".

Изменить приведенные в первом абзаце различные примеры следующим образом:

"UN 1230 ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), II, (D/E)" или

"UN 1230 ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), ГУ II, (D/E)", или

"UN 1993 ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К. (толуол и спирт этиловый), 3, II, (D/E)", или

"UN 1993 ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К. (толуол и спирт этиловый), 3, ГУ II, (D/E)".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

5.4.1.1.6.1 В конце заменить "надлежащего отгрузочного наименования, требуемого согласно пункту 5.4.1.1.1 b)" на "описанием опасных грузов, указанным в пункте 5.4.1.1.1 а)-с) и k)".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

5.4.1.1.18 Включить новый пункт следующего содержания:

"5.4.1.1.18 *Специальные положения, касающиеся перевозки веществ, опасных для окружающей среды (водной среды)*

Если вещество, относящееся к одному из классов 1-9, отвечает критериям классификации, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, в транспортном документе должна быть сделана дополнительная запись "ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ". Это дополнительное требование не применяется к № ООН 3077 и 3082 или в случае изъятий, предусмотренных в пункте 5.2.1.8.1.

В случае перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку, приемлемой является запись "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ" вместо "ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ" (в соответствии с пунктом 5.4.1.4.3 МКМПОГ)".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

*(Words highlighted to be checked)*

5.4.1.2.1 Amend sup-paragraph (g) to read as follows:

"(g) When fireworks of UN Nos. 0333, 0334, 0335, 0336 and 0337 are carried, the transport document shall bear the inscription:

"Classification of fireworks by the competent authority of XX with the firework reference XX/YYZZZZ".

The classification approval certificate need not be carried with the consignment, but shall be made available by the consignor to the carrier or the competent authorities for control purposes. The classification approval certificate or a copy of it shall be in an official language of the forwarding country, and also, if that language is not German, English, French or Italian/ German, English or French, in German, English, French or Italian/in German, English or French."

Renumber the existing Note as Note 1.

Add a new Note 2 to read as follows:

**"NOTE 2:** *The classification reference(s) shall consist of the ADR Contracting Party in which the classification code according to special provision 645 of 3.3.1 was approved,*



*indicated by the distinguishing sign for motor vehicles in international traffic (XX)\*, the competent authority identification (YY) and a unique serial reference (ZZZZ). Examples of such classification references are:*

*GB/HSE123456  
D/BAM1234"*

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation in Russian not available)*

5.4.1.2.5.1 c) Во втором предложении включить "(или, в надлежащих случаях, масса каждого делящегося нуклида в смесях)" после "масса делящегося материала".  
*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

5.4.1.2.5.1 j) В конце добавить: "В случае радиоактивного материала, для которого значение  $A_2$  является неограниченным, значение, кратное  $A_2$ , равно нулю".  
*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

5.4.1.2.5.3 Изменить следующим образом:

"5.4.1.2.5.3 Во всех случаях международных перевозок упаковок, при которых требуется утверждение конструкции или перевозки компетентным органом, когда могут применяться различные типы утверждения в разных странах, имеющих отношение к перевозке, номер ООН и надлежащее отгрузочное наименование, требуемые в пункте 5.4.1.1.1, должны быть в соответствии с сертификатом страны происхождения конструкции".  
*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

5.4.2 Amend the heading to read as follows:

**"5.4.2 Large container or vehicle packing certificate".**  
*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) (Translation in Russian not available)*

*[Сноска 4 к разделу 5.4.2 подлежит проверке после завершения ИМО рассмотрения проекта поправок к разделу 5.4.2 МКМПОГ (5.4.2.3-5.4.2.4).]*

[5.4.2.3 Изменить следующим образом:

"5.4.2.3 Если документация на опасные грузы передается перевозчику с помощью методов ЭОИ или ЭОД, подпись(и) может (могут) быть электронной(ыми) или может (могут) заменяться указанием фамилии(й) (прописными буквами) лица (лиц), имеющего(их) право подписи".

5.4.2.4 Включить новый подраздел 5.4.2.4 следующего содержания:

"5.4.2.4 Когда информация, касающаяся перевозки опасных грузов, передается перевозчику методом ЭОИ или ЭОД и в дальнейшем опасные грузы передаются перевозчику,

---

\* *Distinguishing sign for motor vehicles in international traffic prescribed in Vienna Convention on Road Traffic (1968).*

который требует наличия транспортного документа на опасные грузы, выполненного на бумаге, перевозчик должен обеспечить, чтобы в документе, выполненном на бумаге, было указано "Первоначально получен в электронном виде" и чтобы была указана прописными буквами фамилия подписавшего его лица".]

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

5.4.4 Включить новый раздел 5.4.4 следующего содержания:

**"5.4.4 Хранение информации, касающейся перевозки опасных грузов**

5.4.4.1 Грузоотправитель и перевозчик должны хранить копию транспортного документа на опасные грузы и дополнительную информацию и документацию, указанную в ДОПОГ, в течение как минимум трех месяцев.

5.4.4.2 Когда документы хранятся на электронных носителях или в компьютерной системе, грузоотправитель и перевозчик должны быть способны воспроизвести их в печатном виде".

Пронумеровать раздел 5.4.4 как 5.4.5.

*Поправка, вытекающая из вышеприведенной поправки:  
(ДОПОГ:) В пункте 5.4.1.4.2 заменить "5.4.4" на "5.4.5".*

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**Глава 5.5**

Изменить следующим образом:

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

**"ГЛАВА 5.5**

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

5.5.1 *(Исключен)*

5.5.2 **Специальные положения, применимые к фумигированным грузовым транспортным единицам (№ ООН 3359)**

5.5.2.1 **Общие положения**

5.5.2.1.1 На фумигированные грузовые транспортные единицы (№ ООН 3359), не содержащие других опасных грузов, не распространяются какие-либо положения ДОПОГ, кроме положений настоящего раздела.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для целей настоящей главы грузовая транспортная единица означает транспортное средство, контейнер, контейнер-цистерну, переносную цистерну или МЭГК.

5.5.2.1.2 Когда помимо фумиганта в фумигированную грузовую транспортную единицу погружены опасные грузы, то в дополнение к положениям настоящего раздела

применяется любое положение ДОПОГ, касающееся этих грузов (включая положения, касающиеся информационных табло, маркировки и документации).

5.5.2.1.3 Для перевозки фумигированного груза должны использоваться только грузовые транспортные единицы, которые могут закрываться таким образом, чтобы выпуск газа был сокращен до минимума.

#### **5.5.2.2 Подготовка работников**

Лица, занимающиеся обработкой фумигированных грузовых транспортных единиц, должны пройти подготовку, соответствующую их обязанностям.

#### **5.5.2.3 Размещение маркировки и информационных табло**

5.5.2.3.1 На фумигированной грузовой транспортной единице должен иметься предупреждающий знак, указанный в пункте 5.5.2.3.2; он должен быть размещен в каждой точке входа в месте, где он будет хорошо виден для лиц, открывающих грузовую транспортную единицу или входящих внутрь нее. Этот знак должен сохраняться на грузовой транспортной единице до тех пор, пока не будут выполнены следующие условия:

- a) фумигированная грузовая транспортная единица была проветрена с целью удаления вредных концентраций фумигирующего газа; и
- b) фумигированные грузы или материалы были выгружены.

5.5.2.3.2 Предупреждающий о фумигации знак должен иметь прямоугольную форму шириной не менее 300 мм и высотой не менее 250 мм. Надписи выполняются черным цветом на белом фоне при высоте букв не менее 25 мм. Пример такого знака приводится на рисунке ниже.

#### **Знак, предупреждающий о фумигации**

*(Существующий знак, предупреждающий о фумигации, остается без изменений)*

5.5.2.3.3 Если фумигированная грузовая транспортная единица была полностью проветрена путем открытия ее дверей или путем механической вентиляции после фумигации, дата проветривания должна быть указана на знаке, предупреждающем о фумигации.

5.5.2.3.4 После того, как фумигированная грузовая транспортная единица была проветрена и разгружена, знак, предупреждающий о фумигации, должен быть удален.

5.5.2.3.5 Информационные табло, соответствующие образцу № 9 (см. пункт 5.2.2.2), не должны размещаться на фумигированной грузовой транспортной единице, за исключением случаев, когда это требуется для других помещенных в нее веществ или изделий класса 9.

#### **5.5.2.4 Документация**

5.5.2.4.1 В документах, связанных с перевозкой грузовых транспортных единиц, подвергнутых фумигации и не проветренных полностью перед перевозкой, должна указываться следующая информация:

- "№ ООН 3359, фумигированная грузовая транспортная единица, 9" или "№ ООН 3359, фумигированная грузовая транспортная единица, класс 9";
- дата и время фумигации; и
- тип и количество использованного фумиганта.

Эти записи должны быть сделаны на официальном языке страны отправления и, кроме того, если этот язык не является английским, немецким или французским, - на английском, немецком или французском языке, - если только соглашениями, которые могут быть заключены между странами, заинтересованными в перевозке, не предусмотрено иное.

5.5.2.4.2 Транспортный документ может быть составлен в любой форме при условии, что в нем содержится информация, требуемая в пункте 5.5.2.4.1. Записи с этой информацией должны быть легко идентифицируемыми, разборчивыми и нестираемыми.

5.5.2.4.3 Должны быть включены инструкции по удалению любых остаточных количеств фумиганта, включая устройства для фумигации (если таковые использовались).

5.5.2.4.4 Наличие документа не требуется, если фумигированная грузовая транспортная единица была полностью проветрена и дата проветривания была указана на предупреждающем знаке (см. пункты 5.5.2.3.3 и 5.5.2.3.4)".

## ЧАСТЬ 6

### Глава 6.1

6.1.3.1 а) i) Изменить второе предложение следующим образом: "Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.1.4.0 Add a new sub-section 6.1.4.0 to read as follows:

6.1.4.0 Включить новый подраздел 6.1.4.0 следующего содержания:

#### **"6.1.4.0 Общие требования**

Любая утечка вещества, содержащегося в таре, не должна представлять опасности в обычных условиях перевозки".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.1.5.3.6.3 Изменить следующим образом:

"6.1.5.3.6.3 Тара или наружная тара составной или комбинированной тары не должны иметь повреждений, способных отрицательно повлиять на безопасность перевозки. Внутренние сосуды, внутренняя тара или изделия должны оставаться полностью внутри наружной тары, и не должно происходить какой-либо утечки наполняющего вещества из внутреннего(их) сосуда(ов) или внутренней тары".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

## Глава 6.2

6.2.1 Перенести примечание после заголовка и разместить его после названия главы.  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.1.1.5 В конце включить новое предложение следующего содержания: "Испытательное давление системы хранения на основе металлгидридов должно соответствовать требованиям инструкции по упаковке P205, изложенной в подразделе 4.1.4.1".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.1.3.4 Включить "или P205" после "P200 (2)".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.1.5.1 Включить "и систем хранения на основе металлгидридов" после "криогенных сосудов".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.1.5.3 Включить новый пункт 6.2.1.5.3 следующего содержания:

"6.2.1.5.3 В случае систем хранения на основе металлгидридов надлежит удостовериться в том, что на достаточном количестве отобранных образцов сосудов, используемых в системе хранения на основе металлгидридов, были проведены проверки и испытания, предусмотренные в пунктах 6.2.1.5.1 a), b), c), d), e) (если применимо), f), g), h) и i). Кроме того, на достаточном количестве отобранных образцов систем хранения на основе металлгидридов должны быть проведены проверки и испытания, предусмотренные в пунктах 6.2.1.5.1 c) и f), а также в пункте 6.2.1.5.1 e) (если применимо), и проверка наружного состояния системы хранения на основе металлгидридов.

Кроме того, все системы хранения на основе металлгидридов должны подвергаться первоначальным проверкам и испытаниям, предусмотренным в пунктах 6.2.1.5.1 h) и i), а также испытанию на герметичность и проверке удовлетворительного функционирования сервисного оборудования".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.1.6.1 В Примечании 2 исключить ", контроле ультразвуком". В конце включить новое предложение следующего содержания: "В качестве руководства по методам испытания, основанным на акустической эмиссии, может использоваться стандарт ISO 16148:2006".

Включить новое Примечание 3 следующего содержания:

**"ПРИМЕЧАНИЕ 3:** Вместо гидравлического испытания под давлением может использоваться контроль ультразвуком, проводимый в соответствии со стандартом ISO 10461:2005+A1:2006 в случае бесшовных газовых баллонов из алюминиевого сплава и в соответствии со стандартом ISO 6406:2005 - в случае бесшовных стальных газовых баллонов".

Примечание 3 пронумеровать как Примечание 4.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.1.1 В таблице после стандарта ISO 7866:1999 добавить три новые позиции следующего содержания:

ISO 4706:2008	Газовые баллоны - Сварные стальные баллоны многоразового использования - Испытательное давление 60 бар или ниже
ISO 18172-1:2007	Газовые баллоны - Сварные баллоны многоразового использования из нержавеющей стали - Часть 1: Испытательное давление 6 МПа или ниже
ISO 20703:2006	Газовые баллоны - Сварные баллоны многоразового использования из алюминиевого сплава - Проектирование, изготовление и испытания

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.1.5 Включить новый пункт 6.2.2.1.5 следующего содержания:

"6.2.2.1.5 К проектированию, изготовлению, а также первоначальной проверке и испытанию систем хранения ООН на основе металлгидридов, за исключением проверки системы оценки соответствия и утверждения, которые должны удовлетворять требованиям подраздела 6.2.2.5, применяется следующий стандарт:

ISO 16111:2008	Переносные устройства для хранения газа - Водород, абсорбированный в обратимом металлгидриде
----------------	--

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.2 В начале подраздела в тексте, заключенном в круглые скобки, включить "или P205" после "P200".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.3 В конце включить новый абзац следующего содержания:

"В случае систем хранения ООН на основе металлгидридов к затворам и средствам их защиты применяются требования, предусмотренные в следующем стандарте:

ISO 16111:2008	Переносные устройства для хранения газа - Водород, абсорбированный в обратимом металлгидриде
----------------	--

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.4 В начале текста включить "и систем хранения ООН на основе металлгидридов" после "баллонов ООН" и в конце таблицы добавить новую позицию следующего содержания:

ISO 16111:2008	Переносные устройства для хранения газа - Водород, абсорбированный в обратимом металлгидриде
----------------	--

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.7 После заголовка включить новое примечание следующего содержания:

**"ПРИМЕЧАНИЕ:** Требования, касающиеся маркировки систем хранения ООН на основе металлгидридов, изложены в подразделе 6.2.2.9".

Обозначить первый непронумерованный абзац подраздела 6.2.2.7 как пункт 6.2.2.7.1. Соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов и перекрестных ссылок.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.7.2 а) (существующий пункт 6.2.2.7.1 а)) Изменить второе предложение следующим образом: "Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7;".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Включить новый пункт 6.2.2.7.9 следующего содержания:

"6.2.2.7.9 В случае связок баллонов требования, касающиеся маркировки сосудов под давлением, должны применяться только к отдельным баллонам в связке, а не к какой-либо конструкции сборки".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.8 Обозначить первый непронумерованный абзац подраздела 6.2.2.8 как пункт 6.2.2.8.1. Соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

Пронумеровать существующий подраздел 6.2.2.9 как 6.2.2.10. Как следствие, изменить ссылку на подраздел 6.2.2.9 в подразделе 1.6.2.7, разделе 1.8.7 (Примечание) и пунктах 1.8.7.1.1 и 1.8.7.1.4.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.2.2.9 Включить новый подраздел 6.2.2.9 следующего содержания:

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

### **"6.2.2.9 Маркировка систем хранения ООН на основе металлгидридов**

6.2.2.9.1 На системы хранения ООН на основе металлгидридов должны быть нанесены четкие и разборчивые маркировочные знаки, перечисленные ниже. Эти маркировочные знаки должны сохраняться на системе хранения на основе металлгидридов в течение всего срока эксплуатации (например, должны быть выдавлены, выгравированы или вытравлены). Эти знаки должны располагаться на суживающейся части, верхнем днище или горловине системы хранения на основе металлгидридов или же на какой-либо несъемной детали системы хранения на основе металлгидридов. За исключением символа ООН для тары, высота маркировочных знаков должна быть не менее 5 мм для систем хранения на основе металлгидридов с наименьшим габаритным размером 140 мм и более и не менее 2,5 мм - для систем хранения на основе металлгидридов с наименьшим габаритным размером менее 140 мм. Высота символа ООН для тары должна быть не менее 10 мм для систем хранения на основе металлгидридов с

наименьшим габаритным размером 140 мм и более и не менее 5 мм - для систем хранения на основе металлгидридов с наименьшим габаритным размером менее 140 мм.

6.2.2.9.2 Применяются следующие маркировочные знаки:

- a) символ Организации Объединенных Наций для тары



Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7;

- b) "ISO 16111" (технический стандарт, используемый для проектирования, изготовления и испытаний);
- c) буква(ы), обозначающая(ие) страну утверждения в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении<sup>2</sup>;

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Под страной утверждения подразумевается страна, утвердившая орган, который осуществил проверку отдельного сосуда на этапе изготовления.

- d) идентификационный маркировочный знак или клеймо проверяющего органа, который зарегистрирован компетентным органом страны, санкционировавшей нанесение маркировки;
- e) дата первоначальной проверки: год (четыре цифры), затем месяц (две цифры), разделенные косой чертой (т.е. "/");
- f) величина испытательного давления в барах, которой предшествуют буквы "PN" и за которой следуют буквы "BAR";
- g) величина номинального давления зарядки системы хранения на основе металлгидридов в барах, которой предшествуют буквы "RCP" и за которой следуют буквы "BAR";
- h) маркировочный знак изготовителя, зарегистрированный компетентным органом. В тех случаях, когда страна изготовления не является страной утверждения, маркировочному знаку изготовителя должна(ы) предшествовать буква(ы), обозначающая(ие) страну изготовления в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении<sup>2</sup>. Знак страны и знак изготовителя должны быть отделены друг от друга пропуском или косой чертой;
- i) серийный номер, присвоенный изготовителем;

---

<sup>2</sup> Отличительный знак автомобилей, находящихся в международном движении, предусмотренный Венской конвенцией о дорожном движении (1968 года).



- j) в случае стальных сосудов и составных сосудов с внутренней стальной оболочкой - буква "Н", указывающая на совместимость стали (см. ISO 11114-1:1997); и
- k) в случае систем хранения на основе металлгидридов с ограниченным сроком службы - дата истечения срока службы, обозначенная буквами "FINAL", за которыми указываются год (четыре цифры), затем месяц (две цифры), разделенные косой чертой (т.е. "/").

Сертификационные маркировочные знаки, предусмотренные в подпунктах а)-е) выше, проставляются последовательно в указанном порядке. Непосредственно перед величиной испытательного давления f) должна указываться величина номинального давления зарядки g). Производственные маркировочные знаки, предусмотренные в подпунктах h)-k) выше, проставляются последовательно в указанном порядке.

6.2.2.9.3 В других местах, помимо боковых стенок, разрешается наносить и другие маркировочные знаки при условии, что они размещаются на участках, не подверженных сильному напряжению, и по своему размеру и глубине не создают опасных концентраций напряжения. По своему содержанию эти маркировочные знаки не должны противоречить требуемым маркировочным знакам.

6.2.2.9.4 Наряду с вышеупомянутыми маркировочными знаками на каждой системе хранения на основе металлгидридов, удовлетворяющей требованиям подраздела 6.2.2.4 в отношении периодических проверок и испытаний, проставляются знаки, указывающие:

- a) букву(ы), обозначающую(ие) страну, утвердившую орган, осуществляющий периодические проверки и испытания, в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении<sup>2</sup>. Эта маркировка не требуется, если данный орган утвержден компетентным органом страны, утвердившей изготовление системы хранения;
- b) регистрационный знак органа, уполномоченного компетентным органом на проведение периодических проверок и испытаний;
- c) дату периодической проверки и испытания - год (две цифры), затем месяц (две цифры), разделенные косой чертой (т.е. "/"). Для указания года могут использоваться четыре цифры.

Вышеупомянутые маркировочные знаки должны быть проставлены последовательно в указанном порядке".

6.2.2.9 (Перенумерован 6.2.2.10) и 6.2.3.6.1      Заменить "1.8.6.4" на "1.8.6.2, 1.8.6.4, 1.8.6.5 и 1.8.6.8" (три раза);  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

<sup>2</sup> Отличительный знак автомобилей, находящихся в международном движении, предусмотренный Венской конвенцией о дорожном движении (1968 года).

6.2.3.5.2 Изменить следующим образом:  
"6.2.3.5.2 (Исключено)".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

6.2.4 Изменить следующим образом:  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1 and [ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1](#))

**"6.2.4 Требования, предъявляемые к сосудам под давлением, кроме сосудов ООН, которые сконструированы, изготовлены и испытаны в соответствии со стандартами**

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Лица или организации, несущие на основании стандартов ответственность в рамках ДОПОГ, должны отвечать требованиям ДОПОГ.*

**6.2.4.1 Конструкция, изготовление и первоначальные проверки и испытания**

Стандарты, на которые сделаны ссылки в приведенной ниже таблице, должны применяться для выдачи официальных утверждений типа в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.2, указанных в колонке 3. Во всех случаях требования главы 6.2, указанные в колонке 3, имеют преимущественную силу. В колонке 5 указана крайняя дата, до которой существующие официальные утверждения типа должны быть отозваны в соответствии с пунктом 1.8.7.2.4; если никакой даты не указано, официальное утверждение типа остается действительным до истечения его срока действия.

С 1 января 2009 года использование стандартов, на которые сделаны ссылки, является обязательным. Исключения рассматриваются в разделе 6.2.5.

Если ссылки сделаны не на один, а на несколько стандартов для применения одних и тех же требований, должен применяться только один из этих стандартов, но в полном объеме, если в приведенной ниже таблице не указано иное.

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<i>для конструкции и изготовления</i>				

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Части 1-3 приложения I к 84/525/ЕЕС	Директива Совета о сближении законов государств-членов в отношении бесшовных стальных газовых баллонов, опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 300 from 19.11.1984	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
Части 1-3 приложения I к 84/526/ЕЕС	Директива Совета о сближении законов государств-членов в отношении бесшовных газовых баллонов из нелегированного алюминия и алюминиевых сплавов, опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 300 from 19.11.1984	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
Части 1-3 приложения I к 84/527/ЕЕС	Директива Совета о сближении законов государств-членов в отношении сварных газовых баллонов из нелегированной стали, опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 300 from 19.11.1984	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1442:1998 + AC:1999	Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	С 1 июля 2001 года до 30 июня 2007 года	31 декабря 2012 года
EN 1442:1998 + A2:2005	Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	С 1 января 2007 года до 31 декабря 2010 года	
EN 1442:2006 + A1:2008	Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1800:1998 + AC:1999	Переносные газовые баллоны - Баллоны для ацетилена - Основные требования и определения	6.2.1.1.9	С 1 июля 2001 года до 31 декабря 2010 года	
EN 1800:2006	Переносные газовые баллоны - Баллоны для ацетилена - Основные требования, определения и испытания по типу конструкции	6.2.1.1.9	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 1964-1:1999	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных стальных газовых баллонов многоразового использования вместимостью от 0,5 до 150 литров - Часть 1: Бесшовные баллоны из стали с величиной Rm менее 1100 МПа	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1975:1999 (за исключением приложения G)	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных газовых баллонов многоразового использования из алюминия и алюминиевых сплавов вместимостью от 0,5 до 150 литров	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2005 года	
EN 1975:1999 + A1:2003	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных газовых баллонов многоразового использования из алюминия и алюминиевых сплавов вместимостью от 0,5 до 150 литров	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN ISO 11120:1999	Газовые баллоны - Бесшовные стальные трубки многоразового использования для перевозки сжатых газов вместимостью по воде от 150 до 3000 литров - Конструкция, изготовление и испытания	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1964-3:2000	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных стальных газовых баллонов многоразового использованию вместимостью от 0,5 до 150 литров - Часть 3: Баллоны из нержавеющей стали с величиной Rm менее 1100 МПа	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 12862:2000	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных сварных газовых баллонов многоразового использования из алюминиевых сплавов	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1251-2:2000	Криогенные сосуды - Переносные сосуды с вакуумной изоляцией объемом не более 1000 литров - Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 12257:2002	Переносные газовые баллоны - Бесшовные баллоны из композитных материалов с обрuchами	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 12807:2001 (за исключением приложения А)	Переносные паяные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	<a href="#">[To be decided]</a>
EN 1964-2:2001	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных стальных газовых баллонов многоразового использования вместимостью по воде от 0,5 до 150 литров включительно - Часть 2: Бесшовные баллоны из стали с величиной $R_m \geq 1100$ МПа	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13293:2002	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных газовых баллонов многоразового использования из нормализованной углеродистой марганцовистой стали вместимостью по воде до 0,5 литра для сжатых, сжиженных и растворенных газов и до 1 литра для диоксида углерода	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13322-1:2003	Переносные газовые баллоны - Сварные стальные газовые баллоны многоразового использования - Конструкция и изготовление - Часть 1: Свариваемая сталь	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2007 года	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13322-1:2003 + A1:2006	Переносные газовые баллоны - Сварные стальные газовые баллоны многоразового использования - Конструкция и изготовление - Часть 1: Свариваемая сталь	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13322-2:2003	Переносные газовые баллоны - Сварные газовые баллоны многоразового использования из нержавеющей стали - Конструкция и изготовление - Часть 2: Свариваемая нержавеющая сталь	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2007 года	
EN 13322-2:2003 + A1:2006	Переносные газовые баллоны - Сварные газовые баллоны многоразового использования из нержавеющей стали - Конструкция и изготовление - Часть 2: Свариваемая нержавеющая сталь	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 12245:2002	Переносные газовые баллоны - Полностью обмотанные газовые баллоны из композитных материалов	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 12205:2001	Переносные газовые баллоны - Металлические газовые баллоны однократного использования	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13110:2002	Переносные сварные алюминиевые баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14427:2004	Переносные полностью обмотанные баллоны из композитных материалов многоразового использования для сжиженных нефтяных газов - Конструкция и изготовление <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Этот стандарт применяется только к баллонам, оснащенным предохранительными клапанами.	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2007 года	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14427:2004 + A1:2005	Переносные полностью обмотанные баллоны из композитных материалов многоразового использования для сжиженных нефтяных газов - Конструкция и изготовление <b>ПРИМЕЧАНИЕ 1:</b> Этот стандарт применяется только к баллонам, оснащенным предохранительными клапанами. <b>ПРИМЕЧАНИЕ 2:</b> В соответствии с пунктами 5.2.9.2.1 и 5.2.9.3.1 оба баллона должны подвергаться испытанию на разрыв, если они демонстрируют разрушение, равное или превышающее критерии браковки.	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14208:2004	Переносные газовые баллоны - Технические характеристики сварных барабанов под давлением вместимостью до 1000 литров, предназначенных для перевозки газов - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14140:2003	Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сниженного нефтяного газа (СНГ) - Альтернативная конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	
EN 14140:2003 + A1:2006	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Альтернативная конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13769:2003	<b>Переносные газовые баллоны - Связки баллонов - Конструкция, изготовление, идентификация и испытания</b>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2007 года	
EN 13769:2003 + A1:2005	<b>Переносные газовые баллоны - Связки баллонов - Конструкция, изготовление, идентификация и испытания</b>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14638-1:2006	Переносные газовые баллоны - Сварные сосуды многоразового использования вместимостью до 150 литров - Часть 1: Сварные баллоны из нержавеющей аустенитной стали, изготовленные в соответствии с конструкцией, опробованной экспериментальными методами	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14893:2006+ AC:2007	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Переносные сварные стальные барабаны под давлением для СНГ вместимостью от 150 до 1 000 литров	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
<b>для затворов</b>				
EN 849:1996 (за исключением приложения А)	Переносные газовые баллоны - Клапаны баллонов - Технические требования и испытания по типу конструкции	6.2.3.1	До 1 июля 2003 года	
EN 849:1996+A2:2001	Переносные газовые баллоны - Клапаны баллонов - Технические требования и испытания по типу конструкции	6.2.3.1	До 1 июля 2007 года	
EN ISO 10297:2006	Переносные газовые баллоны - Клапаны баллонов - Технические требования и испытания по типу конструкции	6.2.3.1	До дальнейшего указания	
EN 13152:2001	Технические требования к клапанам баллонов для СНГ и их испытания - Самозакрывающиеся клапаны баллонов	6.2.3.3	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	
EN 13152:2001+A1:2003	Технические требования к клапанам баллонов для СНГ и их испытания - Самозакрывающиеся клапаны	6.2.3.3	До дальнейшего указания	
EN 13153:2001	Технические требования к клапанам баллонов для СНГ и их испытания - Клапаны с ручным управлением	6.2.3.1	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	
EN 13153:2001+A1:2001	Технические требования к клапанам баллонов для СНГ и их испытания - Клапаны с ручным управлением	6.2.3.3	До дальнейшего указания	

#### 6.2.4.2 Периодические проверки и испытания



Стандарты, ссылки на которые сделаны в приведенной ниже таблице, должны применяться в отношении периодических проверок и испытаний сосудов под давлением в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 3, для выполнения требований подраздела 6.2.3.5, которые во всех случаях имеют преимущественную силу.

Использование стандарта, на который сделана ссылка, является обязательным.

Если сосуд под давлением изготовлен в соответствии с положениями раздела 6.2.5, должна применяться процедура периодической проверки, если она указана в официальном утверждении типа.

Если ссылки сделаны не на один, а несколько стандартов для применения одних и тех же требований, должен применяться только один из этих стандартов, но в полном объеме, если в приведенной ниже таблице не указано иное.

Ссылка	Название документа	Применение разрешено
(1)	(2)	(3)
<i>для периодических проверок и испытаний</i>		
EN 1251-3:2000	Криогенные сосуды - Переносные сосуды с вакуумной изоляцией объемом не более 1 000 литров - Часть 3: Эксплуатационные требования	До дальнейшего указания
EN 1968:2002 + A1:2005 (за исключением приложения В)	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания бесшовных стальных газовых баллонов	До дальнейшего указания
EN 1802:2002 (за исключением приложения В)	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания бесшовных газовых баллонов из алюминиевого сплава	До дальнейшего указания
EN 12863:2002 + A1:2005	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и техническое обслуживание баллонов для растворенного ацетилена <i><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> В настоящем стандарте "первоначальную проверку" следует понимать как "первую периодическую проверку" после окончательного утверждения нового баллона для ацетилена.</i>	До дальнейшего указания
EN 1803:2002 (за исключением приложения В)	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания сварных стальных газовых баллонов	До дальнейшего указания
EN ISO 11623:2002 (за исключением пункта 4)	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания газовых баллонов из композитных материалов	До дальнейшего указания

Ссылка	Название документа	Применение разрешено
(1)	(2)	(3)
EN 14189:2003	Переносные газовые баллоны - Проверка и техническое обслуживание клапанов баллонов во время периодической проверки газовых баллонов	До дальнейшего указания
EN 14876:2007	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания сварных стальных барабанов под давлением	До дальнейшего указания
EN 14912:2005	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Проверка и техническое обслуживание клапанов баллонов для СНГ во время периодической проверки баллонов	До дальнейшего указания

6.2.5 *Изменить следующим образом  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)*

**"6.2.5 Требования, предъявляемые к сосудам под давлением, кроме сосудов ООН, которые сконструированы, изготовлены и испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки**

С учетом достижений научно-технического прогресса, либо в тех случаях, когда в разделе 6.2.2 или 6.2.4 не сделана ссылка на какой-либо стандарт, либо с целью учета научных аспектов, не отраженных в стандартах, на которые сделаны ссылки в разделе 6.2.2 или 6.2.4, компетентный орган может признать использование технических правил, обеспечивающих такой же уровень безопасности.

В официальном утверждении типа выдавший его орган должен указать процедуру периодических проверок, если стандарты, на которые сделаны ссылки в разделе 6.2.2 или 6.2.4, неприменимы или не должны применяться.

Компетентный орган должен передать секретариату ЕЭК ООН перечень технических правил, которые он признает. В этот перечень должны быть включены следующие сведения: название и дата принятия правил, цель правил и сведения о том, где их можно получить. Секретариат должен опубликовать эту информацию на своем вебсайте.

Стандарт, который был принят для включения ссылки на него в будущее издание ДОПОГ, может быть утвержден компетентным органом для использования без уведомления секретариата ЕЭК ООН.

Однако при этом должны выполняться требования разделов 6.2.1, 6.2.3 и нижеследующие требования.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Для целей настоящего раздела ссылки на технические стандарты в разделе 6.2.1 должны рассматриваться в качестве ссылок на технические правила".*

6.2.5.1 - 6.2.5.6.3 не изменился".

6.2.6.3.3 Изменить следующим образом:  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

"6.2.6.3.3 С согласия компетентного органа аэрозольные распылители и емкости малые, если они должны быть стерильны, но на них может отрицательно повлиять испытание в водяной ванне, не подпадают под действие положений пунктов 6.2.6.3.1 и 6.2.6.3.2 при условии, что:

- a) они содержат невоспламеняющийся газ и либо
  - i) содержат другие вещества, которые являются составными частями фармацевтических препаратов, предназначенных для медицинских, ветеринарных или аналогичных целей;
  - ii) содержат другие вещества, используемые в процессе производства фармацевтических препаратов; либо
  - iii) используются для медицинских, ветеринарных или аналогичных целей;
- b) альтернативные методы обнаружения утечки и измерения баростойкости, используемые изготовителем, такие как обнаружение гелия и проведение испытания в водяной ванне на статистической пробе не менее 1 из 2 000 из каждой серийной партии изделий, позволяют обеспечить эквивалентный уровень безопасности; и
- c) в случае фармацевтических препаратов, указанных в подпунктах а) i) и iii) выше, - они производятся с разрешения национального управления здравоохранения. Если этого требует компетентный орган, должны соблюдаться принципы надлежащей практики (ПНП), установленные Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ)<sup>3</sup>".

### Глава 6.3

6.3.4.2 а) Изменить второе предложение следующим образом: "Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7;".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.3.5.4.1 Во втором предложении включить "(см. рис. 6.3.5.4.2)" после "не более 6 мм".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.3.5.4.2 В третьем предложении включить "(см. рис. 6.3.5.4.2)" после "не более 6 мм". В конце включить следующий новый рисунок:

<sup>3</sup> Издание ВОЗ "Quality assurance of pharmaceuticals. A compendium of guidelines and related materials. Volume 2: Good manufacturing practices and inspection".

Рис. 6.3.5.4.2



(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

#### Глава 6.4

6.4.2.9 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.4.5.4.3 с) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.4.5.4.4 Заменить "не открывающиеся самопроизвольно" на "которые в рабочем состоянии надежно закрыты". В подпункте с) включить "и последующими поправками 1:1993, 2:1998, 3:2005, 4:2006 и 5:2006," после «Часть 1: Контейнеры общего назначения».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.4.6.1 Заменить «ISO 7195:1993 "Упаковка гексафторида урана (UF<sub>6</sub>) для перевозки"» на «ISO 7195:2005 "Энергия атомная - Упаковка шестифтористого урана (UF<sub>6</sub>) для транспортировки"».

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.4.6.2 а) Заменить "ISO 7195:1993" на "ISO 7195:2005".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.4.6.4 а) Заменить "ISO 7195:1993" на "ISO 7195:2005".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.4.7.16 б) ii) Заменить "сконструированных так, чтобы обеспечивалось удержание жидкого содержимого" на "сконструированных так, чтобы жидкое содержимое полностью ограничивалось и обеспечивалось его удержание".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.4.11.5 Изменить следующим образом:

"6.4.11.5 Упаковка, после того как она была подвергнута испытаниям, указанным в разделе 6.4.15, должна:

а) сохранять минимальные общие внешние размеры по меньшей мере 10 см; и

б) исключать проникновение куба с ребром 10 см".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

6.4.11.7 а) Заменить "каждый из которых остался бы водонепроницаемым" на "как минимум два из которых остались бы водонепроницаемыми". Вторая поправка не касается текста на русском языке.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

6.4.13 с) Заменить "6.4.11.12" на "6.4.11.13".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

6.4.15.5 Первая поправка не касается текста на русском языке. Изменить подпункт а) следующим образом:

"а) общий вес, равный 5-кратному максимальному весу данной упаковки; и".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

6.4.22.6 а) В первом предложении заменить "упаковка" на "конструкция упаковки".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)*

6.4.23.11 h), 6.4.23.12 j), 6.4.23.13 j) и 6.4.23.14 l) Данная поправка не касается текста на русском языке.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

6.4.23.12 h) Данная поправка не касается текста на русском языке.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

6.4.23.12 j), 6.4.23.13 j), 6.4.23.14 l) Во втором предложении заменить "(для делящегося материала)" на "(для делящегося материала или, в надлежащих случаях, для каждого делящегося нуклида)".

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

6.4.23.14 g) Данная поправка не касается текста на русском языке.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

6.4.23.14 j) Данная поправка не касается текста на русском языке.

*(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)*

## **Глава 6.5**

6.5.2.1.1 а) Изменить второе предложение следующим образом: "Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или

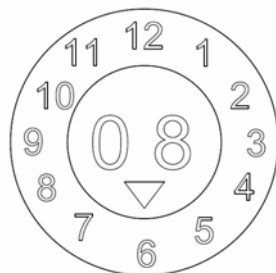
МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.5.2.2.4 Изменить следующим образом:

"6.5.2.2.4 На внутренней емкости составных КСГМГ, изготовленных после 1 января 2011 года, должны иметься маркировочные надписи, указанные в пункте 6.5.2.1.1 b), c), d) (если эта дата является датой изготовления пластмассовой внутренней емкости), e) и f). Символ ООН для тары не должен наноситься. Маркировка должна проставляться в порядке, указанном в пункте 6.5.2.1.1. Она должна быть долговечной и разборчивой и должна наноситься в месте, где она была бы хорошо видна при помещении внутренней емкости в наружную оболочку.

Дата изготовлений пластмассой внутренней емкости может в качестве альтернативы указываться на внутренней емкости рядом с остальной маркировкой. Ниже приводится пример соответствующего способа нанесения маркировки:



".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.5.2.4 Включить новый подраздел 6.5.2.4 следующего содержания:

**"6.5.2.4 Маркировка реконструированных составных КСГМГ (31H21)**

Маркировка, указанная в пунктах 6.5.2.1.1 и 6.5.2.2, должна быть удалена с исходного КСГМГ или сделана полностью нечитаемой, и на реконструированный КСГМГ должна быть нанесена новая маркировка в соответствии с ДОПОГ".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.5.4.1 В начале текста включить ", реконструированы, отремонтированы" после "изготовлены". В конце включить ", реконструированный или отремонтированный" после "изготовленный".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.5.6.9.5 d) В конце включить новое примечание следующего содержания:

**"ПРИМЕЧАНИЕ:** Критерии, указанные в подпункте d), применяются к типам конструкции КСГМГ, изготовленных с 1 января 2011 года".

| (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

## Глава 6.6

6.6.1.2 Заменить "и испытываться" на ", испытываться и реконструироваться", а в конце заменить "изготовленная единица" на "изготовленная или реконструированная единица крупногабаритной".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.6.3.1 а) Изменить второе предложение следующим образом: "Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 и 6.7".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.6.5.2.2 Изменить следующим образом:

"6.6.5.2.2 Если при испытаниях на падение для жидкостей используется другое вещество, оно должно иметь относительную плотность и вязкость, аналогичные относительной плотности и вязкости вещества, которое будет перевозиться. При этом испытания жидкости могут заменяться водой с соблюдением условий, указанных в пункте 6.6.5.3.4.4".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.6.5.3.4.4 Изменить следующим образом:

"6.6.5.3.4.4 Высота сбрасывания

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Крупногабаритная тара, предназначенная для веществ и изделий класса I, испытывается в соответствии с требованиями, предъявляемыми к группе упаковки II.

6.6.5.3.4.4.1 В случае внутренней тары, содержащей твердые или жидкие вещества или изделия, если испытание проводится с использованием твердого вещества, жидкого вещества или изделий, подлежащих перевозке, или с использованием другого вещества или изделия, имеющего в основном такие же характеристики:

Группа упаковки I	Группа упаковки II	Группа упаковки III
1,8 м	1,2 м	0,8 м

6.6.5.3.4.4.2 В случае внутренней тары, содержащей жидкости, если испытание проводится с использованием воды:

а) если относительная плотность подлежащих перевозке веществ не превышает 1,2:

Группа упаковки I	Группа упаковки II	Группа упаковки III
1,8 м	1,2 м	0,8 м

б) если относительная плотность подлежащих перевозке веществ превышает 1,2, высота сбрасывания должна рассчитываться на основе относительной плотности

(d) подлежащего перевозке вещества, округленной до первого десятичного знака, следующим образом:

Группа упаковки I	Группа упаковки II	Группа упаковки III
$d \times 1,5$ (м)	$d \times 1,0$ (м)	$d \times 0,67$ (м)

"

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)



**Глава 6.7**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

6.7.2.6.2 а) Изменить следующим образом:

"а) наружный запорный вентиль, установленный как можно ближе к корпусу и сконструированный таким образом, чтобы при ударе или ином непреднамеренном действии не произошло случайного открывания вентиля; и".

6.7.2.8.4 В конце включить предложение следующего содержания: "Кроме того, могут также использоваться плавкие элементы, соответствующие требованиям пункта 6.7.2.10.1".

6.7.2.10.1 В первом предложении заменить "110°C" на "100°C". Во втором предложении заменить "они ни в коем случае" на ", когда они используются для целей обеспечения безопасности перевозки, они". В третьем предложении в конце добавить: ", кроме случаев, когда это предписано специальным положением TP36, указанным в колонке 11 таблицы А главы 3.2".

6.7.2.20.1 Изменить следующим образом:

"6.7.2.20.1 Каждая переносная цистерна должна быть снабжена коррозионноустойчивой металлической табличкой, прочно прикрепленной к переносной цистерне на видном месте, легко доступном для контроля. Если в силу устройства переносной цистерны табличку невозможно прочно прикрепить к корпусу, на корпусе проставляется маркировка, содержащая, по меньшей мере, информацию, требуемую правилами эксплуатации емкостей высокого давления. На табличку наносятся с применением метода штамповки или другого аналогичного метода, по меньшей мере, указанные ниже сведения:

a) сведения о собственнике:

i) регистрационный номер собственника;

b) сведения об изготовлении:

i) страна изготовления;

ii) год изготовления;

iii) название или знак изготовителя;

iv) серийный номер, присвоенный изготовителем;

c) сведения об утверждении:

i) символ Организации Объединенных Наций для тары



Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7;

ii) страна утверждения;

- iii) уполномоченная организация по утверждению типа конструкции;
  - iv) номер утверждения типа конструкции;
  - v) буквы "АА", если тип конструкции утвержден в соответствии с альтернативными предписаниями (см. подраздел 6.7.1.2);
  - vi) правила эксплуатации емкостей высокого давления, в соответствии с которыми изготовлен корпус;
- d) значения давления:
- i) МДРД (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
  - ii) испытательное давление (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
  - iii) дата первоначального испытания под давлением (месяц и год);
  - iv) идентификационный знак лица, присутствовавшего при проведении первоначального испытания под давлением;
  - v) внешнее расчетное давление<sup>3</sup> (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
  - vi) МДРД системы обогрева/охлаждения (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup> (когда применимо);

---

<sup>2</sup> Должна быть указана используемая единица измерения.

<sup>3</sup> См. пункт 6.7.2.2.10.

- e) значения температуры:
  - i) расчетный температурный интервал (в °C)<sup>2</sup>;
- f) материалы:
  - i) материал(ы) корпуса и стандарт(ы) на материал(ы);
  - ii) эквивалентная толщина для стандартной стали (в мм)<sup>2</sup>;
  - iii) облицовочный материал (когда применимо);
- g) вместимость:
  - i) вместимость по воде цистерны при 20°C (в литрах)<sup>2</sup>.  


После этих сведений должен проставляться символ "S", когда корпус разделен волногасящими переборками на секции вместимостью не более 7 500 литров;
  - ii) вместимость по воде каждого отсека при 20°C (в литрах)<sup>2</sup> (когда применимо, в случае цистерн, состоящих из нескольких отсеков).  

После этих сведений должен проставляться символ "S", когда отсек разделен волногасящими переборками на секции вместимостью не более 7 500 литров;
- h) периодические проверки и испытания:
  - i) вид последнего периодического испытания (проводимое каждые 2,5 года, 5 лет или внеплановое);
  - ii) дата последнего периодического испытания (месяц и год);
  - iii) испытательное давление (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>, использовавшееся при проведении последнего периодического испытания (если применимо);
  - iv) идентификационный знак уполномоченного органа, проводившего последнее испытание или присутствовавшего при его проведении.

---

<sup>2</sup> Должна быть указана используемая единица измерения.

Рис. 6.7.2.20.1: Пример маркировки на идентификационной табличке

Регистрационный номер собственника					
<b>СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗГОТОВЛЕНИИ</b>					
Страна изготовления					
Год изготовления					
Изготовитель					
Серийный номер, присвоенный изготовителем					
<b>СВЕДЕНИЯ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ</b>					
	Страна утверждения				
	Уполномоченная организация по утверждению типа конструкции				
	Номер утверждения типа конструкции		"АА" (если применимо)		
Правила изготовления корпуса (правила эксплуатации емкостей высокого давления)					
<b>ЗНАЧЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ</b>					
МДРД		бар или кПа			
Испытательное давление		бар или кПа			
Дата первоначального испытания под давлением:	(мм/гггг)	Клеймо присутствовавшего лица:			
Внешнее расчетное давление		бар или кПа			
МДРД системы обогрева/охлаждения (когда применимо)		бар или кПа			
<b>ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>					
Расчетный температурный интервал		°C - °C			
<b>МАТЕРИАЛЫ</b>					
Материал(ы) корпуса и стандарт(ы) на материал(ы)					
Эквивалентная толщина для стандартной стали		мм			
Облицовочный материал (когда применимо)					
<b>ВМЕСТИМОСТЬ</b>					
Вместимость по воде цистерны при 20°C		литров	"S" (если применимо)		
Вместимость по воде отсека ___ при 20°C (когда применимо, в случае цистерн, состоящих из нескольких отсеков)		литров	"S" (если применимо)		
<b>ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ/ИСПЫТАНИЯ</b>					
Вид испытания	Дата испытания	Клеймо присутствовавшего лица и испытательное давление <sup>а</sup>	Вид испытания	Дата испытания	Клеймо присутствовавшего лица и испытательное давление <sup>а</sup>
	(мм/гггг)	бар или кПа		(мм/гггг)	бар или кПа

<sup>а</sup> Испытательное давление, если применимо".

6.7.2.20.2 Включить в перечень "Инструкция по переносным цистернам в соответствии с пунктом 4.2.5.2.6".

Исключить "Наименование перевозимого вещества (перевозимых веществ) и максимальная средняя объемная температура, если она выше 50°C".

6.7.3.16.1 Изменить следующим образом:

"6.7.3.16.1 Каждая переносная цистерна должна быть снабжена коррозионноустойчивой металлической табличкой, прочно прикрепленной к переносной цистерне на видном месте, легко доступном для контроля. Если в силу устройства переносной цистерны табличку невозможно прочно прикрепить к корпусу, на корпусе проставляется маркировка, содержащая, по меньшей мере, информацию, требуемую правилами эксплуатации емкостей высокого давления. На табличку наносятся с применением метода штамповки или другого аналогичного метода, по меньшей мере, указанные ниже сведения:

a) сведения о собственнике:

i) регистрационный номер собственника;

b) сведения об изготовлении:

i) страна изготовления;

ii) год изготовления;

iii) название или знак изготовителя;

iv) серийный номер, присвоенный изготовителем;

c) сведения об утверждении:

i) символ Организации Объединенных Наций для тары



Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7;

ii) страна утверждения;

iii) уполномоченная организация по утверждению типа конструкции;

iv) номер утверждения типа конструкции;

v) буквы "AA", если тип конструкции утвержден в соответствии с альтернативными предписаниями (см. подраздел 6.7.1.2);

vi) правила эксплуатации емкостей высокого давления, в соответствии с которыми изготовлен корпус;

- d) значения давления:
  - i) МДРД (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
  - ii) испытательное давление (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
  - iii) дата первоначального испытания под давлением (месяц и год);
  - iv) идентификационный знак лица, присутствовавшего при проведении первоначального испытания под давлением;
  - v) внешнее расчетное давление<sup>3</sup> (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
- e) значения температуры:
  - i) расчетный температурный интервал (в °С)<sup>2</sup>;
  - ii) расчетная исходная температура (в °С)<sup>2</sup>;
- f) материалы
  - i) материал(ы) корпуса и стандарт(ы) на материал(ы);
  - ii) эквивалентная толщина для стандартной стали (в мм)<sup>2</sup>;
- g) вместимость:
  - i) вместимость по воде цистерны при 20°С (в литрах)<sup>2</sup>;
- h) периодические проверки и испытания:
  - i) вид последнего периодического испытания (проводимое каждые 2,5 года, 5 лет или внеплановое);
  - ii) дата последнего периодического испытания (месяц и год);
  - iii) испытательное давление (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>, использовавшееся при проведении последнего периодического испытания (если применимо);
  - iv) идентификационный знак уполномоченного органа, проводившего последнее испытание или присутствовавшего при его проведении.


---

<sup>2</sup> Должна быть указана используемая единица измерения.

<sup>3</sup> См. пункт 6.7.3.2.8.

<sup>2</sup> Должна быть указана используемая единица измерения.

Рис. 6.7.3.16.1: Пример маркировки на идентификационной табличке

Регистрационный номер собственника					
<b>СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗГОТОВЛЕНИИ</b>					
Страна изготовления					
Год изготовления					
Изготовитель					
Серийный номер, присвоенный изготовителем					
<b>СВЕДЕНИЯ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ</b>					
	Страна утверждения				
	Уполномоченная организация по утверждению типа конструкции				
	Номер утверждения типа конструкции		"AA" (если применимо)		
Правила изготовления корпуса (правила эксплуатации емкостей высокого давления)					
<b>ЗНАЧЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ</b>					
МДРД		бар или кПа			
Испытательное давление		бар или кПа			
Дата первоначального испытания под давлением:	(мм/гггг)	Клеймо присутствовавшего лица:			
Внешнее расчетное давление		бар или кПа			
<b>ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>					
Расчетный температурный интервал		°C - °C			
Расчетная исходная температура		°C			
<b>МАТЕРИАЛЫ</b>					
Материал(ы) корпуса и стандарт(ы) на материал(ы)					
Эквивалентная толщина для стандартной стали		мм			
<b>ВМЕСТИМОСТЬ</b>					
Вместимость по воде цистерны при 20°C		литров			
<b>ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ/ИСПЫТАНИЯ</b>					
Вид испытания	Дата испытания	Клеймо присутствовавшего лица и испытательное давление <sup>a</sup>	Вид испытания	Дата испытания	Клеймо присутствовавшего лица и испытательное давление <sup>a</sup>
	(мм/гггг)	бар или кПа		(мм/гггг)	бар или кПа

<sup>a</sup> Испытательное давление, если применимо".

6.7.3.16.2 Включить в перечень "Инструкция по переносным цистернам в соответствии с пунктом 4.2.5.2.6".

6.7.4.15.1 Изменить следующим образом:

"6.7.4.15.1 Каждая переносная цистерна должна быть снабжена коррозионноустойчивой металлической табличкой, прочно прикрепленной к переносной цистерне на видном

месте, легко доступном для контроля. Если в силу устройства переносной цистерны табличку невозможно прочно прикрепить к корпусу, на корпусе проставляется маркировка, содержащая, по меньшей мере, информацию, требуемую правилами эксплуатации емкостей высокого давления. На табличку наносятся с применением метода штамповки или другого аналогичного метода, по меньшей мере, указанные ниже сведения:

- a) сведения о собственнике:
  - i) регистрационный номер собственника;
- b) сведения об изготовлении
  - i) страна изготовления;
  - ii) год изготовления;
  - iii) название или знак изготовителя;
  - iv) серийный номер, присвоенный изготовителем;
- c) сведения об утверждении:
  - i) символ Организации Объединенных Наций для тары



Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7;

- ii) страна утверждения;
  - iii) уполномоченная организация по утверждению типа конструкции;
  - iv) номер утверждения типа конструкции;
  - v) буквы "AA", если тип конструкции утвержден в соответствии с альтернативными предписаниями (см. подраздел 6.7.1.2);
  - vi) правила эксплуатации емкостей высокого давления, в соответствии с которыми изготовлен корпус;
- d) значения давления:
  - i) МДРД (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
  - ii) испытательное давление (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
  - iii) дата первоначального испытания под давлением (месяц и год);

---

<sup>2</sup> Должна быть указана используемая единица измерения.




- iv) идентификационный знак лица, присутствовавшего при проведении первоначального испытания под давлением;
- e) значения температуры:
  - i) минимальная расчетная температура (в °C)<sup>2</sup>;
- f) материалы:
  - i) материал(ы) корпуса и стандарт(ы) на материал(ы);
  - ii) эквивалентная толщина для стандартной стали (в мм)<sup>2</sup>;
- g) вместимость:
  - i) вместимость по воде цистерны при 20°C (в литрах)<sup>2</sup>;
- h) изоляция:
  - i) "теплоизоляция" или "вакуумная изоляция" (в зависимости от случая);
  - ii) эффективность системы изоляции (приток тепла) (в ваттах)<sup>2</sup>;
- i) время удержания - для каждого охлажденного сжиженного газа, разрешенного к перевозке в переносной цистерне:
  - i) полное наименование охлажденного сжиженного газа;
  - ii) контрольное время удержания (в днях или часах)<sup>2</sup>;
  - iii) первоначальное давление (манометрическое, в барах или кПа)<sup>2</sup>;
  - iv) степень наполнения (в кг)<sup>2</sup>;
- j) периодические проверки и испытания:
  - i) вид последнего периодического испытания (проводимое каждые 2,5 года, 5 лет или внеплановое);
  - ii) дата последнего периодического испытания (месяц и год);
  - iii) идентификационный знак уполномоченного органа, проводившего последнее испытание или присутствовавшего при его проведении.

---

<sup>2</sup> Должна быть указана используемая единица измерения.

Рис. 6.7.4.15.1: Пример маркировки на идентификационной табличке

Регистрационный номер собственника					
<b>СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗГОТОВЛЕНИИ</b>					
Страна изготовления					
Год изготовления					
Изготовитель					
Серийный номер, присвоенный изготовителем					
<b>СВЕДЕНИЯ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ</b>					
	Страна утверждения				
	Уполномоченная организация по утверждению типа конструкции				
	Номер утверждения типа конструкции		"АА" (если применимо)		
Правила изготовления корпуса (правила эксплуатации емкостей высокого давления)					
<b>ЗНАЧЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ</b>					
МДРД		бар или кПа			
Испытательное давление		бар или кПа			
Дата первоначального испытания под давлением:	(мм/гггг)	Клеймо присутствовавшего лица:			
<b>ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>					
Минимальная расчетная температура		°С			
<b>МАТЕРИАЛЫ</b>					
Материал(ы) корпуса и стандарт(ы) на материал(ы)					
Эквивалентная толщина для стандартной стали		мм			
<b>ВМЕСТИМОСТЬ</b>					
Вместимость по воде цистерны при 20°С		литров			
<b>ИЗОЛЯЦИЯ</b>					
"Теплоизоляция" или "Вакуумная изоляция" (в зависимости от случая)					
Приток тепла		ватт			
<b>ВРЕМЯ УДЕРЖАНИЯ</b>					
Охлажденный(ые) сжиженный(ые) газ(ы), разрешенный(ые) к перевозке	Контрольное время удержания	Первоначальное давление	Степень наполнения		
				дней или часов	бар или кПа
<b>ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ/ИСПЫТАНИЯ</b>					
Вид испытания	Дата испытания	Клеймо присутствовавшего лица	Вид испытания	Дата испытания	Клеймо присутствовавшего лица
	(мм/гггг)			(мм/гггг)	

6.7.4.15.2 Включить в перечень "Инструкция по переносным цистернам в соответствии с пунктом 4.2.5.2.6".

6.7.5.4.1 Изменить последнее предложение следующим образом: "Если того требует компетентный орган страны использования, на МЭГК для других газов устройства для сброса давления должны устанавливаться в соответствии с предписаниями этого компетентного органа".

6.7.5.13.1 Изменить следующим образом:

"6.7.5.13.1 Каждый МЭГК должен быть снабжен коррозионноустойчивой металлической табличкой, прочно прикрепленной к МЭГК на видном месте, легко доступном для контроля. Металлическая табличка не должна прикрепляться к элементам. Элементы должны маркироваться в соответствии с положениями главы 6.2. На табличку наносятся с применением метода штамповки или другого аналогичного метода, по меньшей мере, указанные ниже сведения:

a) сведения о собственнике:

i) регистрационный номер собственника;

b) сведения об изготовлении:

i) страна изготовления;

ii) год изготовления;

iii) название или знак изготовителя;

iv) серийный номер, присвоенный изготовителем;

c) сведения об утверждении:

i) символ Организации Объединенных Наций для тары



Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6 или 6.7;

ii) страна утверждения;

iii) уполномоченная организация по утверждению типа конструкции;


iv) номер утверждения типа конструкции;

v) буквы "AA", если тип конструкции утвержден в соответствии с альтернативными предписаниями (см. подраздел 6.7.1.2);

d) значения давления:

- i) испытательное давление (манометрическое, в барах)<sup>2</sup>;
- ii) дата первоначального испытания под давлением (месяц и год);
- iii) идентификационный знак лица, присутствовавшего при проведении первоначального испытания под давлением;
- e) значения температуры:
  - i) расчетный температурный интервал (в °C)<sup>2</sup>;
- f) элементы/вместимость:
  - i) количество элементов;
  - ii) общая вместимость по воде (в литрах)<sup>2</sup>;
- g) периодические проверки и испытания:
  - i) вид последнего периодического испытания (проводимое каждые 5 лет или внеплановое);
  - ii) дата последнего периодического испытания (месяц и год);
  - iii) идентификационный знак уполномоченного органа, проводившего последнее испытание или присутствовавшего при его проведении.

Рис. 6.7.5.13.1: Пример маркировки на идентификационной табличке

Регистрационный номер собственника			
<b>СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗГОТОВЛЕНИИ</b>			
Страна изготовления			
Год изготовления			
Изготовитель			
Серийный номер, присвоенный изготовителем			
<b>СВЕДЕНИЯ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ</b>			
	Страна утверждения		
	Уполномоченная организация по утверждению типа конструкции		
	Номер утверждения типа конструкции		'AA' (если применимо)
<b>ЗНАЧЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ</b>			
Испытательное давление		бар	
Дата первоначального испытания под давлением:	(мм/гггг)	Клеймо присутствовавшего лица:	
<b>ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>			
Расчетный температурный интервал		°C - °C	
<b>ЭЛЕМЕНТЫ/ВМЕСТИМОСТЬ</b>			
Количество элементов			

<sup>2</sup> Должна быть указана используемая единица измерения.

Общая вместимость по воде			литров		
<b>ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ/ИСПЫТАНИЯ</b>					
Вид испытания	Дата испытания	Клеймо присутствовавшего лица	Вид испытания	Дата испытания	Клеймо присутствовавшего лица
	(мм/гггг)			(мм/гггг)	

"

## Глава 6.8

6.8.2.1.18 В конце сноски 3 добавить новое предложение следующего содержания: «В данном случае понятие "мягкая сталь" включает также сталь, которая указана в стандартах EN на материалы в качестве "мягкой стали" и у которой минимальный предел прочности на разрыв при растяжении составляет от 360 Н/мм<sup>2</sup> до 490 Н/мм<sup>2</sup> и минимальным удлинением при разрыве соответствует значению, указанному в пункте 6.8.2.1.12».  
(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)

6.8.2.1.20 (b) 4. In the last sentence of the first paragraph, replace "the outside of the shell" with "the shell".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) [\(Translation in Russian not available\)](#)

6.8.2.2.3 Amend the second paragraph to read as follows:

"Vacuum valves and venting systems (see 6.8.2.2.6) used on tanks intended for the carriage of substances meeting the flash-point criteria of Class 3, shall prevent the immediate passage of flame into the tank by means of a suitable device to prevent the propagation of a flame, or the shell of the tank shall be capable of withstanding, without leakage, an explosion resulting from the passage of the flame."

Insert the following new last paragraph:

"If the protection consists of a suitable flame trap or flame arrester, it shall be positioned as close as possible to the shell or the shell compartment. For multi-compartment tanks, each compartment shall be protected separately."

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) [\(Translation in Russian not available\)](#)

Add a new 6.8.2.3.3 to read as follows:

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) [\(Translation in Russian not available\)](#)

"6.8.2.3.3 The following requirements apply to tanks for which special provision TA4 of 6.8.4 (and therefore 1.8.7.2.4) does not apply.

The type approval shall be valid for a maximum of ten years. If within that period the relevant technical requirements of ADR (including referenced standards) have changed so that the approved type is no longer in conformity with them, the competent authority or the

body designated by that authority which issued the type approval shall withdraw it and inform the holder of the type approval.

**NOTE:** For the ultimate dates for withdrawal of existing type approvals, see column (5) of the tables in 6.8.2.6 or 6.8.3.6 as appropriate.

If a type approval has expired or has been withdrawn, the manufacture of the tanks, battery-vehicles or MEGCs according to that type approval is no longer authorised.

In such a case, the relevant provisions concerning the use and periodic inspection of tanks, battery-vehicles or MEGCs contained in the type approval which has expired or has been withdrawn shall continue to apply to these tanks, battery-vehicles or MEGCs constructed before the expiry or the withdrawal if they may continue to be used.

They may continue to be used as long as they remain in conformity with the requirements of ADR. If they are no longer in conformity with the requirements of ADR they may continue to be used only if such use is permitted by relevant transitional measures in Chapter 1.6.

Type approvals may be renewed by a complete review and assessment for conformity with the provisions of ADR applicable at the date of renewal. Renewal is not permitted after a type approval has been withdrawn. Interim amendments of an existing type approval not affecting conformity (see 6.8.2.3.2) do not extend or modify the original validity of the certificate.

**NOTE:** The review and assessment of conformity can be done by a body other than the one which issued the original type approval.

The issuing body shall keep all documents for the type approval for the whole period of validity including its renewals if granted.

If the designation of the issuing body is revoked or restricted, or when the body has ceased activity, the competent authority shall take appropriate steps to ensure that the files are either processed by another body or kept available."

6.8.2.5.1 In the seventh indent, включить "вместимостью более 7 500 л" после слов "когда корпус или секции".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

6.8.2.6 Amend to read as follows:  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1 and ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

**"6.8.2.6 Требования, предъявляемые к цистернам, которые сконструированы, изготовлены и испытаны в соответствии со стандартами**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Лица или организации, несущие на основании стандартов ответственность в рамках ДОПОГ, должны отвечать требованиям ДОПОГ.

6.8.2.6.1 Конструкция и изготовление

Стандарты, на которые сделаны ссылки в приведенной ниже таблице, должны применяться для выдачи официальных утверждений типа в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.8, указанных в колонке 3. Во всех случаях требования главы 6.8, указанные в колонке 3, имеют преимущественную силу. В колонке 5 указана крайняя дата, до которой существующие официальные утверждения типа должны быть отозваны в соответствии с пунктом 1.8.7.2.4 или 6.8.2.3.3; если никакой даты не указано, официальное утверждение типа остается действительным до истечения его срока действия.

С 1 января 2009 года использование стандартов, на которые сделаны ссылки, является обязательным. Исключения рассматриваются в подразделах 6.8.2.7 и 6.8.3.7.

С ссылки сделаны не на один, а несколько стандартов для применения одних и тех же требований, должен применяться только один из этих стандартов, но в полном объеме, если в приведенной ниже таблице не указано иное.

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
1)	2)	3)	4)	5)
<i>Для всех цистерн</i>				
EN 14025:2003 + AC:2005	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны под давлением - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	С 1 января 2005 года до 30 июня 2009 года	
EN 14025:2008	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны под давлением - Конструкция и изготовление	6.8.2.1, 6.8.3.1	До дальнейшего указания	
EN 14432:2006	Цистерны для перевозки опасных грузов - Оборудование цистерн для перевозки жидких химических веществ - Клапаны слива продукта и впуска воздуха	6.8.2.2.1	До дальнейшего указания	
EN 14433:2006	Цистерны для перевозки опасных грузов - Оборудование цистерн для перевозки жидких химических веществ - Нижние клапаны	6.8.2.2.1	До дальнейшего указания	
<i>Для цистерн, имеющих максимальное рабочее давление не более 50 кПа и предназначенных для перевозки веществ, для которых в колонке 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны с буквой "G"</i>				

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
1)	2)	3)	4)	5)
EN 13094:2004	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны с рабочим давлением не более 0,5 бар - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2009 года	
EN 13094:2008 + AC:2008	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны с рабочим давлением не более 0,5 бар - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	До дальнейшего указания	
<b>Для цистерн, предназначенных для перевозки газов класса 2</b>				
EN 12493:2001 (за исключением приложения С)	Сварные стальные цистерны для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Автоцистерны - Конструкция и изготовление  <i>Примечание: "Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ</i>	6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.4.1 (за исключением испытания на герметичность), 6.8.2.5.1, 6.8.3.1 и 6.8.3.5.1	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	31 декабря 2012 года
EN 12493:2008 (за исключением приложения С)	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Сварные стальные цистерны для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Автоцистерны - Конструкция и изготовление  <i>Примечание: "Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ.</i>	1.2.1, 6.8.1, 6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.5, 6.8.3.1, 6.8.3.5, 6.8.5.1 à 6.8.5.3	До дальнейшего указания	



Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
1)	2)	3)	4)	5)
EN 12252:2000	Оборудование автоцистерн для СНГ  <i>Примечание:</i> <i>"Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ.</i>	6.8.3.2 (за исключением пункта 6.8.3.2.3)	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	31 декабря 2012 года
EN 12252:2005 + A1:2008	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Оборудование автоцистерн для СНГ  <i>Примечание:</i> <i>"Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ.</i>	6.8.3.2 (за исключением пункта 6.8.3.2.3) и 6.8.3.4.9	До дальнейшего указания	
EN 13530-2:2002	Криогенные сосуды - Крупные переносные сосуды с вакуумной изоляцией - Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания	6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.4, 6.8.3.1 и 6.8.3.4	С 1 января 2005 года до 30 июня 2007 года	
EN 13530-2:2002 + A1:2004	Криогенные сосуды - Крупные переносные сосуды с вакуумной изоляцией - Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания	6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.4, 6.8.3.1 и 6.8.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14398-2:2003 (за исключением таблицы 1)	Криогенные сосуды - Крупные переносные сосуды без вакуумной изоляции - Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания	6.8.2.1 (за исключением пунктов 6.8.2.1.17, 6.8.2.1.19 и 6.8.2.1.20), 6.8.2.4, 6.8.3.1 и 6.8.3.4	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
1)	2)	3)	4)	5)
<b>Для цистерн, предназначенных для перевозки жидких нефтепродуктов и других опасных веществ класса 3, у которых давление паров не превышает 110 кПа при 50°C, а также бензина и которые характеризуются дополнительной опасностью токсического или коррозионного воздействия</b>				
EN 13094:2004	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны с рабочим давлением не более 0,5 бар - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2009 года	
EN 13094:2008 + AC:2008	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны с рабочим давлением не более 0,5 бар - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	До дальнейшего указания	
EN 13082:2001	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Клапан отвода паров	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 13308:2002	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Разгрузочный клапан слива отстоя самотеком	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 13314:2002	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Крышка отверстия заправочной горловины	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 13316:2002	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Разгрузочный клапан слива отстоя под давлением	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
1)	2)	3)	4)	5)
EN 13317:2002 (за исключением рисунка и таблицы В.2 в приложении В) (Материал должен отвечать требованиям стандарта EN 13094:2004, пункт 5.2)	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Крышка смотрового люка	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	31 декабря 2012 года
EN 13317:2002 + A1: 2006	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Крышка смотрового люка	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 14595:2005	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Дыхательный клапан	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	

#### 6.8.2.6.2 Проверки и испытания

Стандарты, ссылки на которые сделаны в приведенной ниже таблице, должны применяться в отношении проверок и испытаний цистерн в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.8, указанных в колонке 3, которые во всех случаях имеют преимущественную силу.

Использование стандарта, на который сделана ссылка, является обязательным.

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применение разрешено
(1)	(2)	(3)	(4)
EN 12972:2007	Цистерны для перевозки опасных грузов - Испытания, проверка и маркировка металлических цистерн	6.8.2.4 6.8.3.4	До дальнейшего указания

".

46. Изменить подраздел 6.8.2.7 следующим образом:

**"6.8.2.7 Требования, предъявляемые к цистернам, которые сконструированы, изготовлены и испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки**

С учетом достижений научно-технического прогресса, либо в тех случаях когда в подразделе 6.8.2.6 не сделана ссылка на какой-либо стандарт, либо с целью учета научных аспектов, не отраженных в стандартах, на которые сделаны ссылки в подразделе 6.8.2.6, компетентный орган может признать использование технических правил, обеспечивающих такой же уровень безопасности. Тем не менее цистерны должны удовлетворять минимальным требованиям, предусмотренным в разделе 6.8.2.

Компетентный орган должен передать секретариату ЕЭК ООН перечень технических правил, которые он признает. В этот перечень должны быть включены следующие сведения: название и дата принятия правил, цель правил и сведения о том, где их можно получить. Секретариат должен опубликовать эту информацию на своем вебсайте.

Стандарт, который был принят для включения ссылки на него в будущее издание ДОПОГ, может быть утвержден компетентным органом для использования без уведомления секретариата ЕЭК ООН.

Для испытаний, проверки и маркировки может также использоваться применимый стандарт, упомянутый в подразделе 6.8.2.6".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)

In the last sentence, replace "as referred to" with "referenced".

(Editorial correction agreed with the OTIF secretariat)

6.8.3.2.3 Изменить следующим образом:

"6.8.3.2.3 Внутренний запорный клапан, смонтированный на всех отверстиях для наполнения и опорожнения цистерн,

| вместимостью более 1 м<sup>3</sup>,

предназначенных для перевозки сжиженных легковоспламеняющихся и/или токсичных газов, должен быть быстродействующим и должен автоматически закрываться в случае непредусмотренного перемещения цистерны или в случае пожара. Должна быть также предусмотрена возможность дистанционного управления внутренним запорным клапаном.

Однако на цистермах, предназначенных для перевозки сжиженных нетоксичных легковоспламеняющихся газов, внутренний запорный клапан с дистанционным управлением может быть заменен невозвратным клапаном на отверстиях для наполнения цистерны только в газовой фазе. Невозвратный клапан должен быть смонтирован внутри цистерны, должен быть подпружиненного типа, чтобы закрываться, если давление в загрузочном трубопроводе

равно давлению в цистерне или ниже него, и должен быть снабжен соответствующим герметизирующим уплотнителем\*\*".

(ECE/TRANS/WP.15/199, Приложение II)

Изменить подраздел 6.8.3.6 следующим образом:

**"6.8.3.6 Требования, предъявляемые к вагонам-батарейм/транспортным средствам-батарейм и МЭГК, которые сконструированы, изготовлены и испытаны в соответствии со стандартами**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Лица или организации, несущие на основании стандартов ответственность в рамках ДОПОГ, должны отвечать требованиям ДОПОГ.

Стандарты, на которые сделаны ссылки в приведенной ниже таблице, должны применяться для выдачи официальных утверждений типа в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.8, указанных в колонке 3. Во всех случаях требования главы 6.8, указанные в колонке 3, имеют преимущественную силу. В колонке 5 указана крайняя дата, до которой существующие официальные утверждения типа должны быть отозваны в соответствии с пунктом 1.8.7.2.4; если никакой даты не указано, официальное утверждение типа остается действительным до истечения его срока действия.

С 1 января 2009 года использование стандартов, на которые сделаны ссылки, является обязательным. Исключения рассматриваются в подразделе 6.8.3.7.

Если ссылки сделаны не на один, а несколько стандартов для применения одних и тех же требований, должен применяться только один из этих стандартов, но в полном объеме, если в приведенной ниже таблице не указано иное.

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13807:2003	Переносные газовые баллоны - Транспортные средства-батареи - Конструкция, изготовление, идентификация и испытания	6.8.3.1.4 и 6.8.3.1.5, 6.8.3.2.18-6.8.3.2.26, 6.8.3.4.10-6.8.3.4.12 и 6.8.3.5.10-6.8.3.5.13	До дальнейшего указания	

"

\*\*Использование уплотнения металл по металлу не разрешается.

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)

Заменить подраздел 6.8.3.7 следующим текстом:

**"6.8.3.7 Требования, предъявляемые к вагонам-батареям/транспортным средствам-батареям и МЭГК, которые сконструированы, изготовлены и испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки**

С учетом достижения научно-технического прогресса, либо в тех случаях когда в подразделе 6.8.3.6 не сделана ссылка на какой-либо стандарт, либо с целью учета научных аспектов, не отраженных в стандартах, на которые сделаны ссылки в подразделе 6.8.3.6, компетентный орган может признать использование технических правил, обеспечивающих такой же уровень безопасности. Тем не менее вагоны-батареи/транспортные средства-батареи и МЭГК должны удовлетворять минимальным требованиям, предусмотренным в разделе 6.8.3.

В официальном утверждении типа выдавший его орган должен указать процедуру периодических проверок, если стандарты, на которые сделаны ссылки в разделах 6.2.2, 6.2.4 или подразделе 6.8.2.6, неприменимы или не должны применяться.

Компетентный орган должен передать секретариату ЕЭК ООН перечень технических правил, которые он признает. В этот перечень должны быть включены следующие сведения: название и дата принятия правил, цель правил и сведения о том, где их можно получить. Секретариат должен опубликовать эту информацию на своем вебсайте.

Стандарт, который был принят для включения ссылки на него в будущее издание ДОПОГ, может быть утвержден компетентным органом для использования без уведомления секретариата ЕЭК ООН".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)

6.8.4 (с) **ТА4** Заменить "1.8.6.4" на "1.8.6.2, 1.8.6.4, 1.8.6.5 и 1.8.6.8".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

**6.8.4 (d) ТТ8** In the first paragraph, replace "approved for the carriage of UN 1005 AMMONIA, ANHYDROUS" with "on which the proper shipping name required for the entry UN 1005 AMMONIA, ANHYDROUS is marked in accordance with 6.8.3.5.1 to 6.8.3.5.3".

Включить новый третий абзац следующего содержания:

"Если маркировка с указанием данного вещества удаляется с цистерны и/или прикрепленной к цистерне таблички, должна быть проведена проверка методом магнитоскопии, и в свидетельстве о проверке, прилагаемом к файлу цистерны, должна быть сделана запись об этом".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1) [\*Translation of first amendment not available\*](#)

**ТТ9** Заменить "1.8.6.4" на "1.8.6.2, 1.8.6.4, 1.8.6.5 и 1.8.6.8".

(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

**PART 7**

## Глава 7.2

7.2.4 В "V12"/"W12" включить "(31HA2, 31HB2, 31HN2, 31HD2 и 31HH2)" после "31HZ2".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1)

## Глава 7.5

7.5.2.1 В конце примечания d к таблице включить два предложения следующего содержания:

*"К нитратам щелочных металлов относятся нитрат цезия (№ ООН 1451), нитрат лития (№ ООН 2722), нитрат калия (№ ООН 1486), нитрат рубидия (№ ООН 1477) и нитрат натрия (№ ООН 1498). К нитратам щелочноземельных металлов относятся нитрат бария (№ ООН 1446), нитрат бериллия (№ ООН 2464), нитрат кальция (№ ООН 1454), нитрат магния (№ ООН 1474) и нитрат стронция (№ ООН 1507)".*

Поправка, вытекающая из вышеприведенной поправки:

*В алфавитном указателе добавить новую позицию следующего содержания:*

"Рубидия нитрат, см. 1477 5.1".  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1)

---